

VOLVER DESDE EL BARDO

Por
James Cage
Traducido del inglés por James Cage

Copyright Traducción © 2016 por James Cage

Revisión 24, octubre, 2020

CONTENIDO

PRÓLOGO

FOTO: EL TRAGAFUEGOS

LIBRO UNO: TENIENDO LOS LADRILLOS

Capítulo 1

Capítulo 2

Capítulo 3

Capítulo 4

Capítulo 5

Capítulo 6

Capítulo 7

Capítulo 8

LIBRO DOS: ANDY ASTRAL Y EL OSO DIVERTIDO

Capítulo 9

Capítulo 10

Capítulo 11

Capítulo 12

Capítulo 13

Capítulo 14

Capítulo 15

Capítulo 16

Capítulo 17

Capítulo 18

Capítulo 19

Capítulo 20

CONTIENDO
Página 2

LIBRO TRES: ESPARCIDORES GERMINALES EN UN TREN

- Capítulo 21**
- Capítulo 22**
- Capítulo 23**
- Capítulo 24**
- Capítulo 25**
- Capítulo 26**
- Capítulo 27**
- Capítulo 28**
- Capítulo 29**
- Capítulo 30**
- Capítulo 31**
- Capítulo 32**
- Capítulo 33**
- Capítulo 34**
- Capítulo 35**
- Capítulo 36**
- Capítulo 37**
- Capítulo 38**
- Capítulo 39**
- Capítulo 40**
- Capítulo 41**
- Capítulo 42**
- Capítulo 43**

PRÓLOGO

Títulos de los capítulos se han añadido para hacer las historias más fáciles de seguir. La siguiente es una definición de El Bardo. En el budismo tibetano, El Bardo es un lugar intermedio después de la muerte. Se experimenta visiones individuales dentro del estado del Bardo. Estas visiones pueden ser extremadamente espantoso y aterrador. Cómo reacciona el alma dentro de El Bardo determina próximo renacimiento del individuo.

El Bardo también se refiere a África. El Museo Nacional del Bardo en Túnez, Túnez fue atacada por terroristas el 18 de marzo de 2015.

La primera historia, Teniendo los Ladrillos, publicado en 1987, es una aventura de acción se describe a través de los ojos de un joven veinte y dos años de sexo masculino. La segunda historia Andy Astral y El Oso Divertido, publicado en 2000 está escrita por una más madura de treinta años de edad, la revisión de su pasado reciente. La tercera historia Esparcidores Germinales en un Tren, se publicó en 2006. La historia contiene muchos hechos históricos y ha detallado descripciones sobre diversos temas.

Oración a San Miguel Arcángel

O Glorioso Príncipe de la milicia celestial, San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla y terrible guerra que estamos librando contra los principados y potestades, contra los dominadores de este mundo de tinieblas, contra los espíritus malignos. Ven en ayuda del hombre, a quien Dios Todopoderoso creó inmortal, hecho a su imagen y semejanza, y redimido a un gran precio de la tiranía de Satán.

James Cage

Revisado 24 de octubre 2020

FOTO: EL TRAGAFUEGOS



Cortesía V.J. DiGiovanni
Guadalajara, Jalisco México 1977

LIBRO UNO

TENIENDO LOS LADRILLOS

04 de julio de 1976 a 16 de octubre de 1976

El comienzo de los cárteles de la droga en México.

Capítulo 1

4 de julio de 1976

Es la mitad de la temporada de lluvias, un bochornoso calor, de julio de sábado por la noche en Guadalajara, Jalisco México. Como ya pasear por la Avenida Mungia, escucho a la carne asada en un carro de tacos. *Carne de Perro* se escrito en el lado de este carro, escrito por un bromista. Sin embargo, hay un número de clientes de disfrutar de los tacos. Acabo de salir de la Reforma Teatro, después de haber visto una película italiana muy divertida con subtítulos en español llamado, *Venga un Tomar Una Taza de Café con Nosotros*, protagonizada por Ugo Tognazzi. Creo que los mexicanos pueden entender bastante bien italiano.

Desde el interior de un Volkswagen, una voz grita, “Jaime, Jaime.” Es Tom y me alegro de verle. Saca el coche junto a mí, el abre la puerta y yo salto dentro.

Tom Jenner es de veintiocho años de edad, cabello oscuro, ojos marrones. Habla español con fluidez. Él es un estudiante de medicina, que estudian en Guadalajara. Él paga por su educación por vendiendo de marihuana. La mayoría de los estudiantes son el hogar de las vacaciones de verano. Me quedo in México, repetir los exámenes. Tom está aquí haciendo tráfico de drogas.

Tom dice, “¿Qué sabes sobre la cocaína, Jaime?”

“No mucho,” yo respondo.

Tom conduce el coche directamente a través de la Avenida La Paz, que gira alrededor del comedor de fuego en medio de la carretera, cortes de vuelta a la derecha, que serpentea por las calles laterales hasta llegar a su casa.

Tom vive en una tranquila calle, ubicada en una comunidad detrás del centro comercial, Plaza del Sol. Su casa de nueva construcción ha de vidrio cortadas se cementa en el techo con barras de hierro que cubren las ventanas. Apara el coche en la calzada y nosotros entramos la casa.

“Jaime, yo tengo algo que mostrarte.” Tom se pierde en su dormitorio, mientras yo voy inspeccionar la alfombra india que cuelga de la pared.

Unos minutos más tarde, vuelve con una bolsa grande del supermercado Ricamesa. Él saca de la bolsa dos ladrillos blancos. Tom dice, “Cada ladrillo de cocaína es noventa-nueve por

ciento puro. Cada ladrillo pesa un kilo y un costo de \$10 mil dólares cada uno. ¿Tiene \$20,000, Jaime?”

“Yo no tengo esa cantidad de dinero, pero conoces alguien que lo haga. Y Tom, ¿Como tú puedes transportar la cocaína a través la frontera adentro de los Estados Unidos?”

Tom no responde a mi pregunta.

Entonces, Tom dice, “Mira, aquí en México el precio de este coque es veinte mil. Por el lado de los Estados Unidos va para cuarenta mil dólares. Podemos cortar este material y ganamos más que doscientos mil dólares.”

¡Yo digo, “Wow!”

Tom me da una lata de cerveza Tecate. “Ok Jaime, dime quien es tu amigo con el dinero.”

“Tú lo conoces. Durante el verano pasado él vivía en el departamento al lado de mí. Él es un chico de Ohio, llamado Rob Loesser. Él no estaba aquí mucho tiempo. Rob estudió español durante el verano, y luego regresó a los Estados Unidos.”

Tom habla, “Me acuerdo de él, que lo llevo a las casas de putas, porque tenía miedo de ir allí por sí mismo. ¿Estoy en lo cierto?”

“Si, eso es el tipo.”

“Mira Jaime, quiero que me hagas un favor. Mantener estos ladrillos por mí hasta el jueves. Yo estoy conduciendo a Puerto Vallarta de esta noche para buscar a otro acuerdo.”

‘¿Por qué yo?’ Lo que pido.

“Porque yo sé que no va a hacer las drogas.” Tom sonríe, “Yo puedo confiar en ti.”

Tom me deja en la Minerva del Circulo circa me departamento. Camino unas cuadas de mi edificio, llevando los ladrillos en la bolsa de Ricamesa. Una vez dentro del apartamento, cierro mi puerta, poner los ladrillos en un armario que también cerradura e ir a la cama mi perturbado.

Jueves finalmente llega. He esperado todo el día y luego ir a la casa de Tom. No hay ninguna Tom. Es una ocurrencia común para los mexicanos, los turistas americanos y los estudiantes a volar sus coches fuera de las montañas de la carretera. La carretera de Guadalajara a Tepic que a través de la selva de Puerto Vallarta es tortuoso. Yo busco los diarios *El Occidental*, *El Informador*, y las noticias del idioma inglés para los informes de accidentes. Hay accidentes muchos, pero no implican una Tom Jenner o un Volkswagen Beetle 1970 color café con placas de California.

Capítulo 2

Lunes, 02 de agosto

El primer lunes de agosto, el semestre en la universidad comienza y el contingente de estudiantes americanos ha regresado a las clases. Tom ha estado ausente tres semanas. Un par de estudiantes, uno de Minnesota, el otro de Texas, me preguntan, “¿Dónde está Tom?”

Yo digo, “No lo he visto hoy en la escuela.”

Estos dos chicos se procederán a pedir a los demás acerca de Tom. Me imagino que están preocupados por su fuente de marihuana.

El tráfico de cocaína en Guadalajara es controlado por una pandilla de matones viciosos jóvenes de Culiacán, una ciudad al norte de Mazatlán, en la costa oeste de México. Estos delincuentes saben que todos los ladrillos de cocaína son de Acapulco a Nogales. Tom nunca

hubiera dos kilos de coca pura sin tener que pagar primero. Así, Tom se ha ido y me han dejado la teniendo los ladrillos bajo el ojo vigilante, invisible de la mafia mexicana.

Sigo ir a la escuela todos los días, estudio, así como que pueda y seguir un horario normal. Entrenamientos en el gimnasio, la cena y las películas son parte de mis actividades. A veces tengo una mujer del centro. Medida que las semanas pasan, mi estómago se siente mal, tengo problemas para dormir y estoy perdiendo peso.

Capítulo 3

Sábado, 09 de octubre

Son las diez por la noche del sábado, el nueve de octubre. Voy a ser incapaz de dormir. Me meto en mi coche y conducir por la Avenida Vallarta a través de la avenida Juárez en el centro ocupado y muy transitado de la ciudad. Sigo a conducir hacia la Avenida Javier Mina a la zona roja.

Aparco el coche en una calle lateral y camino a un edificio con una luz roja que cuelga de la parte superior de la puerta. Pulso el timbre. Una pequeña ventana se abre y un ojo se asoma a través de él. El hombre abre la puerta. Entro y salgo subir un tramo de escaleras.

Es ahumado y lleno de gente dentro de la casa de putas. Hay camareros, porteros, las niñas y los clientes. No hay estadounidenses en este lugar, sólo los hombres mexicanos, jóvenes y viejos. Olivia Newton John canta en inglés en la radio, "*Come on over put a smile on my face.*"

Yo estoy a la gran barra en el centro de la habitación principal. Un camarero se acerca y él dice, "¿Qué pasa?"

Yo pregunto. "¿Ester esta aqui?"

"Sí."

El camarero llama a una chica más. Ella sale de la habitación para ir a buscar a Ester. Él dice, "¿Una bebida?"

"Una cerveza."

El camarero me trae una botella de cerveza Superior. Yo le entrego diez pesos y le doy otro consejo diez pesos. Me tomo un trago de cerveza de la botella.

Me siento un golpecito en el hombro. Ester está detrás de mí. He conocido a Ester durante tres años. Ella es de veinte y seis años de edad, cinco pies y dos pulgadas de estatura, cabello oscuro, ojos oscuros, piel oscura, muy guapa y bien construido. Ella habla y entiende inglés. Sin embargo, dentro de la casa de putas le hablo sólo en español.

"Por toda la noche."

Ella dice, "Un momento Jaime, Ya me voy a conseguir mi chaqueta."

Espero un segundo. Linda Ronstadt canta en inglés en la radio, "*You're no good, baby you're no good.*"

Fuera de la casa, Ester y yo caminamos por la calle a mi coche. Abro la puerta del coche para ella, ella entra y nos dirigimos a un motel.

Dentro de la habitación de un motel, Ester y yo beber un par de cervezas. Ella enciende la radio y la música mexicana juega suavemente. *“Ya no me cantes cigarra. Que acabe tu sonsonete.”*

Ester comienza sus zapatos y se sienta en la cama. Ella bebe la cerveza, entonces coloca la botella en la mesa de noche. Enciende un cigarrillo Baronet y lo da a mí. A continuación, se ilumina una para sí misma. Ella dice, “Jaime, has perdido peso.”

Yo respondo, “Sí, un poco. ¿Cómo has estado Ester?”

“Más o menos, bien. ¿Cómo es que no me has llamado?”

“He tenido mucho que estudiar en la escuela. Ester, voy a salir de México y yo no voy a volver.”

“Tú siempre vuelves, Jaime.”

“No esta vez.”

Ester me toca. Nos vamos a la cama.

Capítulo 4

Lunes, 11 de octubre

Es la tarde del lunes 11 de octubre, el aire es más frío y la temporada de lluvias ha terminado. Estoy de pie en el edificio de administración de la escuela, ubicada en el sector Lomas del Valle, una exclusiva zona de Guadalajara. Una mujer atractiva, joven mexicana está ocupada mirando a través de un archivador. Después de unos minutos de lectura, que se cierra el cajón del gabinete, se da vuelta y camina hacia el mostrador, delante de mí. Ella dice en voz baja, “El señor Thomas Jenner ha dado un permiso para ausentarse de la escuela y reanudar sus estudios en enero.” Ella sonrío, “Jaime, ¿cuándo me lleva a cenar otra vez?”

“La próxima semana, y muchas gracias,” le respondo. Ella huele bien. Me gusta esta chica. Yo salgo.

A la mañana siguiente, después de recibir la noticia de que Tom se ha tomado un permiso de ausencia, yo conduzco mi coche a José Vallarta Servicio de cambio de aceite, poner a punto y reparación de frenos. Entonces llamo un taxi y viajo a la ciudad de Tlaquepaque, un suburbio descendente de la escala de Guadalajara. Hay un área en esta ciudad de artesanos donde se pueden tener elementos específicos a la orden. Estos mexicanos son artesanos. Yo camino a la vuelta, recojo algunos suvenires, bebo una cerveza Corona y tomo un taxi a mi casa.

Los ladrillos de cocaína han estado en mi armario intactos durante tres meses. Cierro las cortinas de mi ventana, cerrojo de la puerta, saco los ladrillos de la bolsa de la compra Ricamesa y coloco las sobre una mesa limpia. Con un martillo y un destornillador, me cortan un ladrillo en una gran pila, granulada. Divido esta pila en seis trozos más pequeños. Me envuelven los trozos individuales dentro de celofán, esponja y algodón, que cubre cada uno con un calcetín grande. Repito el proceso con el ladrillo segundo.

Para proteger a los recuerdos que compré en Tlaquepaque, también cubrir estos artículos de algodón, una esponja y un jersey marrón pesado. Yo paquete de los calcetines y un jersey en una bolsa de gimnasio servicio pesado. Los artículos de ropa que tengo son empaquetados en dos maletas de tamaño mediano. Los libros de texto y cuadernos se colocan dentro de dos cajas de cartón. Ahora es tarde. Yo revise mi casa e ir a recoger mi coche.

José, en el Servicio José Vallarta, es un mecánico excelente que puede arreglar cualquier cosa dentro o fuera de un coche. Que cobra tarifas justas y da un servicio rápido. Ha completado las reparaciones en mi Malibu 1970 Chevy rojo con placas de Texas.

José dice, “¿Dónde vas Jaime?”

“Quién sabe,” Yo contesto.

Capítulo 5

Miércoles, 13 de octubre

Se encuentra a las 5 en la mañana, miércoles, 13 de octubre. Mientras conduzco a través de las montañas del este, que frenar el coche y volver a ver las luces de Guadalajara en el valle detrás de mí. Tomo un trago de una lata de Tecate y lavar un Lomotil para aliviar el estómago para el viaje de 650 millas por delante. Después de dos horas de conducción de montaña áspera, me detengo para el gas en la estación de Pemex, en la ciudad no tan caliente de Tabasco. Los campesinos de Tabasco parecen extras de cine en películas de Emiliano Zapata, las he dejado pasar, mientras esperan en la parada del autobús.

Estoy de vuelta en la carretera 54 Norte a salir de las montañas. Cuando llego a Zacatecas, pongo una cinta Fleetwood Mac en un grabador de Panasonic. Simplemente escucho la música y sigo el camino por delante. La parada de gas siguiente es Villa de Cos, donde el ejército mexicano chequea vehículos hacia el sur de armas y otro contrabando. Ellos no se molestan en verificar los vehículos en dirección al norte.

Los próximos doscientos cincuenta millas es de dos carreteras de carril a través del desierto mexicano a Saltillo. Este es un viaje relativamente seguro durante el día. Camiones y autobuses son visibles para los centenares de metros. Es simple para aprobar o reducir la velocidad. El aire del desierto en octubre es claro y la temperatura es sólo en la baja de los 80 grados de Fahrenheit en el más cálido. El desierto huele bien. Agradable paseo.

A través de Saltillo, que el motor en el tráfico congestionado de la ciudad industrial de Monterrey, yo dejo de para gasolina y continuar conduciendo hacia la frontera Estados Unidos. A diez millas de la frontera, soy detenido por los federales en México. Ellos revisan los papeles coche, encontrar a ser el fin y sigo adelante. Por lo tanto, se me ha concedido el paso a través de México sin ser molestados por la mafia de la droga.

En el lado estadounidense de la frontera en Laredo, Texas, mi coche funciona a ralentí en el carril de inspección. Abro una botella de Coca-Cola y disfrutar de ella. Miro los agentes de aduanas buscar minuciosamente una camioneta Ford en el carril contrario.

Otro agente de aduanas trata de comprobar mi coche. Él dice en un acento del oeste de Texas con fuerte acento, “la licencia y registro, por favor.”

Yo le entrego mis documentos de Texas.

Él dice, “Quitar la llave y salir del auto, por favor.”

Salgo del coche, bebiendo mi refresco.

Las órdenes de agentes de encargo, “Abre tu tronco. ¿Tiene algo que declarar, frutas o verduras?”

Respondo, “No tengo nada que declarar.”

El agente de aduanas hace un trabajo a medias comprobar el equipaje en el maletero del coche. Él no abre el equipaje. Él ni siquiera se molesta en comprobar la bolsa de deporte en el interior del coche.

Luego se pregunta, “¿Cuándo fue la última vez que estuvo en Texas?”

“Hace seis meses.”

“¿Tiene usted alguna comida de México?”

“Esta misma Coca-Cola,” le contestó.

“Lárgate de aquí, sabio-culo.”

Yo vuelva en mi coche y largarme de allí.

El viaje ha tenido trece horas. Me inscribo en una habitación en el Grand Hotel en Laredo. Una vez en la habitación, me vomita antes de meterse en la cama. Tengo una pesadilla.

Capítulo 6

Escena retrospectiva

Jueves, 24 de marzo de 1966

Es el año 1966. Soy diecisiete años de edad. Estoy en el bar y parrilla de mi tío Jerry en Greenpoint, Brooklyn, Nueva York. Acabo de limpiar el lugar y beber un vaso de leche en la cocina. Mi tío bebe una taza de café. Es el medio de la noche. El reloj de pared muestra 3:00 en punto.

La puerta del bar está abierta y dos grandes hombres caminan en. Mi tío va a la cantina. Reconoce los hombres. Él dice, “Hola chicos, ¿qué pasa?”

Los dos hombres se dibujan revólveres con silenciadores y disparar a tío Jerry. Tío Jerry sumerge rápidamente detrás de la barra. Mientras los dos hombres se mueven por el lado de la barra de matarlo, entro en la habitación de la entrada trasera de la cocina. Los hombres me escuchan y dan vuelta. Yo les disparo a corta distancia con un calibre 12, una escopeta de cañones recortados. Los disparos no eran muy ruidosos. Los dos hombres se caen. Me quedo inmóvil y miro a los hombres muertos. Me han soplado sus cabezas.

Tío Jerry viene de alrededor de la barra. Ha recibido un disparo, hay sangre goteando de su hombro derecho. Con su buena mano izquierda, coge la escopeta de mí.

Él dice, “Vete a casa y no decir nunca una palabra de esto a nadie. Yo me haré cargo de todo. Gracias Jimmy.”

Capítulo 7

Regresar a Presentar

Jueves, 14 de octubre

Me despierto de mi pesadilla, temblando. Salto en la ducha, secarme e inspeccionar mi cuerpo en el espejo del baño completo longitud. He perdido al menos quince libras desde julio. Estoy muy delgada. Sobre el mismo peso que era hace diez años.

Sigo mi viaje, en coche por la carretera 35 Norte y tirar en un McDonald's en Austin, Texas. Entro en el restaurante de hamburguesas. Hay tres chicas adolescentes muy bonitas en pantalones vaqueros y botas, sentada en una cabina disfrutando de su comida. Están teniendo una vida feliz, conversación alegre. Una de las chicas, es guapa, alta y rubia. Ella tiene un excepcionalmente hermoso par de pechos bien dotados. Vuelve la cabeza y me sonrío. En silencio, sonrío. Salgo del restaurante. Voy a tener la comida en mi coche.

Enciendo la radio. Roy Orbison canto en inglés, "*I feel so bad, I 've got a worried mind.*"

Texas es vaqueros y camiones, la música de campo y la cerveza, las escopetas y las mujeres bonitas. Me encanta Texas. Me siento seguro aquí. Estoy manejando en la ruta 35 norte. En una cabina telefónica, en las afueras de McDonald's en Austin, llamo por teléfono Rob Loesser en Ohio.

"¿Hola, Rob es allí?" Yo le digo al tipo que contesta el teléfono, que sé que es Rob.

"Sí, éste es. ¿Quién es este?"

"Soy yo, su amigo de la Guad," le respondo.

"Oye, Jaime, ¿cómo te va?" Él responde con entusiasmo.

Deposito cambio un poco más en el teléfono y decir. "Mira, Rob, tengo algunas cosas que usted puede estar interesado, pero es bastante caro. El costo es negociable. ¿Ha estado en contacto con Tom, entiendes lo que estoy hablando?"

"Sí, he estado esperando saber de usted por mucho tiempo," respuesta Rob. Puedo oírle encender un cigarrillo, como él dice lentamente, "¿Dónde nos encontramos?"

Yo digo, "Little Rock, Arkansas, el Ramada Inn, está en la autopista 30 West. Llegada antes de 14:00 el sábado." Cuelgo el teléfono porque me estoy quedando sin cambio.

Rob es un hombre joven y rico. Vive de un fondo fiduciario, que le dio su abuelo. Él me dijo que él recibe cien mil por año. Es alto y rubio. Es un traficante de drogas. Miró a la escuela de medicina y las drogas en México. Él escogió los fármacos. Rob tendría que hacer su tráfico de drogas en los Estados Unidos, porque los mexicanos no hacer frente a una rubia como Rob. Ellos sólo hacer frente a un macho, al igual que Tom.

Capítulo 8

Sábado, 16 de octubre

Llego en Little Rock al mediodía del sábado 16 de octubre. Yo puedo aparcar mi coche una milla y media de la Ramada Inn y llamar desde una cabina telefónica. Le pido al señor Loesser. El operador motel nos conecta.

Rob dice, “Ven, estoy en la habitación 214.”

Yo camino al hotel mientras que llevando el bolso de gimnasia. Entro en el Ramada Inn por una entrada lateral. Me he alojado en este hotel en tres ocasiones distintas. Es fácil para mí encontrar la habitación 214. Yo pego en la puerta. Rob abre la puerta y yo entro. Tom Jenner se sienta en la cama. Él mira la televisión. Hay un comercial de la campaña presidencial en la televisión y yo digo, “¿Quién es este chico, Jimmy Carter?”

Tom responde, “No se sorprendió al ver que me estás, Jaime.”

Yo digo, “Usted me configura para llevar este material a través de la frontera. Me imaginé que fuera cuando me enteré de que había tomado una licencia para el semestre. Antes de que yo pensaba que podría haber sido asesinado.”

A continuación, Tom dice, “Tú eras el único hombre que podría llevar a que la cocaína a través de la frontera y salirse con la suya. Rob y yo estábamos seguros de que lo haría. Mis amigos mexicanos no le molestan, que era la aduana de los Estados Unidos que había que pasar y lo hicieron.”

“Bueno, yo no estaba tan seguro. Sé que la coca no tiene olor, pero sólo en caso de que lo envolvió en papel de celofán, el algodón y la esponja. No había perros en la aduana de los Estados Unidos.” Entonces abro la bolsa del gimnasio y pongo doce calcetines en una de las camas.

Rob me da cuatro fajos de billetes. Hay billetes veinticinco, \$100 en cada pila, para un total de \$10.000.

Tom dice, “Me costó veinte mil dólares en México y este gran diez es para ti, Jaime. Eso equivale a treinta mil o cuál es el valor de la cocaína es en este lado de la frontera. Usted acaba de hacer usted mismo diez de los grandes.”

“Lo suficientemente bueno,” es como respuesta.

De buen humor, Rob y Tom desentrañan los calcetines. Ellos comienzan a sopesar la coca en una escala pequeña tienda de comestibles. Estoy mirando. Ellos están diciendo, que se corte el material y distribuirlo en Chicago. Tom me dice que la cocaína, intervino en un par de veces, puede valer la pena por lo menos doscientos mil dólares en la calle. Abro mi bolso del gimnasio.

“Tira, tira,” habla de la pistola. Dos balas en el cráneo de extraer de Tom.

“Tira, tira,” los ojos de Rob son los agujeros de sangre. Dos golpes por separado en el corazón de Tom y Rob completan la acción.

Hago una nota mental de que el silenciador hecho por el artesiano en Tlaquepaque hace un tiro poco más fuerte, lo que pensaba. El revólver 38 cañón largo se recomienda por su exactitud. Funcionó bastante bien.

Puedo dejar la sangre, cuerpos y cocaína en el hotel. Coloco la pistola, el silenciador y el dinero en la bolsa del gimnasio y desalojo de la propiedad por la salida lateral, bolsa de deporte en la mano.

En el camino otra vez, llego hasta el río Mississippi en Memphis. Conduzco hasta la orilla y tiro el arma y el silenciador en el agua turbia. Decido ir en coche a Nueva York. Tal vez visitar a unos parientes.

De vuelta en la carretera interestatal, que yo enciendo la radio. El locutor dice, “los Yankees y Rojos están jugando en la Serie Mundial de mañana.”

“Bueno,” yo hablo en voz alta. “¿Me pregunto cómo va a salir?”

LIBRO DOS

ANDY ASTRAL Y EL OSO DIVERTIDO

4 de julio de 1980

Reflexiones

04 de julio 10 de 1971-10 diciembre de 1971

5 de julio de 1980

La formación de un asesino

Capítulo 9

Viernes, 4 de julio de 1980

Relajarse en la cafetería exterior del Hotel Excelsior, en la Vía Véneto en Roma, Italia, mi primo Nicky y yo estamos tomando café. Es el cuatro de julio de 1980, una noche muy caliente. Esta tarde, los comunistas llevó a cabo una marcha pequeña demostración más allá de la Embajada de los Estados Unidos. Esta noche, nos sentamos a ver a las chicas bonitas italianos pasan por ahí.

Nicky dice, “las chicas no se afeitan las axilas.” Entonces dice, “Los italianos dicen que el norte de África comienza al sur de Roma.” Bueno, esta noche se siente la brisa caliente que sopla de África a través de nosotros.

Más personas que pasan por el restaurante y yo lo veo, El Oso Divertido. Él ha cambiado un poco. Él debe ser más de sesenta años de edad. Su rizado, grueso, oscuro, cabello castaño, se ha convertido en blanco. Se ve fuerte como un oso pardo. Se pone de seis pies y cuatro pulgadas de alto y pesa doscientas treinta libras de músculo sólido. Él ha mantenido un estómago plano. La señora con él es una mujer madura, joven, de treinta años. Es un golpe de gracia: una piel perfecta, ojos azules, cabello rubio sucio y hermosas piernas. Ella es alta, cinco pies y ocho o nueve pulgadas, un modelo o tal vez una actriz. A pesar de que no ha mirado en mi dirección, sé que El Oso Divertido me ve. Nicky tiene una larga, larga mirada a la dama. “Lo que una mujer hermosa, ¿qué edad cree usted que es?” dice.

“Un par de años mayor que yo,” le respondo. De repente, El Oso se da la vuelta, me mira y sonrío. Sonrío en silencio y asentir de nuevo. El Oso Divertido y la hermosa dama a pie. Llamo al camarero y le digo, “Dos tiros de Galliano para mi primo y yo.”

Nicky está tomando una vacación en Italia antes de comenzar su último año de la escuela de medicina en los Estados Unidos. Yo soy lo acompañan. Después de beber el whisky, regresamos al hotel Quattro Fontani. Es un hotel de segunda clase. Tenemos una pequeña habitación sin aire acondicionado. Nicky se va a dormir.

Abro un libro composición de color de mármol y escribo lo siguiente.

Capítulo 10

Domingo, 04 de julio 1971

Stella Maris Hotel, Ciudad de México, 4 de julio de 1971. Estoy en el comedor a cenar: carne, frijoles y ensalada. El libro que estoy leyendo es *El Tercer Ojo*, de T. Lobsang Rampa. Un hombre realmente grande y una piel morena, bien construido chica mexicana que estás sentado a la mesa frente a mí. Creo que, “Lo que una chica mexicana busca bien que es.”

El gran hombre se levanta, se acerca a mi mesa y dice, “¿Está usted en la proyección astral?”

Contesto, “No.” “Estoy interesado en religiones comparadas. No estoy seguro de que el autor de este libro es un monje tibetano, como se indica.”

“¿Por qué es eso?” dice el hombre grande.

“Debido a que el autor menciona a Dios y los budistas no creen en un Dios todopoderoso.”

El hombre grande se pregunta, “¿Cree usted, el autor, Rampa se puede proyectarse astralmente a cualquier lugar al que desea?”

Yo respondo, “Tal vez pueda, pero realmente no sé nada acerca de la proyección astral.”

A continuación, le llega un extra de mano peluda grande, “Mi nombre es George Foster.”

Yo digo, “Mi nombre es Andy.”

“¿Andy, estás en una fiesta mexicana?”

“Sí,” respondo.

“Bueno, sentarse y cenar con Marta y yo, en vez de estar solo.”

“No, gracias, he terminado con la cena.”

“Entonces, tomar una copa después de la cena y el café con nosotros,” dice George.

Te sientes un poco solo, bebo café negro con George y su compañera, Marta. Le digo que mi nombre es Andrew Como Jackson. Yo quería decir Stonewall Jackson o Perry Como, sino que salió, Andrew Como Jackson.

George tiene un acento británico. Después de una conversación, él me invita a acompañarlo a un club de tiro a las 10 horas de mañana. Creo que esto es extraño.

“George, no he disparado un arma desde que tenía diecisiete años.”

“¿Hace unos cinco años?” Pone en duda.

“Sí, exactamente,” le respondo.

George dice que él me puede enseñar a tirar a blancos. Él le pregunta si los lentes que uso son para leer o qué los necesito todo el tiempo.

Yo digo, “Yo soy miope y la necesidad de gafas todo el tiempo, pero puedo leer sin ellos.”

“Eso está bien,” responde.

A la mañana siguiente en el club de tiro, George me enseña cómo utilizar un modelo de Remington 40x, un solo tiro, rifle calibre 22. Cuando yo era adolescente, mis amigos me llevaron a un rango objetivo. Ellos me enseñaron a disparar un rifle objetivo similar a esta. Esta mañana, George me enseña a la vista el objetivo, el punto del arma y apretar el gatillo. Después de cuatro disparos, por último, yo pego el objetivo en el ojo de un toro en el quinto intento a 100 metros.

George me lleva a un restaurante local de comida y empieza a hacerme preguntas.

“¿Es usted un evadir de conscripción, Andy?”

Respondo, “No, tengo un número muy alto de lotería conscripción. Yo no creo que se escogido.”

George quiere saber más acerca de mí. Así que le digo con honestidad. “Me gradué de la universidad en junio. Si yo fuera redactada iría en el ejército sin dudar, pero no soy el tipo de voluntariado. Yo no quiero un sargento gritando órdenes a mí todo el día. No tengo puntos de vista políticos sobre la guerra en Vietnam.”

George sigue haciendo preguntas. Él dice, “¿Le gusta viajar solo en México?”

“Sí, puedo ir donde quiero, cuando quiero. Me pueden visitar las ruinas mayas en el sur de México y en Tikal, Guatemala. Luego me iré a casa.”

“¿Dónde está su casa?”

Le digo a George, “Yo vivo con mi abuela y mi primo Nicky en Nueva York.”

“¿Tiene usted un trabajo, Andy?”

“Cuando vuelva a casa, voy a buscar un empleo como maestro de escuela primaria o un profesor de biología de secundaria. Sin embargo, me gustaría permanecer en México por un semestre para estudiar español en la UNAM. Usted puede ver la universidad por allá.” Yo señalar con el dedo hacia la escuela.

Él dice, “¿Te gustaría hacer una cantidad decente de dinero?”

“Depende del tipo de trabajo,” le respondo.

George responde, “Usted puede ser un profesor particular para un par de niños. Sin embargo, el trabajo implica que usted también sabe cómo protegerlos. Yo personalmente le puede enseñar cómo usar un arma de fuego. Mis amigos le pueden enseñar las artes marciales y otros métodos de protección.”

“¿Quieres decir que también sería un guardaespaldas?”

“Sí.”

“¿Cuánto dinero me pagará?” Pongo en duda.

“Veinte mil dólares,” dice George.

“¿Cuándo puedo empezar?”

“Va a tomar ocho a diez semanas para entrenar como un guardaespaldas.”

“No puedo decirle a mi abuela, tengo un trabajo como guardaespaldas.”

“No, por supuesto que no. Usted puede decirle que usted está tomando un curso de dos meses en español. Puedo arreglar un apartado de correos para que aquí, en Ciudad de México. Puedo tener matasellos de las cartas de la Ciudad de México y tiene las cartas de su familia llevó a que en mi rancho en Guatemala.”

Yo digo, “¿Guatemala?”

George dice, “quería ir a ver las ruinas mayas de Tikal, mi lugar es mejor. Si no te gusta la formación que puede salir. O bien, si siento que usted no tiene la capacidad para realizar el trabajo, me darle de alta. Aquí es de dos mil dólares.” Él me entrega un sobre, en el interior dinero en efectivo. George continúa, “le voy a dar ocho mil dólares al final de su entrenamiento y otros diez mil dólares cuando se complete el trabajo. Todos los gastos, de viaje y manutención están cubiertos.”

Yo no tenía que pensar en esto. Veinte mil dólares es una fortuna para mí.

“OK,” le digo. “¿Si esto no funciona, puedo mantener a los dos mil dólares?”

“Sí, a mantener los dos mil,” responde Jorge. “Y vamos a pagar por su billete de avión a su casa.”

“¿Qué pasa si me matan, cuando yo soy el guardaespaldas?”

George dice, “Nuestros empleadores le enviaremos a su abuela un cheque de una compañía de seguros de vida por \$20.000. Ella recibirá un documento que afirma que usted se murió en un accidente y su cuerpo fue incinerado.”

“OK,” le respondo.

Me imagino que George me ha estado observando en el hotel. Llegué hace dos días. Lo único que he hecho desde que llegó a México fue a visitar a la UNAM e ir al cine.

Vi la película, "Ulises", protagonizada por Kirk Douglas. La película fue hablada en italiano con subtítulos en español. Cuando vi anteriormente Ulises en los Estados Unidos, la película se habla en inglés. Creo que la película fue hecha originalmente en italiano y doblada al inglés.

Se hacen arreglos para salir en dos días. Hay una otra cosa. Estoy seguro de que George sabe que Andrew Jackson Como no es mi nombre real. George me pide que le dé mi pasaporte. Él dice que me va a dar un nuevo pasaporte y yo recuperar a mi pasaporte original cuando el período de entrenamiento ha terminado. Doy el pasaporte a él. George pregunta, “¿Quieres el nombre, Andrew Jackson Como, en el nuevo pasaporte?”

Yo digo, “No importa qué nombre se pone en el pasaporte. Se puede utilizar cualquier nombre que desee.”

Mi nuevo pasaporte es británico. Mi nombre es James Andrews. Mi lugar de nacimiento: Toronto, Canadá. Yo soy un año mayor. La imagen es exactamente la misma que la foto de pasaporte original. Tengo una visa para Guatemala. También tengo un billete de Mexicana de Aviación. Es un billete de ida de la Ciudad desde México a Ciudad de Guatemala.

Capítulo 11

Miércoles, 07 de julio

Llego con Jorge y Marta en el aeropuerto La Aurora en Ciudad de Guatemala. Dos chicos nos recogerán en un jeep de gran tamaño. Dos Lucas es un chico. Él es de alrededor de 30 años de edad, delgado y nervudo oriental buscando un poco. Él dice que él es un filipino griego. El otro es un tipo negro. Su nombre es Johnny Walker. Johnny es tan alto como George, pero más delgado. Johnny es joven pero viejo buscando cerca de 40 años.

George apunta hacia mí y me dice, “Este es Jaime.”

Nos dirigimos a la carretera principal. La ciudad cuenta con edificios de baja y no tener una buena vista. El paisaje es montañoso, con plantaciones de banano y café. Los colores de las montañas son de color verde y marrón oscuro.

Pasamos a través de las puertas de un rancho o finca. Por encima de la puerta de entrada son las palabras SAMBALANGA RANCH. Me quedaré aquí. El tamaño de la finca es de 100 hectáreas o acres 240. La ubicación está a 20 kilómetros al noreste del centro de la ciudad de Guatemala. Llueve todos los días. Es cálido y húmedo. Hay caballos, vacas, graneros, corrales y silos de almacenamiento. Hay campos de maíz, café y frutas. Hay un campo de tiro exterior con blancos fijos.

Hay un gran edificio con un pequeño gimnasio, sala de reuniones y el comedor. Este edificio está situado a pocos metros al este de la casa principal del rancho. La casa principal se encuentra en el centro de la finca. Hay una estufa de leña en la cocina del comedor.

George posee este lugar y vive en la casa principal. Marta vive con él. Ella va y viene a la Ciudad de México cada dos semanas. Ella trae cosas necesarias, incluido el correo, de regreso a Guatemala. George dice que la electricidad recientemente se ha puesto en la casa. La casa también cuenta con una nueva línea telefónica. Pero George usa una radio de onda corta para las comunicaciones.

Un edificio de estilo motel con una torre de agua es el edificio de al lado, al este de la sala comedor. Yo vivo solo en una de las habitaciones de motel. Tengo un cuarto de baño privado con ducha. El agua caliente no se calienta. Lucas Dos y Johnny Walker viven en las habitaciones a cada lado de mí. El contenido de cada habitación son exactamente los mismos: cama individual, un escritorio, silla, lámpara eléctrica, lámpara de queroseno y agua embotellada. La electricidad no siempre funciona y yo utilizo una lámpara de queroseno para leer por la noche. Camareras cambian las toallas todos los días y las sábanas una vez por semana.

Otros cinco hombres viven en el motel. Tres son los hombres jóvenes: Alan Sinclair, su hermano Paul, y Marcos diRandi. Hay dos hombres mayores que son instructores. Son El Coronel y El Mayor. Supongo que son todos los guardaespaldas avanzadas. Una mejor palabra es mercenaria. Yo soy el novato solamente.

Hay trabajadores guatemaltecos que viven en la finca en un edificio de motel de tipo similar, en el extremo opuesto de la finca. Los trabajadores llaman George, “El Oso Sonrisa” o “El Oso Sonriente.” Mi traducción es “El Oso Divertido.”

Capítulo 12

Jueves, 02 de septiembre

Es 02 de septiembre 1971. He estado en este rancho durante nueve semanas. George personalmente me entrenó. Él me enseñó a usar la Remington 40x, 22-calibre del rifle de destino. Él me enseñó cómo disparar una ametralladora AK-47, con 30 balas en el cargador. George me dijo que usara la ametralladora como un arma semiautomática y apretar los disparos, uno a la vez. También me enseñó a disparar un rifle de francotirador disparó con un solo ámbito. Esta arma no tenía marcas en ella. Él dijo, “Este es un rifle de francotirador Dragunov ruso. El cartucho es de 7,62 mm por 54. Es diferente que el cartucho usado en la ametralladora AK47, que es de 7,62 mm por 39.”

El Oso me enseñó a ajustar el alcance del rifle de francotirador a partir de 25 metros y termina en 300 metros. Si no golpeé el centro de la diana a una distancia de 100 metros, entonces tuve que girar el tornillo de ajuste por 4 clics por pulgada, 2,54 centímetros, a la derecha o la izquierda, hasta que yo golpee al punto muerto de destino. George dijo que cualquier tiroteo real que hago, sería de menos de 200 metros, o alrededor de 200 metros como máximo. El ámbito en el rifle de francotirador hecho fácil para golpear a un centro del blanco después de un pequeño ajuste.

George también me enseñó a disparar a un Smith & Wesson calibre 38, policías de cañón largo especial. George llevaba un modelo Colt 1911, el comandante calibre 45 pistola semiautomática con 7 rondas en la revista. George me enseñó a disparar la pistola, pero no he tenido uno para mí.

Durante el verano, todos los guardaespaldas; Alan, Paul, Marcos, y yo de reunirse en el gimnasio para el entrenamiento físico. Pasamos dos horas cada día aprendiendo boxeo, judo y las técnicas del karate. Algunas de las peleas callejeras, los métodos eran extremadamente viciosas. Johnny Walker es el instructor de entrenamiento físico. Lucas Dos es el instructor de lucha contra cuchillo. El comandante fue nuestro instructor español y El coronel nos enseñó cómo usar un radioaficionado.

Esta noche George me llama a su oficina. Él abre el expediente de mi vida y procede a leer a mí. “Usted se crio en Nueva Jersey y Nueva York. Usted se graduó de la universidad en la ciudad de Jersey, el pasado mes de junio. Eras un estudiante promedio. Su padre murió de cáncer en 1965. Su madre, su hermano y su esposa murieron en un accidente automovilístico en la autopista de Nueva Jersey en 1968. Ahora vive con su abuela y su primo más joven Nicky, en un complejo de apartamentos de Manhattan ubicada en la Primera Avenida y la calle Quince Oriente. Era su primo padres de Nicky que murieron en el accidente con su madre. Su abuela es un maestro de escuela primaria y tu primo Nicky es un estudiante de secundario. Usted tiene dos amigos cercanos. Uno se alistó en la Marina y el otro se alistó en los Marines. Te gustan las chicas, pero nunca tuvo una novia estable. Usted es un solitario por naturaleza. Tiene un tío de un lado de su madre que vive en California. Él es un hombre de negocios muy exitoso. Usted tiene otro tío de un lado de su padre de la familia. Vive en Brooklyn donde es propietario de un bar. Él está conectado con el crimen organizado. Sirvió dos años en la cárcel desde, 1967 hasta 1969, para un doble homicidio involuntario que ocurrió en 1966.” Entonces dijo George, “Policía de Nueva York pensó que había alguien más en el bar durante la matanza. ¿Estabas allí?

Yo digo, “Si.”

George dice, “Yo te voy a mostrar una película. Atrocidades fueron cometidas contra campesinos inocentes. Los hombres responsables de estos asesinatos están en Guatemala.”

Capítulo 13

Viernes, 03 de septiembre

Hoy es viernes, el tercero de septiembre. George, Johnny, Lucas y yo vamos en un viaje por carretera. George y yo vamos en un Jeep, Lucas y Johnny en el otro. Hay un AK-47 con dos cargadores completamente cargado en cada jeep. Johnny, Lucas y yo tenemos los rifles de francotirador. Cada uno tenemos seis balas de punta hueca. Estas balas tienen un poco de plomo sacado del medio. Las rondas de ametralladora son Full Metal Jacket, sólida ventaja de rellenar el cartucho de metal. George lleva su Colt 45. Dentro de los jeeps, las armas están cubiertas con mantas y bolsas de plástico.

Cruzamos el río Motagua al norte de la ciudad de Zacapa. Nos vamos adentrando en la selva y dejar los jeeps. Caminamos por un tiempo. Doscientos metros más abajo, es un área clara con un camarote. Johnny y Lucas toman la posición 50 metros al este de la cabina. George y yo quedarse. Esperamos durante media hora. Es media tarde.

Tres hombres salir de la cabina y los cigarrillos fuman. Tres disparos se producen de forma simultánea. Johnny y Lucas sacan el hombre en el medio y el hombre en su lado izquierdo. Yo toco el objetivo en el lado derecho. Cada uno de nosotros necesitamos un solo tiro.

Caminamos de regreso a los jeeps. A continuación, nos dirigimos a la cabina para comprobar los cadáveres. Tres cabezas son destruidas. Cargamos los cuerpos en bolsas para cadáveres. Dos bolsas de plástico de la carrocería se colocan en el jeep de Johnny y una bolsa cuerpo de plástico se pone en el jeep de George. Nosotros limpiamos de la sangre y la carne de la tierra antes de irse. A dos kilómetros de la cabina, descargamos las bolsas para cadáveres y los tiramos en un pozo. Entonces empezamos a retroceder hacia el rancho.

Cuando llegamos a la carretera principal, George el Oso dice, “Jaime, ¿pensaste que yo te había disparar con mi 45 automática?”

“Sí,” respondo.

George dice, “Si no pensé que eras capaz de hacer este tipo de trabajo, te habría enviado a casa hace mucho tiempo. Tú eres un activo para mi organización. Yo nunca te dispare.”

Yo respondo, “Yo no quería correr ningún riesgo. Por lo tanto, yo tiro el objetivo. Usted me mostró imágenes de los campesinos masacrados. Usted me dijo que estos hombres fueron responsables del asesinato de personas inocentes. Yo podría racionalizar matando a los tres objetivos en mi mente, así que yo apretó el gatillo. Eso es todo.”

Capítulo 14

Miércoles, 08 de septiembre

Es la mañana del 08 de septiembre. Estoy en el Hotel Stella Maris en la ciudad de México. Una mujer joven muy hermosa acaba de dejar mi habitación de hotel. Era alta, de ojos azules y cabello rubio. Lucas Dos la llevó a mi habitación de hotel la noche anterior.

Él dijo, “Ella es un regalo de George.” Fue el mejor regalo que he tenido.

El día anterior, 07 de septiembre, Lucas y yo volamos desde Ciudad de Guatemala a la Ciudad de México. He utilizado el pasaporte James Andrews. Cuando llegamos al hotel, yo volví el pasaporte a Lucas. Lucas me dio un sobre con ocho mil dólares en el mismo y mi pasaporte real. Lucas me compró la cena. Luego envió a la chica a mi habitación. Esta mañana, 08 de septiembre, estoy volando hacia el aeropuerto Kennedy de Nueva York, con mi pasaporte real. Antes yo salgo, Lucas me dice, “Johnny Walker le llamará a su casa en Nueva York, el 15 de septiembre.”

Capítulo 15

Miércoles, 15 de septiembre

Es la mañana del quince de septiembre. Me encuentro con Johnny en frente de una farmacia de la ciudad en la Calle Dieciséis Oriental cerca de la Quinta Avenida de Manhattan. Caminamos unas cuadras hasta la Quinta Avenida y tomar el desayuno en un restaurante local. Él me da mil dólares que viajan dinero, un billete de avión de primera clase de Air France y un billete de avión de Alitalia. Los billetes son de una manera. El vuelo de Air France que va desde la ciudad de Nueva York a París, Francia. Voy a pasar por inmigración y aduanas en París y luego a bordo de un vuelo regular de Alitalia a Roma. La reserva está a mi nombre real y tengo que usar mi propio pasaporte. Os dejo el día después de mañana, 17 de septiembre. Yo llego en Europa a la mañana siguiente. Estoy volando solo.

Le dije a mi abuela que yo tenía un trabajo como maestro en una escuela privada en Roma. Me gustaría volver a la ciudad de Nueva York por Navidad.

Capítulo 16

Sábado, 18 de septiembre

Es la noche del 18 de septiembre. Estoy en el Hotel Quattro Fontani en Roma. Lucas está en la habitación contigua a la mía. Él estaba en el hotel cuando llegué. El vuelo de la primera clase de Air France fue genial. La comida era deliciosa, una costilla de carne de vacuno con la corteza escamosa. El champán corrió a raudales y el coñac era poderoso. Las azafatas eran fenomenales. El vuelo de la primera clase de Air France era el mejor regalo de segundo que he tenido. El vuelo de Alitalia era una normal, vuelo todos los días, de cercanías.

En la habitación de Lucas, repasamos el itinerario. Él me da el pasaporte británico de James Andrews. El pasaporte no tiene entrada o salida a Guatemala o México. Es nuevo. Lucas me dice que James Andrews voló desde Toronto, Canadá a Londres, Inglaterra y luego a Roma, Italia. Hay una visa de Angola. Hay un billete de avión de Air Afrique. El vuelo parte de DaVinci aeropuerto de Roma que pasando por Dakar y Abidjan y finalmente termina en Luanda, Angola. Parece que un día sin fin volar. No estoy mirando adelante a este vuelo largo y tortuoso. Lucas se va conmigo, así que lo hace mejor. Lucas me dice que dejar mi pasaporte real con la persona en la recepción de este hotel.

Capítulo 17

África

Lunes, 20, de septiembre

El ferrocarril viaja desde Luanda a Ndalatando. Este tren va arriba de las colinas escarpadas. Está lleno de gente y huele mal. Lucas está conmigo. Los africanos de habla portuguesa son negros. África es diferente de México y Guatemala. El olor es más penetrante. Las colinas son más altas en Angola que en Guatemala y la brisa es más caliente. La tierra sube rápidamente de la costa. Algunos africanos que hablan otro idioma. No entiendo la diferencia entre la lengua Bantú y el idioma Kimbundu. No estoy seguro si la tribu Mbundo, que viven al este de Luanda, habla Kimbundu, o la tribu Kimbundu habla Mbundo. Estoy un poco confundido. Comienza a llover.

He estado en este tren antes. En Guatemala tuve un sueño que yo estaba en un tren con Lucas. George y Johnny iban en el tren también. Pude verlos en otro coche. La gente blanca, gente de color, el negro y los soldados hablaban idiomas variados en el tren. Los idiomas fueron portugués, español, inglés y dialectos extraños. Me desperté después de oír un ruido y me caigo de alto de nuevo en mi cuerpo a través de la parte superior de mi cabeza. Que terminó la proyección.

La plantación de Antonio Cunha es inmensa. Se trata de más de 1000 hectáreas o 2470 acres. Se trata de un norte a pocos kilómetros de Ndalatando. El lugar cuenta con energía eléctrica y una planta de generación. La casa principal se encuentra en el centro de la plantación. Hay un teléfono. Pero el dueño de la plantación, Antonio Cunha, utiliza una radio de onda corta para la comunicación. Hay edificios de un solo nivel similar a moteles. Las viviendas son de 100 metros al este y al oeste, desde la casa central. Muchos de los trabajadores africanos viven en estas habitaciones de motel en la plantación.

Graneros, silos y tractores pesados se pueden ver. Los campos de colinas cultivan café, maíz y frijoles. Un par de cabezas de ganado, ordeñar vacas, gallinas, ovejas, cabras, cerdos y caballos pueblan la finca. El lugar es vigilado por veinticinco soldados blancos que hablan portugués. Los soldados patrullan constantemente la granja, el montar en vehículos todo terreno. Se mantienen en contacto por radio. Desde lo alto de los graneros, se puede ver en muchos kilómetros en cada dirección. Hacia el lejano norte es una densa selva boscosa. Hacia al sur se puede a ver Ndaltando, la capital del distrito.

Capítulo 18

Jueves, 02 de diciembre

Es 02 de diciembre. He vivido aquí durante dos meses y medio.

Tengo un trabajo de enseñanza actual. El señor Cunha y su esposa tienen dos hijos en la plantación. El niño, Tony tiene once años de edad y la niña, Lucy tiene diez años de edad. Los niños hablan excelente inglés. Cinco horas al día, cinco días a la semana les enseño matemáticas, escritura y lectura en inglés. Yo les digo acerca de la vida en los Estados Unidos. Además, soy el guardaespaldas personal de los niños.

Estos chicos son muy inteligentes y aprenden rápido. Otros niños de su propietario El señor Cunha y su esposa se encuentran en una Universidad en los Estados Unidos. Esta mañana, la señora Cunha, Tony y Lucy embarcaron en un avión de un solo motor, y voló a Luanda a partir de un pequeño aeropuerto en el borde oeste de Ndaltando. Se van a visitar la casa de los padres de la señora, en Portugal.

El problema es que el rancho será atacado por los revolucionarios en cualquier momento. No entiendo exactamente lo que está sucediendo. Hay tres grupos de la guerrilla alfabeto sopa: El FNLA, el MPLA y la UNITA. Supongo que algunos de estos grupos son comunistas. Yo sé que el día terrateniente colonial portugués está contados. El Oso me dice que empacar mis cosas para que yo puedo ir en el tren de la mañana a Luanda. Él dice que yo hice un buen trabajo con los niños. El señor y la señora Cunha estaban muy contentos conmigo. Mi trabajo está hecho.

Todos los días, durante los últimos dos meses he practicado el rodaje de la AK47, rifle de francotirador y el revólver. Cuando me estaba enseñando a los niños, me quedé con el revólver Smith y Wesson en una mochila. Dos veces durante la semana, en la tarde, yo estaría estacionado en uno de los graneros con El Oso, Lucas o Johnny. Trabajé un turno de cuatro horas armado con la ametralladora AK47. Yo nunca estaba solo en la plantación. En la plantación en el motel, yo tenía una habitación privada entre la habitación de Lucas y la habitación de Johnny. George había habitaciones privadas dentro de la casa principal.

BOOM, BOOM, BOOM, tres pernos de trueno el rock y el choque toda la plantación. La planta de generación de energía golpea y está en llamas. La plantación entera tiembla. Los proyectiles de artillería están golpeando el compuesto. Los graneros y silos se están quemando. Los soldados portugueses a los disparos. El bombardeo de la artillería se detiene de repente. Enjambres de atacar a los soldados se mueven por las colinas. Yo veo esto desde la ventana de atrás de mi habitación. Me visto tan pronto como sea posible. Lucas, Johnny y El Oso están en mi puerta. Me dicen que para tomar la ametralladora y las revistas de la munición. Me tomo la AK47. Tengo el revólver calibre 38 en mi mochila. Puse la mochila sobre. Son las cuatro y media de la mañana, 03 de diciembre.

Nos metemos en la posición y empezamos a disparar. Tengo la ametralladora semiautomática y dispara un tiro a la vez. Veo que cada gota de destino. Entonces me doy cuenta que tengo sólo cuatro tiros que queden en esta revista. El tiempo deja, como unos pocos cientos de soldados enemigos se acercan cada vez más cerca.

George el Oso dice, “Estos son de tropas entrenadas. No son guerrilleros variopintos. Probablemente son cubanos.”

George y yo vemos Lucas y Johnny corren hacia la casa principal. George y yo sigamos diez metros por detrás. Hay una explosión. Lucas y Johnny son golpeados. Partes de su cuerpo están por el suelo. Me detengo un instante y El Oso me toca el hombro para mantenerme en movimiento. Todo lo que puedo pensar es. “Es volver al Bardo para Johnny Walker y Lucas Dos.”

George y yo hacemos nuestro escape a través de un túnel que va desde la bodega de la casa principal. El túnel se ejecuta uno y medio kilómetros de longitud. El túnel se abre afuera un claro cerca de un pequeño río, un afluente del río Cuanza. El propietario Antonio Cunha tenía el túnel construido en el caso de una emergencia como ésta. George sabía sobre el túnel. No tenía ni idea que existía. Cuando salimos del túnel, se puede ver la plantación de quemar, en el fondo.

Tengo el pasaporte James Andrew y el arma en la mochila. George me dijo que mantuviera el pasaporte conmigo, todo el tiempo. George dice, “Toma tu pasaporte y pásame el revólver y la mochila.” Le doy el arma y mochila. Él los arroja al río. Nos aferramos a las ametralladoras. Nos zanja las armas cuando llegamos al aeropuerto, en las afueras de Ndalatando. Esta caminata rápida tomó un poco más de una hora.

Un avión de un solo motor está a la espera con un piloto y el señor Antonio Cunha. George me lleva hasta el avión. Cuando entramos en el avión señor Cunha pasa alrededor de una botella de vino de Oporto. Me tomo un par de babosas largas de la botella. Después de la bebida, cierro los ojos y yo no miro por la ventana. No recuerdo lo que se dijo en el vuelo a Luanda.

Capítulo 19

Jueves, 09 de diciembre

Estoy de vuelta en el Quattro Fontani hotel en Roma. Es 09 de diciembre. He estado aquí dos días. Fui a ver la película, *Some Like It Hot*. El cine tenía el nombre inglés, pero la película fue doblada al italiano. El tipo que hizo la voz de Tony Curtis fue bastante bueno. También vi una película cómica italiana, *Venga a Prendere Un Café Da Noi*, con Ugo Tognazzi.

George me ha llevado por un par de comidas decentes en una trattoria cerca de la Fuente Treve. El Oso en breve se suba a un avión a París. Me pregunta si quiero ir con él. El Oso dice. “Tú eres un buen soldado. Tú has hecho bien bajo fuego. ¿Estás interesado en trabajar conmigo otra vez, Jaime?”

Respondo, “No.” “Estoy quemado. Yo quiero ir a casa. Me gusta Nueva York en Navidad. No quiero ser reventado como Johnny y Lucas.”

George me entrega un billete de primera clase Panamericana en mi propio nombre. El vuelo es de Roma a Aeropuerto Kennedy en la ciudad de Nueva York. Él me da veinte mil dólares y mi verdadero pasaporte hacia atrás. George dice. “El señor Cunha gustado que usted recibiera el extra de \$10.000.”

Yo vuelo de Roma a Nueva York el 10 de diciembre de 1971. El vuelo de Air France de primera clase fue mejor.

Capítulo 20

Regresar a Presentar

Sábado, 05 de julio de 1980

Mi mente vuelve al presente. La hora es 02:30 AM y la fecha es el quinto de julio. Estoy casi terminado de escribir esto. Yo estaba dispuesto a participar en las cosas de Guatemala y África. Por supuesto, la experiencia tuvo efectos duraderos. Nunca fui capaz de dormir bien desde que tenía diecisiete años. Pero ahora, yo no soy capaz de dormir más de tres horas, en una noche. Hace dos años, tuve un sueño acerca de África. Me desperté con un sudor frío, aterrorizada. Tengo sueños de estar en las batallas con muchos hombres que mueren. A veces, las balas entran en mí. A veces, cuchillos clavan en mí. A veces me explotó. Luego, después de que me muera, me levanto y la batalla comienza de nuevo. Que nunca termina.

He utilizado el dinero para ir a la escuela de medicina en Guadalajara, México. Fue una lucha para mí concentrarme en mis estudios de medicina y me tuve que salir. Sólo puedo leer y estudiar en pequeños trozos y piezas y no he sido capaz de continuar mi educación en algún otro campo de actividad. Puedo contar los amigos que tengo en una mano. No puedo tener un trabajo durante más de unos pocos meses. Tengo que tomar un tranquilizante antes de subirse a un avión. Aparte de eso estoy bien.

Dejé mi pluma y cierro mi cuaderno. Enciendo la radio para escuchar una estación de música pop estadounidense. El sonido es muy bajo. El grupo Steely Dan canta en inglés, “*You go back Jack do it again.*”

Hoy en día, vi El Oso Divertido otra vez. El teléfono está sonando. Cojo el teléfono. Es El Oso dice, “Que Hubo, Jaime.”

LIBRO TRES

ESPARCIDORES GERMINALES EN UN TREN

01 febrero 1998 al mayo 2005

La vida tranquila de un hombre de mediana edad.

Capítulo 21

Domingo, 01 febrero de 1998

Es 1 de febrero de 1998. El anuncio en la sección de ayuda de la Nueva York periódico dominical, “Oportunidad de empleo; Adulto responsable para hacer el trabajo de contabilidad. MS Word y Excel; Conocimiento de las estadísticas es un plus. Fax Reanudar a L&J Incorporado, teléfono 212, etc.” Yo remito mi currículum vitae por fax.

Estoy en una situación de necesidad extrema de un trabajo. Yo había trabajado para una familia pequeña empresa de facturación en Newark, Nueva Jersey. La pareja de ancianos que vendieron el negocio, retiró y movieron a Florida. Durante tres años, me había hecho la facturación, contabilidad, contabilidad general e impuestos a la empresa. Era un trabajo agradable y libre de estrés. Los últimos dos meses, me di cuenta de que echaba ir a trabajar. Incluso me perdí viaja en el tren.

Hoy tengo la entrevista de trabajo. Es este martes, la décima parte de febrero. Salto en el número seis metros locales en la Avenida Lexington y la Calle Setenta y Siete Este. Me baje en la estación Puente de Brooklyn y paseo por el Ayuntamiento. Sigo a caminar por la calle Chambers a Broadway. Luego subo Broadway pasando por la Plaza Federal. Como estoy andando, me doy cuenta de que debería haber tenido el metro de Canal Street. Por último, veo el edificio y entra. Un guardia de seguridad me lleva hacia el ascensor. En el séptimo piso exactamente en 9:45 AM, llamo a la puerta de L&J Inc.

Dos altos jóvenes abren la puerta. El primer joven tiene la piel de color marrón claro. El segundo hombre joven tiene la piel clara. Ellos dicen, “Buenos días.”

El hombre de color marrón claro dice, “Mi nombre es Danny Johnson.”

“Mi nombre es Louis Rodríguez,” dice su compañero. “Su currículum demuestra que usted vive en la Parte Superior de Este, cerca de la avenida York.”

“Sí,” le contesto.

Danny dice, Usted está en buena forma para,” se detuvo.

Completé la frase, “Un hombre viejo.”

“¿Cuántos años tiene?”, Se pregunta Louis.

“Cuarenta y nueve,” respondo.

Bien dice Danny, “Usted está exactamente lo que estamos buscando. ¿Por qué dejó su último trabajo?”

“Los propietarios vendieron la compañía y se han retirado. Aquí es el nombre, dirección y número de teléfono de mis empleadores anteriores.” Le entrego Danny las referencias.

Louis pregunta, “Tiene un grado avanzado en las estadísticas. ¿Por qué trabaja como contable?”

“Nadie me emplearía como estadístico. Así que me cambié a la contabilidad y la oportunidad de obtener un trabajo como contable.”

Entonces, me pregunto, “¿Qué es la L y J en L&J Incorporado?”

“De los evangelios, Lucas y Juan, en la Biblia,” dice Danny.

Creo, “Por Dios.”

Danny y Louis me contratan inmediatamente. A las 10:15 AM martes, diez de febrero de 1998, voy a trabajar para L & J Incorporado.

Capítulo 22

Lunes, 22 de enero de 2001

Ahora es de enero de 2001. He estado trabajando con L&J Inc. durante tres años. Esto es lo que sé.

Aunque Louis y Danny se criaron en Manhattan que no se conocen entre sí. Se conocieron en la escuela de posgrado en Massachusetts. Se hicieron amigos y compartieron un apartamento en Cambridge a pocas cuadras del río Charles y la cúpula del MIT. Al graduarse en mayo de 1996, abrieron L&J Incorporado. El dinero para el negocio provenía de la venta de un programa de software que han diseñado y patentado. L&J Incorporado es una empresa de consultoría de Biotecnología.

En la escuela de posgrado, Louis y Danny desarrollaron un programa de software. El programa se utiliza para la ingeniería genética, la codificación y la replicación del ADN. Mediante la implementación de una simulación de Monte Carlo, el programa de software en cuadritos y empalma la combinación adecuada de las moléculas de ARN mensajero y construye las proteínas. Este software tiene licencia para una importante empresa en Silicón Valley, California. La Compañía de California fabrica y vende el programa para las empresas de biotecnología en todo el mundo. Louis y Danny reciben un pequeño porcentaje de cada venta.

Danny y Louis ganan más dinero como consultores. Han contratos de consultoría con trece clientes. Dos empresas se basan en Boston. Dos empresas se encuentran en el norte de Nueva Jersey, tres en California, uno en Nevada, uno en Memphis y una compañía farmacéutica en la ciudad de Nueva York. Ellos tienen un contrato con el Gobierno de los Estados Unidos. Tienen dos clientes extranjeros ubicados en Londres y París. L&J Incorporado consultar con las empresas que fabrican los nuevos medicamentos y vacunas, investigar las causas de las enfermedades heredadas genéticamente, organismos clónicos y hacen investigación con células madre. Una de las empresas que consultan con está desarrollando un chip de computadora pensamiento basado en moléculas orgánicas y las células neuronales. El programa también puede ser aplicado para el desarrollo de bacteria y virus utilizados para la guerra bacteriológica.

Louis Rodríguez nació en la ciudad de Nueva York en el diecisiete de noviembre de 1973. Él vive en la Calle 83 Este. Él es de seis pies de altura, ciento setenta libras. Él es la luz de tez, bien parecida y muy inteligente.

Louis fue a través del Sistema de escuelas públicas de Nueva York. Se graduó de la Universidad de la ciudad con una doble licenciatura en bioquímica y ciencias de la computación. Obtuvo una Maestría en Ingeniería de Software del MIT en 1996.

Su madre era medio irlandés y media puertorriqueña. Ella nació en Manhattan. Ella era una maestra de escuela primaria. Ella murió repentinamente de un ataque al corazón en su casa en el cuarto de julio de 1996. Louis nunca conoció a su padre. Su madre le dijo que su padre murió unos meses antes de que él naciera. Ella dijo que su padre fue asesinado en Vietnam.

Danny Johnson nació en Jersey City, Nueva Jersey el veintiocho de noviembre de 1973. Danny vive en la Calle 78 Oeste. Él es de seis pies y dos pulgadas de alto, doscientos diez libras. Él tiene la piel de color marrón claro. Danny también es muy inteligente, muy guapo y fornido.

Danny asistió a escuelas católicas. Se graduó de Manhattanville College con un título en biología y ciencias de la computación. Danny recibió su Maestría en Ingeniería de Software del MIT en 1996.

La madre de Danny era un ginecólogo, nacido en Newark, Nueva Jersey. Ella era de afroamericanos y decente italiano. Ella era una mujer alta y delgada. El equipo de limpieza la encontró muerta en su escritorio de la oficina, tarde en la noche del jueves, el diecinueve de septiembre de 1996. La autopsia mostró un aneurisma cerebral. Danny está muy orgulloso de los logros de su madre. Danny me dijo que su padre murió de un cáncer de colon cuando Danny tenía dieciocho meses de edad. Danny dijo que no se acordaba de su padre en absoluto.

Me parece que los intereses personales de estos dos chicos jóvenes son los mismos. Danny y Louis tanto escuchan música rock clásico. Tocan canciones de los años sesenta. Ellos escuchan a una estación de antaño en WCBS 101.1 FM y escuchan una estación de rock en la 104.3 FM.

“No siempre puedes conseguir lo que quieres.” Danny Johnson canta esa línea, de vez en cuando. Luego se canta, “Yo sé que es sólo rock and roll.” Danny es un gran fan de los Rolling Stones.

Louis canta, “Estoy haciendo tiempo en la nube número nueve.” A veces canta, “Se necesita educación, no está engañando.”

Nunca oí un chico joven canta una canción de Los Tentaciones y luego otra canción de Led Zeppelin. Me recuerdan a los chicos de los años sesenta debido a su gusto por la música termina en el año de 1971.

Creo que, “¿Dónde están los hip hop, rap y salsa?”

Todos los miércoles por la noche Danny y Louis se reúnen en un club de karate cerca de avenida Ámsterdam y la Calle 72 Oeste. A veces corren juntos en una carrera de Central Park. De vez en cuando me uniré a ellos para una carrera en el parque. Por supuesto que siempre me esperan en la línea de meta.

Durante los tres años que he estado con L&J Incorporado casi nadie ha entrado en la suite de oficina. Danny y Louis trabajan con un mínimo de distracciones. Es una oficina de negocios como cualquier otro con computadoras, teléfonos, fotocopiadoras y máquinas de fax. Cada uno de nosotros tiene una habitación privada. Mi despacho está en el frente entre la oficina de Danny y la oficina de Louis. Cada habitación tiene el mismo tamaño. También hay una sala de reuniones, cuarto de baño y ducha en la suite de oficina de gran tamaño.

Danny y Louis son muy conscientes de la seguridad. Ellos enviar correo electrónico cifrado y tienen cortafuegos establecidos en el servidor del sistema de red. Los hackers no han podido chocar en su sistema. L & J Incorporado tiene un sitio web de negocios. Yo superviso los registros de la página web. Trato de seguir donde los ataques de virus vienen. La mayoría de los ataques provienen de direcciones web anónimos. Estas direcciones anónimas se enumeran en un sitio web ruso.

Danny y Louis viajan en avión a California, Nevada, Tennessee, Francia y Gran Bretaña. Ellos toman el tren Amtrak a Boston y Washington, DC. Hago todos los arreglos de viaje para ellos. Soy responsable de la correspondencia de consultoría local en la ciudad de Nueva York y Nueva Jersey.

Los chicos datan las mujeres de todo el mundo. He conocido a algunas de sus amigas en pequeñas fiestas privadas dadas en el apartamento de Danny. Estas mujeres jóvenes son extremadamente guapas.

La compañía L&J Incorporado tiene ingresos brutos de seiscientos ochenta mil dólares antes de impuestos para el 31 de diciembre del 2000. El setenta y cinco por ciento de los ingresos provienen de honorarios de consultoría. La otra cuarta parte de los ingresos es de su porcentaje de ventas de software. Louis y Danny están haciendo bastante bien.

Es otro día frío de enero. Como siempre viajo en el tren subterráneo y volver del trabajo. Los viajeros de estos trenes de tránsito tienen algunos resfriados desagradables. Ellos sibilancias y estornudan. Llevan tejidos y pastillas para la tos. Yo trato de evitarlos. Cuando estoy en un tren, si es posible, me muevo mi asiento para alejarse de los esparcidores germinales. Soy paranoico sobre la captura de un resfriado. Me aseguro de que me tomo un montón de vitamina C antes de entrar en cualquier tren.

Capítulo 23

Martes, 23 de enero

Hoy es mi primer viaje de negocios de larga distancia para L&J Incorporado. Es martes, el veintitrés de enero de 2001. En la estación Penn en Nueva York, consigo en el tren llamado La Orilla del Lago Limitada. El tren va a Chicago. Tengo una pequeña sala de primera clase. Voy a transferir los trenes en Estación Unión en Chicago para el tren hacia el oeste.

Siempre quise tomar un tren a Chicago, a caballo por el oeste, el norte del estado de Nueva York hasta los Grandes Lagos. Recuerdo haber visto Cary Grant en la película *Norte por Noroeste*. Él viajó en el tren, *Twentieth Century Limited*, de la estación Grand Central de Nueva York a Chicago. Ahora estoy viajando en un tren a la Ciudad de los Vientos.

No hay actrices bonitas en este tren. Sólo hay los habitantes de la zona crepuscular (*Twilight Zone People*). Hablo con ellos en el coche comedor. Los *Twilight Zone* gente es miedo a volar. Algunos han estado en los aviones secuestrados. Tienen un montón de historias interesantes. Yo los escucho.

En la ciudad de Búfalo, me baje del tren y de pie fuera de la estación. Pienso en una película, donde un famoso actor, creo que Gene Hackman, juega un policía, que viaja en un tren por el oeste de Canadá. Es muy frío en Búfalo, Nueva York; probablemente tan frío como el oeste de Canadá.

El miércoles, el veinticuatro de enero, llego en Chicago. Antes de cambiar de tren para la parte occidental del viaje, voy directamente al mostrador de Amtrak y reorganizar mi itinerario de viaje. Hay una cámara de circuito cerrado por encima de la taquilla. Toma fotos de pasajeros que compran billetes. Las entradas originales de tren son para Las Vegas con un viaje de regreso a la ciudad de Nueva York el lunes, el veintinueve de enero. Yo pago una tarifa adicional y cambiar mi billete de vuelta para apartarse de Estación Unión en Los Ángeles, California, el domingo, el cuarto de febrero de 2001. Por lo tanto, estaré en Las Vegas para el fin de semana del *Súper Bowl*. Entonces voy a visitar Los Ángeles, California.

Que suba al tren en Chicago, Illinois a las 4:15 PM Hora del Centro. Este tren va al Oeste. El tren cuenta con una planta baja y un piso de arriba. Hay un coche con cristal transparente para que los pasajeros tienen una hermosa vista panorámica. El tren viaja a través de Illinois, cruza el río Mississippi en Iowa entonces pasa a través de Missouri, Kansas, y un pedazo de Colorado. El tren resopla en el túnel en el paso de Santa Fe a través de las montañas rocosas a Nuevo México. Hay un poco ráfagas de nieve en las montañas. Es un día triste. Finalmente, el tren desciende de Flagstaff, Arizona, para el desierto.

En el medio de la noche, yo y otros seis pasajeros bajarse del tren en Needles, California. El tren continúa hasta su destino final en Los Ángeles. Tomamos un pequeño autobús desde Needles, California a Las Vegas, Nevada. Elvis está con nosotros. Cuando estábamos en el tren, cantó un par de canciones para algunas de las chicas. Por supuesto que él es sólo un imitador de Elvis, pero su presencia hace que el viaje un poco más bizarro.

El camión nos lleva al aeropuerto McCarran en Las Vegas. Cojo un taxi desde el aeropuerto hasta el hotel Luxor. El taxista me da una tarjeta para un club nocturno con bailarinas eróticas. Todo el mundo está en la prisa en Las Vegas. Las Vegas se parecen mucho a la ciudad de Nueva York.

Estoy dentro de mi habitación de hotel. Se es a las 4:00 AM, hora del Pacífico, viernes, el veintiséis de enero. El viaje duró dos días y medio.

Capítulo 24

Sábado, 27 de enero-jueves, 8 de febrero

El sábado, el veintisiete de enero tengo que hacer mi trabajo. Tomo un taxi para North Las Vegas. Llego a la puerta de entrada a la comunidad privada. Yo tecleo en un código para abrir la puerta. La puerta se abre y el taxista me lleva a la casa. Me suena el timbre de la puerta, precisamente, al mediodía. Un anciano se abre la puerta. Yo le entrego disquete un ordenador. Entonces vuelvo al taxi y el conductor me trae de vuelta al hotel.

Tengo algunos parientes en Las Vegas. Sábado por la noche, me voy con ellos a un famoso restaurante dentro del hotel Venecia. Yo como un poco de pasta y ensalada César. Puedo beber un poco de vino tinto y tomar una taza de café expreso para el postre. La comida es buena y menos costoso que el de Nueva York. Después de regresar al hotel y casino, yo juego al póquer de vídeo y pierdo veinte dólares. Una vieja canción de Steely Dan entra en mis pensamientos, “*Ahora usted se encuentra en Las Vegas.*”

Durante la noche, una rubia de ojos azules, muy bonita, camarera en su treinta y tantos años se detiene a mirarme. Ella me recuerda a la hermana de una chica que conocí hace muchos años. No digo nada de ella. Luego voy a escuchar al *Grupo de Hombres de Azul*. El grupo golpea con fuerza en los tambores. *El Grupo de Hombres de Azul*, también juegan música en la ciudad de Nueva York. Sin embargo, nunca me fui a verlos en Manhattan.

Domingo por la tarde, estoy viendo el Súper Bowl en el gran teatro del Hotel Luxor, con mis primos y sus amigos. Hay un montón de perros calientes, la cerveza, la gente, y la diversión. El partido de fútbol es entre los Gigantes y los Cuervos. Yo gano \$100. El tanteo final es Cuervos 34 Gigantes 7.

Lunes por la mañana, el veintinueve de enero, me tomo el autobús local de Greyhound desde el centro de Las Vegas a Los Ángeles. Alguien me está siguiendo. El hombre deja claro que él me está siguiendo. Él se baja del autobús en Barstow, California. Él era o un policía de Las Vegas o un chico local del FBI. Yo no estaba seguro de qué. El viaje en autobús a Los Ángeles hace más de siete horas. Debería haber tomado el autobús expreso.

Desde la estación de autobuses de Los Ángeles, cojo un taxi a la ciudad de Torrance, otros cuarenta y cinco minutos en el tráfico.

Mi tío Bill me recoge en el complejo de apartamentos Tally Ho en Torrance, California. Él me lleva a cenar y luego a su casa en Rolling Hills. Rolling Hills es un pequeño rico, ciudad, custodiado. Pasa por alto el Océano Pacífico. Hay guardias de la entrada de la comunidad. Nadie entra sin el consentimiento de los guardias.

Tengo tres entregas para hacer en California. Mi tío me da su coche, un Audi, muy rápido. El martes, entrego un disquete a un médico en Newport Beach. El miércoles, hago dos entregas. Me cae un disquete de ordenador a en una clínica médica en Downey y otro disquete de ordenador en una residencia en Long Beach. Eso es. Mi trabajo para L&J Incorporado está hecho.

Ahora vuelvo a visitar a algunos viejos amigos. Jueves por la noche, cenamos en un restaurante italiano en el centro comercial Moda en Newport Beach. El viernes, tengo una cena con algunos otros amigos en su casa en Seal Beach. Es un buen tiempo.

El domingo, el cuarto de febrero, voy a abordar el tren en Estación Unión, Los Ángeles. Hay un agente del gobierno detrás de mí asegurándose de que me sale en el tren. Creo que él es probablemente desde la costa este de los Estados Unidos. Él no es de California porque él lleva un traje. La temperatura es ochenta y siete grados Fahrenheit. Es un día de invierno muy caliente para Los Ángeles.

Hay algunos problemas en el viaje de vuelta. El portero le dice a mí, un tren de carga descarriló exterior de Winslow, Arizona. Una canción de los Eagles juega por mi mente en inglés. *"I'm standing on a corner in Winslow, Arizona."*

El tren no se puede esquivar el descarrilamiento. Los otros pasajeros y yo tenemos que tomar los autobuses a Albuquerque, Nuevo México. Este es un viaje cuatrocientas millas desde Flagstaff, Arizona para Albuquerque en la carretera Interestatal 40. Sé el pozo ruta porque he conducido esta carretera una media docena de veces en mi vida. Este es un viaje en autobús de ocho horas. Tengo la oportunidad de ver un paisaje desierto alto.

En Albuquerque llegamos en el tren que se dirigía al oeste. Ahora bien, este tren se dará la vuelta y vaya hacia el este. Yo y los otros pasajeros, nos llevamos a bordo del tren. Los pasajeros del tren con destino occidental hacen lo mismo a la inversa. Se suben a los autobuses que se dirigían a Winslow, Arizona. Entonces van a tomar ese tren a California.

Debido a la larga demora, echo de menos mi tren que conecta cuando llego en Chicago. Por lo tanto, tengo que pasar una noche en el Hotel Days Inn en Chicago. La noche siguiente, me tome el tren con destino a la ciudad de Nueva York.

Cuando llego a la estación Penn de Nueva York el jueves, el ocho de febrero, dejo rápidamente el tren. El mismo agente del gobierno que desprotegido el tren en Los Ángeles, él me observa salga del tren en la estación de tren. Los observadores me están observando.

Capítulo 25

Lunes, 12 de febrero

El lunes, el doce de febrero, vuelvo al trabajo. Louis y Danny preguntan si las entregas se desarrollaron sin contratiempos.

Yo respondo, “Sí, pero me siguieron.”

Louis dice, “¿Quién te siguió?”

Yo respondo, “El gobierno. Ellos me vigilaban en todo el viaje. Amtrak está regulado por el gobierno. Por lo tanto, el gobierno puede hacer preguntas acerca de la llegada y la salida de todo el mundo que va en el tren. Cualquier agencia de seguridad del gobierno puede obtener información sobre hoteles, líneas de autobuses, lo que sea. Ellos simplemente revisan tarjetas de crédito y horarios. Hay cámaras de la estación de tren, estación de autobuses y todo el lugar en los hoteles de Las Vegas. Hay seguridad de Amtrak en el tren. Es muy fácil de espiar a nadie. El gobierno también puede obtener los datos de todas las llamadas de teléfonos celulares y retiros de tarjetas bancarias con la hora exacta y el lugar.”

Danny dice, “Es probable ellos te siguieron porque de nuestros contratos con el gobierno.”

Yo digo, “Sí, yo asumí que era la razón.” No mencioné a ellos que puedo ser seguido para numerosos motivos.

Danny añade, “¿Alguna vez has visto a alguien que le mira desde el que ha estado trabajando para nosotros?”

“Sí,” le respondo. “El septiembre pasado, a las nueve de la noche, fui a ver una película en al este la calle 86. El teatro estaba lleno, así que me senté en la parte delantera. Una joven pareja, ellos me miraban. El macho era de unos treinta años, blanco, bien construido, de seis pies de alto y ropa limpia. La mujer fue de veintitantos años, rubio, de aspecto agradable, deportivo, cinco pies y diez pulgadas de altura y con pantalones oscuros. Se sentaron tres filas detrás de mí. Sentí que me miraba. Quince minutos en la película, me levanté y fui al baño. Yo estaba en el cuarto de baño un minuto. Cuando abrí la puerta para salir, ese chico estaba entrando. Inmediatamente me fui del teatro.”

“¿Qué crees que querían?” Preguntas Louis.

“No tengo ni idea.”

Danny dice, “¿Tal vez el chico tenía que ir al baño?”

“No,” le respondo. “La chica estaba de pie en el mostrador de dulces cuando dejé el teatro. Ella me vio salir del teatro. Cuando llegué a la calle, que estaba lleno. Rápidamente, yo caminé abajo al este la calle 86. Entonces entré en una librería Barnes y Noble. Poco tiempo después, mirando por la ventana de la librería, vi al chico y chica pasan.”

“¿Cuál fue la película?” Pregunta Danny.

“Fue una película sobre la clonación, protagonizada por Arnold Schwarzenegger. Fue absolutamente horrible. Me hubiera desalojado en él de todos modos.” No le dije a Danny y Louis, que yo dejé de ir al cine los sábados por la noche. Ahora me voy a sólo las tardes de películas.

“¿Cómo es que nunca nos dijo acerca de estas dos personas?” Dice Louis.

“Probablemente no tenía nada que ver con L&J Incorporado. En la ciudad de Nueva York, las personas observan a otras personas todo el tiempo. Puede haber muchas razones que me estaban mirando. Me imagino que pueden haber tenido me confunde con otra persona. O porque vieron que yo estaba solo, que pueden haber querido me robar, tome mi cartera, lo que sea. Así que, me alejé de esta joven pareja lo más rápido posible.”

Louis dice, “Se puede haber tenido algo que ver con nuestra empresa. Danny y yo fueron seguidos comenzando en junio de 2000. Tenemos contratos con el gobierno. Por lo tanto, nos notificó al FBI en la ciudad de Nueva York. El gobierno nos ofreció protección contra espías corporativos. Querían controlar nuestra conexión a Internet. Nos negamos la oferta porque somos capaces de proteger nuestro sistema informático. Cuando nos analizad esta situación. Nos dimos cuenta de que el gobierno nos estaba siguiendo.”

Danny luego dice, “Nosotros no dijimos sobre el gobierno nos mira. Debido a que no queríamos que te haya molestado. Usted puede tener dejar el trabajo. Sabemos que le gusta la privacidad y usted no quiere problemas innecesarios.”

“No te preocupes por eso,” le digo. “Este trabajo añade un poco de emoción a mi pacífica, aburrido, la vida mundana. Ustedes dos siempre han sido honesto conmigo. Me dijiste que los discos contienen un gusano informático que destruye los sistemas de redes de sus empresas Nevada y California.”

Danny responde, “Esos discos están destinados a chocar L&J de programa informático en caso de una de las empresas comienza a utilizar el programa para el desarrollo de armas biológicas.”

Creo que, “Esparcidores germinales.”

“¿Te gustó el viaje?” Louis me pregunta.

“En el viaje de regreso, un tren de carga descarriló en Arizona. Nos tuvimos que ir en los autobuses hasta llegar a Nuevo México. El muchacho joven detrás de mí en el autobús tenía un frío terrible y tosió para trescientas millas.”

“Un esparcidor de gérmenes,” dice Louis.

“Sí,” respondo. “Yo cogí un resfriado leve durante dos días. El primer frío que yo tenía en siete años.”

Capítulo 26

Martes, 11 de septiembre de 2001-Domingo, 04 de noviembre de 2001

Tengo una pequeña casa en la costa de Nueva Jersey. Después de hacer algo de dinero extra, pagué un contratista para construir la casa en octubre de 1982.

En 1995, compré una nueva marca Toyota Corolla. Yo no conduzco el coche mucho, así que después de seis años el Toyota se encuentra en muy buenas condiciones. Nunca conduzco el coche a la ciudad de Nueva York. Acabo de mantener el coche en la casa en Nueva Jersey.

El martes, el once de septiembre, estoy en la costa de Jersey la compra de alimentos en un supermercado Shop Rite. Me meto en mi coche y enciendo la radio. El Disc Jockey dice.

“Un avión voló en el World Trade Center. ¿Qué diablos está pasando? ¿Cómo podría alguien volar un avión en ese edificio?” Entonces el DJ dice. “Esto podría ser un ataque terrorista que el gobierno va a tratar de encubrir.” A continuación, un segundo avión golpea. El Disc Jockey dice. “Esto es definitivamente un ataque terrorista y el gobierno no puede ocultarlo.”

Cuando llego a casa, veo el horror en la televisión. Es como ver una película, no es real. Yo escribo en mi cuaderno de notas, martes, 11 de septiembre 2001, WTC cae.

Me quedo en Nueva Jersey hasta el viernes por la mañana y luego tomar un tren de regreso a la ciudad de Nueva York. Cuando el tren se aproxima a Nueva York desde el lado de Jersey, veo humeante humo donde el World Trade Center una vez estuvo.

Yo había sido testigo de la construcción del World Trade Center desde aproximadamente 1967 hasta 1973. Recientemente me comí la cena en el World Trade Center en un restaurante italiano en el centro comercial. Es difícil para mí creer que todo el complejo se destruye.

Durante los últimos seis meses, el sitio web de la empresa L&J ha sido bombardeado con virus. Los virus no consiguen a través de la página web debido a un cortafuego configurado en un servidor en Connecticut. Esta última semana antes del once de septiembre, hay visitas cada segundo en el sitio web. Hubo un total de un millón de visitas para la semana. Hay dos virus específicos. Ellos llevan el nombre de color rojo y azul. No estoy seguro de por qué se les llama eso. Ahora me doy cuenta que hay un nuevo tipo de guerra bacteriológica en el ciberespacio. Los atacantes se extenderán suficientes virus para romper electrónicamente por enlaces de comunicación. Estos atacantes son muy inteligentes y muy organizada. Son los nuevos esparcidores germinales.

Danny y Louis regresan de Londres el domingo, el dieciséis de septiembre. Vienen directamente a mi apartamento en la ciudad. No hemos tenido ningún contacto, ya que partieron para Europa la semana pasada. Me dicen, “¿Vieron el ataque al World Trade Center en la televisión?”

Louis habla primero, “La gente estaba saltando de los edificios.”

Yo contesto, “La gente saltando de los edificios no se mostró mucho en la tele en los Estados Unidos.”

Danny me pregunta. “¿Cómo crees que algo así podría pasar?”

Yo digo, “El gobierno puede realizar un seguimiento de todos los planos por el sistema Norad. Nuestros pilotos de combate probablemente no derribar los aviones comerciales. Pero después de que los aviones se estrellaron contra el World Trade Center y el Pentágono en Washington, DC, los pilotos de combate probablemente derribaron el avión en Pennsylvania.”

Danny dice, “Louis y yo vamos a permitir que el gusano para destruir nuestros programas en las empresas farmacéuticas en París y Londres.”

“¿Por qué?” Le pregunto.

“Debido a que la compañía en Londres tiene una afiliación con Irak y la compañía de París tiene conexiones con Irán,” responde.

Entonces Louis dice, “¿Entiendes cómo iniciar el procedimiento para activar el gusano?”

“Sí, hay una fecha y hora código específico. Si ustedes no devuelven a aquellas empresas dentro de un cierto período de tiempo para actualizar el código que la secuencia de destrucción comenzará.”

Danny dice, “No vamos a volver a Londres y París. En pocas semanas, estas empresas serán capaces de corregir los problemas que causan los virus informáticos. Pueden contratar a otros consultores.”

Yo digo, “Cuando estos gusanos destruyen las dos redes de las empresas extranjeras, es posible que ellos quieran L&J para solucionar el problema.”

“L&J Inc. no estará disponible cuando eso sucede,” dice Louis.

Yo digo, “¿Por qué?”

Danny dice, “Louis y yo vamos a alistarse en el ejército de mañana. Con su ayuda, vamos a mantener parte del negocio en marcha para el próximo año.”

Yo digo, “¿Ustedes aseguran que desea unirse al ejército?”

“Sí,” responden al unísono.”

Sé que Louis y Danny han tomado una decisión y seré incapaz de cambiar su decisión. Pero trato de todos modos. Yo digo. “Ustedes dos pueden ser lo que quieras. Ustedes pueden volver a la escuela y llegar a ser médicos, profesores universitarios, cualquier cosa. Ustedes pueden llegar a ser rico de este negocio. L&J Incorporado tiene ingresos brutos de \$ 809.000 para este año y el año no ha terminado.”

Ellos sonrían y me dejan.

Durante las próximas semanas todos somos muy ocupado con la reorganización de L&J Inc. Louis vuela a Nevada y California con algunos discos de computadora. Estos discos que va a destruir a los gusanos contenidos en los discos que yo había entregado a las empresas en febrero. Louis notifica estas empresas occidentales porque L&J Inc. no van a hacer el trabajo de consultoría. Louis recomienda a ellos otra empresa de consultoría.

Después de la terminación de los negocios en California, Louis toma un vuelo desde LAX a Memphis. Toma Louis dos días para completar su trabajo en la empresa para la investigación genéticas en Memphis, Tennessee. Cuando Louis regresa a Nueva York, él me dijo que yo voy a tener que visitar Memphis, en el futuro.

Danny se encarga de los negocios en las dos empresas en Nueva Jersey y la otra compañía en Manhattan. Estas tres empresas son las empresas farmacéuticas. Sus contratos con L&J Inc. expiran este mes de diciembre. Por lo tanto, futuras consultas no serán necesarios. Danny me dice que yo soy capaz de manejar cualquier problema de software con estas empresas locales en los próximos meses. Si tengo preguntas, puedo él o Louis llamar.

A continuación, Danny vuela a Boston. Él trabaja con las dos compañías de Boston durante tres días. Entonces él salta en un vuelo de American Airlines en el aeropuerto de Logan y se va a Washington DC. El contrato con el gobierno es con el Departamento de Defensa con sede en Arlington, Virginia. Si el gobierno necesita cualquier ayuda con el programa de ordenador, pueden consultar con cualquiera de las empresas de Boston. Además, el gobierno puede encontrar Danny y Louis en cualquier momento. Ellos entrarán el ejército en breve.

L&J Inc. cerrarán la oficina en Broadway cuando el contrato vence en mayo de 2002. Voy a renunciar a mi apartamento en el lado este y se mueven en el apartamento de Louis en la Calle 83 Este. Louis posee un amplio apartamento de tres dormitorios. Además, hay una sala para una criada. Louis ha establecido una oficina en el cuarto de la sirvienta. Tomaré el dormitorio más pequeño. Louis mantendrá su dormitorio y el otro dormitorio se puede configurar para Danny.

Danny posee una muy grande de dos dormitorios West Side condominio. Danny me dice que arrendar el apartamento, completamente amueblado después de que él y Louis dejan para el ejército.

Mi trabajo es mantener a L&J Inc. en el negocio por un tiempo más. No debería ser difícil. Voy a cobrar regalías sobre las ventas de programas informáticos de Silicón Valley y responder a toda la correspondencia. Danny y Louis me dicen que tengo una clara comprensión de la funcionalidad del programa informático. Voy a hacer el trabajo de consultoría. Voy a consultar con las dos empresas en Boston y la empresa en Memphis.

Mi comprensión del programa de ordenador se inicia con la definición de una simulación de Monte Carlo. *“Una simulación de Monte Carlo es una simulación de hoja de cálculo, lo que genera aleatoriamente los valores de variables inciertas una y otra vez para estimular un modelo.”* Estas simulaciones se utilizan principalmente en el análisis de riesgos. Danny y Louis tienen algunos libros de texto sobre este tema. Sin embargo, cuando hay algo que no entiendo, yo hago una búsqueda en Internet. Yo escribo en *"Simulación de Monte Carlo"* y me pongo sitios web con definiciones, explicaciones y software todo perteneciente a una simulación de Monte Carlo.

Lo que el programa de software L&J Inc. hace es esto. Se une a las combinaciones adecuadas de las moléculas de ARN mensajero. Estas moléculas de ARN mensajero se componen de varios cientos o miles de hebras rectas no apareadas. Ellos contienen codones que son exactamente complementarios a las palabras de código de los genes. Hay alrededor de veinticinco mil genes en el ADN humano. Se trata de las proteínas producidas a partir de los genes que curarán la enfermedad. El programa desarrollado por Danny y Louis construye moléculas de proteína. El programa toma los aminoácidos, adenina, guanina, citosina y timina, (uracilo en el ARN), los coloca en la Simulación de Monte Carlo y los códigos de una secuencia de genes.

Es una buena cosa que en los últimos años he leído muchos artículos sobre genética en revistas científicas y médicas. Antes de este trabajo, la última vez que estudió la genética, fue justo después de Gregorio Mendel creció su primera flor. De todos modos, siempre yo puedo ponerse en contacto con Louis o Danny si tengo problemas para escribir código de computadora.

Capítulo 27

Lunes, 5 de noviembre 2001-lunes 2 de septiembre de 2002

El lunes, el cinco de noviembre de 2001 Danny y Louis dejan para Fort Benning, Georgia. Es un día después de la maratón de la ciudad. Los chicos terminaron sus exámenes físicos preliminares unas semanas antes en Manhattan. El examen físico consistió: el ejercicio de alzas la barbilla, flexiones, abdominales, una carrera de una milla y algunos ejercicios de agilidad. Ambos corrieron una milla menos de seis minutos. Ellos fácilmente completaron veinte del ejercicio de barbillas sobre la barra, cien flexiones y cien abdominales en unos pocos minutos.

Danny y Louis son solamente unas pocas semanas lejos desde sus veintiocho cumpleaños. Supongo que el límite de edad es de veinte y ocho años para asistir la Escuela de Candidatos a Oficiales del Ejército de Estados Unidos. Danny y Louis se encuentran al límite de clasificación edad. He leído en el sitio web del ejército de que el requisito de la edad para los candidatos especiales puede agitar hasta treinta y cuatro años de edad. Estos chicos son sin duda los candidatos especiales para la formación de oficiales. Estoy seguro de que ellos anotaron muy alto en las pruebas de inteligencia.

Después de que el ataque contra el World Trade Center muchos de hombres y mujeres jóvenes se alistaron en las fuerzas armadas. Algunos de los nuevos reclutas son reclutas más antiguos, como Danny y Louis. Sin embargo, la mayoría de los reclutas son muy jóvenes sólo dieciocho años de edad y diecinueve años.

Recuerdo que cuando estaba en Chicago nueve meses antes. Vi a hombres jóvenes y mujeres marineros estacionados en la Base Naval en el Lago Michigan. Ellos parecían ser niños a mí. Se sentía divertido para mí que estos jóvenes estaban en la Armada para protegerme. Sentí que yo debería estar protegiendo a ellos. En poco tiempo, estos marineros se van en una guerra real. Considero que todos los jóvenes soldados y marineros son verdaderos creyentes. Tienen una vocación a proteger la gente.

Los bomberos y policías en la ciudad de Nueva York también son verdaderos creyentes. Cada día ellos dan sus vidas para ayudar a salvar a la gente inocente. Luego están los trabajadores de atención de salud, médicos y enfermeras. El trabajo de ellos es curar a los enfermos y heridos. Ellos dedican sus vidas a ayudar a otros. Todos ellos son héroes para mí. Me gustaría que yo fuera como ellos, pero no lo soy. Yo no soy un verdadero creyente de nada.

Danny y Louis gastan nueve semanas de entrenamiento de combate básico en Fort Benning, Georgia. Después de la terminación de su curso básico ejército, tienen unos días de permiso. Siguiendo entran Oficiales Escuela de Formación también en Fort Benning. Es catorce semanas de entrenamiento muy difícil.

El sábado, el veinte de abril de 2002, Danny y Louis graduado de la Escuela de candidato de oficial como subtenientes. Soy incapaz de asistir a sus ceremonias de graduación. Tengo que ir sobre los procedimientos de documentación de datos que involucran a las empresas de Boston.

Danny me dijo en un correo electrónico. “Es más importante para mí hacer el trabajo que involucra a las empresas de Boston en lugar de asistir a las ceremonias de graduación.”

Después de graduarse de la Escuela de Oficiales de Candidato, los chicos no vuelven a Nueva York para unas cortas vacaciones. Ellos van directamente a Fort Bragg, Carolina del Norte para un curso de treinta días. Ellos entrenan con las aerotransportadas, fuerzas especiales 82^a. Me imagino que estarán saltando desde aviones.

Danny y Louis me envían sus fotografías individuales como subtenientes. Yo pongo la foto de Danny, junto a una foto de su madre en el escritorio de su dormitorio. Yo hago lo mismo con la imagen de Louis.

Louis tiene una pequeña instantánea de su madre y su padre. En esta fotografía de sus padres, que están usando parte inferior de campana, los pantalones vaqueros azules. Ellos son muy jóvenes. Louis tiene la misma tez clara como su madre.

También tengo una foto de Danny y Louis juntos. Se ven muy similares en los uniformes de gala del ejército. El color de la piel de Danny es la sombra más oscura. Sin embargo, ellos sin duda se ven como hermanos.

En mayo de 2002 cierro la oficina de L&J Inc. en la parte baja de Broadway. El contrato de arrendamiento ha expirado. Dejo la ciudad para pasar los meses de verano en la costa de Jersey. Viajo de nuevo en la ciudad de Nueva York dos veces por semana para recoger el correo y cuidar de los negocios. En lugar de conducir el coche, me tomo el tren de la línea de la costa norte de Jersey.

La mayor parte de mi correspondencia con Danny y Louis se realiza por correo electrónico. Ellos no escriben cartas o hablar por teléfono. Tengo una aversión personal con el teléfono. Nunca se sabe quién está escuchando su conversación privada. Hago llevar un teléfono celular. En caso de una emergencia que pueda llamar al 911 o puedo usarlo como arma.

Danny y Louis dejaron algunos archivos grandes conmigo antes de entrar en el ejército. He añadido los datos y documentación a esos archivos. Danny dijo, “Hemos de tener los archivos a salvo.” He traído los archivos a mi casa en Nueva Jersey.

El sábado, la segunda de junio de 2002, Danny y Louis vuelan a San Francisco, California. Ellos están asistiendo a la Escuela de Idiomas del Ejército en Monterrey, California. Ellos estarán estacionados allí durante casi seis meses. Tienen una formación lingüística intensiva. Danny va a aprender árabe y Louis estudia la lengua persa llamado Dari. Danny y Louis son ya domina el español y el francés. Ellos me envían un correo electrónico diciendo, “Vamos a disfrutar el aprendizaje de estas diferentes alfabetos y lenguas.”

El viernes, el treinta de agosto, Danny correos electrónicos me instrucciones. Ellos quieren que yo visito Boston y Memphis para completar algunos negocios con las empresas de biotecnología en esas ciudades. Las instrucciones decirme voy a tener que trabajar en Boston. En Boston, se alquilaron un apartamento amueblado para mí. El contrato de arrendamiento es de cuatro meses. El contrato de arrendamiento comienza el miércoles, el cuarto de septiembre y termina el martes, el treinta y uno de diciembre.

Capítulo 28

Martes, 3 de septiembre de 2002

El martes, el tercero de septiembre, yo conduzco mi coche desde mi casa en Nueva Jersey para Wakefield, Massachusetts. Es el día después del Día del Trabajo en Estados Unidos. Tomo el Garden State Parkway desde la salida 98 hasta la última parada de descanso en Nueva Jersey. Después de mis minutos pausa de descanso, el viaje continúa en la carretera interestatal 287 en el estado de Nueva York. Conduzco sobre el puente de Tappan Zee en el condado de Westchester. Hay tableros que dicen, “*Hombres trabajando.*” Ellos han estado reparando esta carretera durante veinte años. Tal vez se trata sólo de hacer. Paso una salida para la Avenida Westchester en Purchase, Nueva York. Creo que la salida va a Manhattanville College, donde Danny asistió a la escuela.

El coche conduce a través de Connecticut en la carretera interestatal 95. El viaje no va mal. Las cabinas de peaje fueron derribadas hace años. Esto solía ser un viaje horrible. Había que parar y pagar un peaje cada poca milla. Por la noche, los conductores de camiones se estrellarían contra las cabinas de peaje. Ellos estarían heridos o muertos. Finalmente, los peajes fueron bajados y el estado de Connecticut pone de seguridad antes de la codicia.

Nueva Jersey es un estado codicioso también. Hay peajes cada poca milla en el Garden State Parkway, pero no hay grandes camiones permitidos en la carretera al norte de Long Branch. Por lo tanto, el viaje en Nueva Jersey es más seguro en el Garden State Parkway. Si hubiera optado por tomar la New Jersey Turnpike, hubiera tenido que lidiar con los camiones gigantes y todavía pagar peajes al salir de la carretera. Sin embargo, el estado más atroz es el estado de Nueva York. Dondequiera que haya un puente o un túnel en el Estado de Nueva York que se paga una cuota de peaje.

Sigo mi viaje a través de Bridgeport, Connecticut. Unas millas más lejos hay una salida para Trumbull, Connecticut. La empresa que proporciona el servidor informático para L&J Inc. está localizado en Trumbull, Connecticut.

A la salida de Madison, Connecticut, me tire de la carretera para encontrar un McDonald’s. Este es el punto más lejano, he conducido nunca en Nueva Inglaterra. Conocí a una chica de esta zona hace mucho tiempo. Fue su hermana que yo vi en Las Vegas en enero de 2001. Trato de no pensar en el pasado. Es mejor olvidarse de cosas. Dentro de mi cabeza, una canción de Steely Dan juega, “*Para mañana, estarás en tus rodillas.*” Creo que, “Sí, claro.”

Desde este punto en adelante, el camino es nuevo para mí. Sólo hay poco tráfico a través del resto de Connecticut. Tráfico pone más pesado mientras me acerco Cranston y Providence, Rhode Island. Me quedo en la autopista 95. Más coches entran en la carretera en Massachusetts. Yo esquivo la ciudad de Boston y llego a mi destino final, el Best Western Hotel en Wakefield, Massachusetts. Este viaje duró más de siete horas y fue doscientos ochenta y de cinco millas.

Una de las empresas de biotecnología se nombradas WFD Ingeniería Genética, ubicado en Wakefield, un suburbio al norte de Boston. Cuando recibí el correo electrónico de Danny hace unos días, Inmediatamente llamé a la oficina de la WFD. Me puse una reunión con un señor Scott para las 9:00 la mañana miércoles, el cuarto de septiembre de 2002.

A las 8:40 AM, miércoles, yo conducir uno milla en el complejo de oficinas de la WFD. Es un tamaño mediano, de color gris, edificio de tres pisos con amplias plazas de aparcamiento en la parte trasera. Después de estacionar mi Toyota, yo camino unas treinta yardas y entro en la parte trasera del edificio. Puedo informar a la oficina de seguridad y mostrar el guardia de seguridad de mi licencia de conducir para su identificación. Se confirma mi cita con el señor Scott. Entonces el guardia coloca un pase de visitante en mi chaqueta y me dirige al ascensor. La oficina del Sr. Scott está en el tercer piso. Llamo a la puerta y una voz masculina con acento del Medio Oeste dice, “Adelante.”

Sr. Scott es un hombre joven. Él se construye con fuerza, seis pies de altura con una tez clara. Él no está usando un traje. Lleva pantalones vaqueros y camisa a cuadros. Él es un compañero de la escuela de postgrado de Danny y Louis. Sr. Scott es el dueño y presidente de la firma de ingeniería genética. Él tiene una imagen de sí mismo, su esposa y dos hijos pequeños en su escritorio de la oficina al lado de su ordenador. Son una familia estadounidense guapo. No hay ninguna secretaria en su oficina. Él me dice que lo llamara, “Scotty.”

Todo lo que puedo pensar es, “Levántame.” En ingles, “*Beam me up.*”

Scotty explica lo que Danny y Louis quieren que haga. Yo estaré trabajando en una computadora fuera de línea, en la pequeña oficina contigua. Él me dice que hacer mi propio horario relativa cuando quiero trabajar.

Yo digo, “Yo puedo trabajar aquí el lunes y martes de 8:30 AM a 4:00 PM. ¿Está bien contigo?”

Scotty dice, “Está bien, pero tiene que ir a la oficina de seguridad que tener su fotografía tomada. El guardia de seguridad hará una tarjeta de identificación de WFD para usted. Entonces se puede entrar en el edificio sin ningún tipo de molestias.” Y añade, “¿Dónde vives?”

“L&J Inc. alquiló un apartamento para mí en Woburn. Voy, pues, ahora.” Yo contesto.

Scotty dice, “¿Te quedaste allí anoche?”

“No, me alojé en el hotel Best Western de la carretera.”

“Nos vemos el lunes,” dice Scotty.

“OK, Adiós.”

Dejo y camino por las escaleras para la oficina de seguridad. Vuelvo pase de mi visitante. El guardia toma una fotográfica de mí. Espero unos momentos y él me entrega una nueva tarjeta de identificación personal con mi foto colocada. El guardia dice, “Bienvenidos a la WFD.”

Salgo del edificio y entrar en mi coche. Ahora, tengo que encontrar mi apartamento. Woburn es la segunda ciudad abajo la autopista, cerca de cinco millas. Tengo que revisar mi posición actual en el mapa. La carretera principal es la carretera 128. Se trata de un estado a otro 95. Los otros caminos son laberínticos. Me llevará un par de semanas para aprender las carreteras secundarias.

Es casi una media hora antes de encontrar el complejo de apartamentos. Si supiera dónde iba, el viaje habría tomado diez minutos. Me encuentro la oficina del encargado del edificio. Se trata de una gran oficina con cuatro amplios escritorios, con cuatro mujeres, una a cada escritorio.

Le pregunto a la chica de la recepción. ¿Dónde está el gerente? Ella apunta hacia la mujer que se sienta a escritorio más grande en el fondo de la sala. Las tres mujeres en los mostradores delanteros son jóvenes, menos que treinta años de edad. La gerente es de unos diez años mayor. Yo digo, “Yo represento a L&J Inc. y estoy aquí para el apartamento.”

Ella saca el contrato de arrendamiento y yo lo firme. El contrato de arrendamiento se hace fuera de L&J Inc. Soy controlador de la empresa y tengo poder para firmar por todas las actividades financieras. El alquiler es de mil trescientos dólares al mes, que incluye: calor, electricidad y televisión por cable con HBO. Escribo un cheque de la compañía de dos mil seiscientos dólares. El pago es para el alquiler del primer mes y la fianza de un mes. Voy a tener que pagar el alquiler para los meses de octubre y noviembre. Diciembre se cubre con el depósito de garantía. Esto parece ser un muy buen negocio.

Ella dice, “¿Cómo están Danny y Louis haciendo?”

Yo respondo, “Lo están haciendo bien.”

“¿Les gustan estar en el ejército?”

“Sí, creo que lo hacen.”

Luego ella dice, “Recibí un correo electrónico de ellos la semana pasada y arreglé el apartamento para usted.” Ella me entrega las llaves y llama al superintendente.

Lo sigo a través del complejo de apartamentos. El complejo incluye: piscina, gimnasio, pistas de tenis y canchas de baloncesto. Hay cuatro edificios de apartamentos. Hay cuatro estacionamientos, uno delante de cada edificio. Cada edificio tiene tres secciones, con una entrada para cada sección. Todos los edificios tienen una planta baja, un piso medio, y un piso superior. Cada piso tiene dos apartamentos. Así, que creo, “Cuatro edificios, tiempos tres secciones, tiempos tres pisos, tiempos dos apartamentos, es igual a setenta y dos apartamentos individuales.” La puesta en marcha me recuerda a los complejos de apartamentos que vi en California, febrero de 2001.

Mi apartamento es un apartamento de planta baja. Hay una entrada principal y una entrada trasera. La entrada trasera está en una calle. Por lo tanto, puedo sacar mi coche alrededor de la puerta trasera de apartamento y fácilmente descargarlo.

El salón es muy grande pero escasamente amueblada con un sofá y dos sillas grandes. Hay un televisor de tamaño justo. Una pequeña zona de comedor con una mesa y cuatro sillas se establece entre el salón y la cocina.

La cocina dispone de lavavajillas y una estufa eléctrica con cuatro quemadores en la parte superior. La estufa tiene un gran horno. También hay un horno de microondas. Platos, vasos, y utensilios se suministran para cuatro personas. Hay una sartén y espátula, un par de ollas y una cuchara de sopa.

El dormitorio es grande, con una cama matrimonial, un armario y una lámpara. También hay un radio despertador. El baño tiene una bañera normal y ducha. Este apartamento es cuatro veces el tamaño de mi viejo apartamento en Calle 78ª Este, en la ciudad de Nueva York. Es la mitad del tamaño del apartamento de Louis en Calle 83ª Este.

En el pasillo entre mi apartamento y la siguiente es una habitación con una lavadora y secadora. Eso arandela específica es para los seis apartamentos en esta sección.

El superintendente le pregunta, “¿Es el departamento Ok contigo?”

“Está bien,” le respondo.

Yo le ofrezco un consejo de diez dólares, pero él no lo toma. Este lugar no es como la ciudad de Nueva York.

Muevo mi coche a la calle detrás del apartamento. Tengo algunas cosas para descargar. El material incluye: un CD, cintas y radio conjunto combinado, un ordenador portátil y archivos de L&J Inc. Hay un buen traje, cuatro pares de pantalones, camisas siete y doce pares de calcetines, una docena de ropa interior, seis camisetas, pantalones cortos, y una sudadera. He traído un par extra de zapatos de vestir negros y dos pares de zapatillas de deporte. Algunas toallas, un juego de sábanas y un par de mantas son los elementos finales que traigo en el apartamento. Voy a necesitar para ir de compras para comprar un par de cosas más. Vuelvo a la oficina de la gerente y le pregunto a la chica en la recepción. “¿Dónde están unos grandes almacenes y de la estación de tren de Woburn?”

Ella dice, “Ve hacia el norte por la carretera 128 y bajarse en la siguiente salida. Luego gire a la izquierda y hace un otro a la izquierda y verá el Woburn Mall. Después de que el centro comercial, hace una gira a la derecha rápidamente en Commerce Way. Siga recto por una milla y verá la tienda Target. Usted no podrá pasarlo de largo. Si continúa en Commerce Way durante un par de millas, usted verá una señal para la estación de tren de Woburn. Gire a la izquierda en la señal y usted estará allí.”

Yo digo. “Por lo tanto, yo conduzco en la autopista 128, a continuación, me tomo la salida 36, luego conduzco en la calle Washington.”

“Sí, también hay una oficina de correos cuando usted gire a la izquierda en la salida 36 de la calle de Washington.” Responde ella.

Cuando me meto en mi coche, que verifico mi mapa. Sus direcciones se ven bien. Hay carreteras secundarias a través de Commerce Way y abajo la carretera de Mishawum. Voy a tener que entender esos caminos más tarde.

Entonces llego a la tienda Target y dejo mi coche, compruebo alrededor. Busco camionetas blancas sin marcar. Yo no veo ninguna. Durante el verano en Nueva Jersey, yo de vez en cuando ver camionetas blancas sin marcar pasan mi casa. Una furgoneta pasaría en el medio de la noche o en la mitad del día. No veo a ninguno de ellos ahora. La mayoría de las furgonetas blancas en la ciudad de Nueva York son generalmente para la pequeña empresa. Tienen el nombre de la empresa en los lados de la camioneta. Camionetas blancas sin marcar me ponen nervioso. En la tienda Target, compro un juego extra de sábanas, toallas, una cortina de ducha y un abrelatas.

Siguiente conduzco un par de millas al norte en Commerce Way. Un poco más tarde, por la señal de la estación de tren, hago un giro a la izquierda en la avenida Atlántico. La estación de tren se llama Anderson- Woburn. Se trata de un buen centro de transporte de tamaño. El centro tiene tanto de largo y estacionamientos a corto plazo. Aparco en el estacionamiento de cercanías, compruebo el número plaza de aparcamiento y pagar un dólar en una máquina. Hay un autobús de salir para el aeropuerto de Logan fuera de la terminal.

Dentro de la terminal de trenes hay un gran tablero que muestra que salen vuelos desde el aeropuerto de Logan. Dos ventanas de servicio al cliente están abiertas. Estas ventanas son las que paga por el servicio de autobús a Logan, billetes de tren de cercanías, Amtrak billetes de tren, y aparcamiento de larga duración. Me doy cuenta de que las tasas de aparcamiento a largo plazo son cuatro dólares por día. Siento que la tasa es cara. Cojo un horario de trenes de cercanías de la Autoridad de Tránsito de la Bahía de Massachusetts. Esta línea de cercanías es la línea de Lowell. Lowell es una ciudad al norte de aquí. Un billete de ida y vuelta a Boston es de seis dólares y cincuenta centavos.

Me acerco al mostrador de Dunkin Donuts y pedir una taza grande de café. Por último, me siento y contar las personas en la estación. Son las dos y media de la tarde. Hay trece personas en la estación que incluyen: dos trabajadores de Dunkin Donuts, dos empleados de entradas de terminales de tren y un conserje masculino, que acaba de limpiar el baño de hombres. Hay una madre e hija que parece haber acaba de perder el autobús al aeropuerto de Logan. Un hombre de negocios y la mujer están de pie mientras toman café. Dos hombres y una mujer, todos de edad de la universidad, están sentados en un banco de beber agua embotellada. Soy el número trece de la gente en la estación de tren. Arriba hay dos conjuntos de las vías del tren. Un juego es para la Autoridad de Tránsito de la Bahía de Massachusetts y el otro es para el tren de Amtrak. Mañana, voy a ir arriba.

Es jueves, el cinco de septiembre de 2002. Estoy en la estación de tren de Woburn. Me paro en la plataforma de arriba entre las dos vías para los trenes hacia el sur. En el lado opuesto, la plataforma hacia el norte tiene la misma configuración de dos pistas. Yo y otros veinte pasajeros vamos a subir a bordo de la 7:44 AM tren de tránsito para Boston. El tren es un poco lleno y tengo que estar de pie. El tren hace paradas en Winchester Center, Wedgemere, y West Milford. Transmitimos el Bunker Hill Community College, antes de cruzar el río Charles y llegar a la estación del Norte, Boston. Bunker Hill Community College es familiar para mí porque lo vi en la película *Good Will Hunting*. El viaje en tren dura veintisiete minutos.

Dentro de la estación Boston Norte, veo las instrucciones en una pared del fondo, para la línea de metro de color naranja. Sigo a la multitud fuera del edificio y cruzar la calle. Yo camino por las escaleras para entrar en la estación de metro. En el stand de pago, compro seis fichas por un dólar cada uno. Las plataformas del metro son más limpias aquí que en la ciudad de Nueva York. El metro llega en pocos minutos. El coche está lleno de gente y yo estoy en mis pies. Me bajo de este tren en la estación Downtown Crossing.

Tengo un mapa del metro y un mapa para el centro de Boston. Yo camino a una cuadra y veo el signo calle de Arch. Después de caminar un par de cuadras más, entro en un edificio alto. La segunda firma de Boston se llama Manchester Automatizada Robótica. Esta es su oficina de negocios en el centro de Boston. La principal empresa de Manchester Automatizada Robótica se encuentra en New Hampshire. El área prioritaria de estudio en Automatizada Robótica es el desarrollo de sistemas para la detección de drogas y para la producción de vacunas.

Sr. Seghar Bangalore está hablando a mí ahora. Él es una versión joven de mi tío en California. Él es de la misma altura y la estructura como mi tío. Los rasgos faciales, nariz pequeña y orejas buenas son similares a ambos hombres. Su piel es de color marrón y color de pelo es negro. El color de los ojos es diferente. Mi tío tiene ojos azules y Seghar tiene los ojos marrones. Ambos son muy trabajadores y tienen las mismas personalidades agresivas. Seghar no está usando un anillo de bodas. Una imagen de una bonita rubia, de ojos azules está en su escritorio.

Seghar dice, “Yo, Scotty, Danny, Louis, y Mario Francolone están formando una nueva corporación. ¿Sabe usted que Mario se encuentra en Memphis, Tennessee?”

“Sí,” le respondo.

“¿Tiene todos los documentos de Danny y Louis?”

“Sí, lo hago.”

Luego dice, “¿Danny y Louis les gusta el ejército?”

“Ellos realmente disfrutaban de estar en el ejército,” respondo.

“¿Cuándo va a verlos de nuevo?” Él pide.

“Cuando ellos tienen unas vacaciones de Navidad.”

Seghar continúa hablando, “Como agente de L&J Inc., usted tendrá que firmar los nuevos documentos corporativos para Danny y Louis.”

Pregunto. “¿Cuándo voy a tener que hacer eso?”

Seghar responde, “En un mes. El abogado está elaborando los contratos ahora. Su oficina está cerca del palacio de justicia. ¿Está familiarizado con Boston?”

“No, esta es una ciudad extraña para mí.”

“Por qué no camina alrededor de Boston hoy y tener una idea de la ciudad y mañana regresa aquí para trabajar. Usted puede trabajar en la oficina de al lado.” La puerta de la oficina está abierta. Puedo ver un nuevo ordenador en el escritorio.

Yo digo, “Voy a estar trabajando con Scotty los lunes y martes. ¿Estaría bien, si trabajo con ustedes los jueves y viernes?”

“Claro, eso será bueno. Venga a la oficina a las nueve de la mañana. Puede salir temprano en la tarde o temprano la noche. Haga su propio horario.”

“¿Es necesario una etiqueta de identificación para trabajar en este edificio?”

“No,” dice Seghar. “La próxima vez que usted entra en el edificio, no tendrá que firmar y salir en calidad de visitante. Sólo tiene que dar su nombre en el mostrador principal planta baja. Dígales que usted está trabajando para Manchester Automatizada Robótica. Usted será incluido en el equipo como consultor para la empresa. Se le permitirá entrar en el edificio sin ningún problema.”

Después de dejar el edificio, reviso mi reloj. Ahora es 10 AM. Empiezo a deambular alrededor de Boston. Es otro hermoso día con la temperatura cerca de setenta grados Fahrenheit. Dejando la calle Arch, yo cruzo a la calle Summer. Yo camino a través de un área de compras, pasar un hotel y gire hacia la calle Essex. Sigo caminando por la calle Boylston, y eludir el Común de Boston. Veo un par de teatros, pasar dos hoteles grandes y girar a la derecha en la calle Arlington. Hay otro gran hotel, El Ritz Carlton. Voy hacia arriba la calle Newbury y miro las tiendas de lujo y las mujeres jóvenes muy ricas. Hago un giro a la derecha en la calle Dartmouth, yo paso por delante de la Avenida de Commonwealth y cruzar una carretera. Llego al parque en el río Charles.

A través del río, puedo ver el Instituto de Tecnología de Massachusetts (MIT) con el Edificio Dome. Danny, Louis, Scotty, Seghar, y el chico en Tennessee, Mario Francolone, todos ellos se graduaron en esta escuela de estudios superiores. El otro lado del río se llama Cambridge donde se encuentra el MIT. Estoy sentado en un banco al lado del río, la lectura de un mapa de la zona de Boston. Hacia el oeste se encuentra el puente de Harvard. Universidad de Harvard está del otro lado del río en Cambridge cerca de dos millas de aquí.

Después de un breve descanso, sigo caminando hacia el oeste. Hay algunos estudiantes de trotando, muchos caminantes de mediana edad, ciclistas, y madres con cochecitos de bebé. Todos ellos pasan. El río tiene veleros flotan sobre ella. En el puente de Harvard, me doy la vuelta y me dirijo al este hacia la estación de tren del Norte. Hay un edificio alto, que se destaca, en el lado de Boston del río. Tiene una forma geométrica extraña.

Ahora estoy caminando hacia el este, veo la Cáscara Concierto en el Parque y yo paso una casa con los barcos. Yo ando a través de otro puente y cruzar la calle, cerca de la Enfermería Para los Ojos y los Oídos. Yo camino por el Hospital General de Massachusetts y llego a la estación de tren y El Centro de Deportes de Fleet.

Es temprano en la tarde. Decido tener un almuerzo en un pub irlandés. Me doy cuenta de que tienen ale Bass de barril. Así que he pedido una cerveza inglesa Bass con una hamburguesa y papas fritas. Los pubs irlandeses, en la Cocina del Infierno de Nueva York, no llevan cerveza Bass. Yo siempre pedir una pinta de Guinness en los pubs de Cocina del Infierno. O puedo pedir lo que sea irlandés cerveza es de barril.

Este pub irlandés de Boston, donde yo como el almuerzo, tiene un ambiente deportivo. Hay fotos en la pared de Bobby Ore y Phil Esposito. Eran grandes jugadores de hockey sobre hielo de la década de 1970. Los aficionados de Boston Bruins y aficionados de los Celtics frecuentan este lugar antes y después de los juegos en El Centro de Deportes de Fleet. La comida en este pub es muy buena. Boston es famoso por los restaurantes de mariscos. Sin embargo, soy alérgico a los mariscos, así que no voy a ser capaz de comer cualquiera de los famosos platos de langosta y cangrejo.

En el viaje en tren de regreso a Woburn, planeo mi estrategia para los próximos meses. No voy a ir en coche a Boston. Ellos están terminando un proyecto de construcción en la ciudad. Este proyecto se llama El Cavar Grande. Es de carreteras y la construcción de túneles en la autopista Interestatal 93 que corta a través del centro de la ciudad de Boston. Hay túneles nuevos y un puente que acaban de ser construido. Hay mucho tráfico en el centro de la ciudad y no me gusta la conducción urbana. Que tendría que pagar por el aparcamiento, que es más caro en la ciudad que en el suburbio de Woburn. El viaje en tren es fácil y barato. Me gusta caminar en las ciudades. Boston es una ciudad histórica y habrá un montón de sitios para ver. Cuando el clima es frío, voy a tomar el metro más y caminar menos. No he notado ningún los observadores de observándome. Sin embargo, voy a tener cuidado de los esparcidos germinales en los trenes.

Hasta en Woburn, debo aprender a conducir los caminos cerca del departamento nuevo. También tengo que encontrar un supermercado, gasolinera y restaurantes baratos. No tengo la intención de hacer mucho cocinar. Sin embargo, será necesario para comprar establos de alimentos como: café, té, leche, azúcar, pan, huevos, salsa de tomate, sal, y pimienta.

En mi viaje de vuelta desde la estación de tren de Woburn, sigo un mapa. Me tomo un camino de regreso y me encuentro con un mercado de alimentos Súper Stop and Shop. En el estacionamiento, un coche pasa a tocar música rock a todo volumen. En la radio, Joan Jett canta en inglés. *“With the stereo on.”*

En el apartamento de la noche, enciendo la televisión. Hay siete canales de HBO. La programación de televisión por cable muestra las mismas películas repiten, una y otra vez, en cada uno de los canales. El canal de la comedia es diferente y tiene algunos de los espectáculos originales media hora de comedia de HBO.

Estoy viendo una película de Arnold Schwarzenegger, *Policía de Kindergarten*. La heroína de la película se esconde en un pequeño pueblo. Creo que, “Este es un gran error.” Una persona nunca debe esconderse en un pequeño pueblo. La gente del pueblo siempre sabe que es un nuevo residente.

El mejor lugar para desaparecer es una gran ciudad. Es fácil perderse en cualquier ciudad con un sistema de transporte público de gran tamaño. Nueva York y Boston son ejemplos de ciudades que son grandes lugares para esconderse. Cuando usted sabe lo que debe hacer, es extremadamente difícil para ser de seguir en estas ciudades.

En la ciudad de Nueva York, Estación de Penn, la Terminal de Autobuses de Autoridad Portuaria y de la Estación Grand Central son buenos lugares para ir cuando te están siguiendo. Usted puede saltar a un tren, metro, autobús o taxi casi de inmediato. Los grandes almacenes como Macy y Bloomingdale son buenos lugares también. Cualquier lugar con un montón de salidas y las personas, son áreas en las que usted puede perderse en una multitud. Usted debe usar gafas de sol y un sombrero. Usted debe viajar con una mochila. El contenido de la mochila debe incluir: un cepillo de dientes, pasta de dientes, navaja suiza, agua embotellada, cambio de ropa interior, un libro, una bolsa de transporte de nylon, un estilo diferente y chaqueta de color, otro tipo de sombrero y zapatillas de deporte. Usted puede cambiar rápidamente, su sombrero y chaqueta y colocar la mochila en la bolsa de transporte. Tiene que llevar dinero en efectivo para la compra de un boleto para un tren o un autobús. Debido a que hay cámaras en la mayoría de las terminales de autobús y tren, lo mejor es usar una gorra de béisbol y gafas de sol para cubrir su rostro.

Un verdadero forajido debe tener una identificación falsa. En el mostrador de boletos dar al empleado una licencia de conducir con su foto en ella. El secretario billete no se sabe si el ID es real o falso. Siempre hay que pagar en efectivo. Las tarjetas de crédito se rastrean fácilmente. Usted tiene que traer un libro para leer. El libro es necesario para un largo viaje en tren o autobús a otro estado. Usted tendrá que leer para ocupar su mente.

Si usted tiene un teléfono celular, apáguelo y no lo use. Los teléfonos celulares contienen dispositivos de posicionamiento global y que pueden ser rastreados a menos de cincuenta metros. El World Trade Center era un buen lugar para perderse, pero ya no está allí.

De nuevo, trato de concentrarme en la película con Arnold un poco más. Pero pierdo interés y voy a dormir.

Viernes por la mañana, el sexto de septiembre, a las 9:00 AM, yo vuelvo a la cadena hotelera Best Western y el parque en el lote. Lago Quannapowitt está cerca y corro alrededor del lago. La circunferencia del lago es un poco más de tres millas. Me lleva treinta y tres minutos para completar la carrera. Corro en la acera porque hay aparcados los coches y vehículos en movimiento en la calle. Debo tener cuidado cuando corro alrededor de este lago. Comprobaré la zona con colinas cerca de mi apartamento para ver si puedo correr allí.

Ahora conduzco las calles secundarias de la ciudad de Wakefield y la ciudad de Woburn. Busco a un restaurante. No puedo encontrar ninguna. Solamente hay tiendas de café, incluyendo Dunkin Donuts. Por lo tanto, conduzco el coche para el centro comercial de Woburn. Hay un McDonald's en el Woburn Mall. También en el centro comercial se encuentran: chinos, mexicanos, americanos, e italianos restaurantes. Estos restaurantes están abiertos para el almuerzo y la cena.

Conducir a través de estos pueblos, me doy cuenta de que los caminos van en una diagonal. Algunas de las calles se entrecruzan la carretera principal. Hay un montón de estaciones de gasolina, bancos de Fleet, una tienda de Staples, Toyota concesionario, un complejo de cine y gimnasio de Gold. Me detengo para tomar un café y una dona de jalea en el Dunkin Donuts. Luego vuelvo a casa.

Estoy acostumbrado a pasar la mayor parte de mi tiempo a solas. Siempre tengo un libro para leer. A veces escucho a los CD o la radio. Las estaciones de radio en Massachusetts juegan Aerosmith constantemente. En Nueva Jersey, las estaciones locales desempeñan Bon Jovi y Bruce Springsteen. Las estaciones de radio en la ciudad de Nueva York juegan todo. Horas pasan rápidamente cuando escucho música o leyendo un libro.

También me pase tiempo en Internet. El hombre de la compañía telefonía de Verizon conectado el teléfono en mi departamento para que pudiera conectarse a Internet con mi ordenador portátil Dell. Espero recibir correo electrónico de tanto Danny y Louis. Durante un corto período de tiempo más, voy a monitorear los registros y mantener la página web corporativa de L&J Inc. Puse un aviso en el sitio web que L&J Incorporado cerrarán, 31 de diciembre del 2002.

Durante la noche, sigo a ver un poco de televisión. Los eventos deportivos y películas son lo que me gustan en su mayoría. El canal de la historia, canal para el descubrimiento, el canal de los alimentos y el canal del clima también están bien. No disfruto de la red de cable y los programas de noticias. Las organizaciones de noticias informan versiones obstinado de las noticias. Se censuran las noticias del mundo. Menos de la mitad de las noticias que informan es la verdad. La otra mitad de las noticias son mentiras inclinadas o absolutas.

Los programas más horribles en televisión son aquellos que involucran los políticos y las opiniones políticas. No creo que cualquier cosa que los demócratas o republicanos dicen. No me fío de los jefes de estado extranjeros o representantes de las Naciones Unidas. Los rasgos de la personalidad de la mayoría de los políticos son egoístas, ególatra y engañoso. Los políticos tienen un apetito voraz por el poder y el dinero. Ellos son como los dinosaurios, devorando todo a su paso. Creo que algunos políticos son monstruos reales simplemente posando como seres humanos.

Hoy es mi primer sábado de Massachusetts. Es una hermosa mañana. Tomo el tren de regreso a Boston. Esta vez me paseo por el río Charles todo el camino hasta el puente de la Universidad de Boston. Según mi mapa hay muchos colegios y universidades en el lado de Boston del río. Hay la Universidad de Boston, Emerson College, la Universidad de Suffolk, la Universidad de Tufts, la Universidad de Massachusetts campus de Boston, y Boston College.

Por el lado de Cambridge del río son el MIT y Harvard. Hay un montón de otras escuelas de la zona. Mi apartamento, en las afueras, no está tan lejos de la Universidad del Nordeste.

Hoy en día, hay muchas más personas trotando, andar en bicicleta y caminar a lo largo del río. A la hora del almuerzo, que visito un pub en la Avenida de Commonwealth, cerca de la Universidad de Boston. Los clientes son estudiantes universitarios locales y sus profesores. Tengo una hamburguesa, papas fritas y una pinta de cerveza Sam Adams. Hay televisores en posiciones estratégicas a lo largo de la barra. Volveré a este establecimiento algún domingo, para ver partidos de fútbol de la Patriotas.

A mi regreso viaje a pie a lo largo del río, me detengo a ver un espectáculo en la Cáscara Memorial de Hatch. Se trata de un concierto de rock. Sobre todo, la gente de mediana edad, ex hippies, están viendo el concierto. Hay unos pocos estudiantes universitarios también. Dado que la mayoría de la audiencia es de mi edad, me quedo a escuchar un par de canciones. No sé el nombre de este grupo, pero son muy buenos.

Domingo por la mañana es otro día agradable. Yo trazo una ruta de tres millas cerca mi departamento. Entonces corro en la carretera. Corro pasado iglesias, escuelas y casas. El tráfico es más ligero en un domingo, por lo que soy capaz de ejecutar de forma segura. Sin embargo, algunas de las casas tienen perros que se desataron. Yo camino por los perros lentamente. Voy a evitar estas casas la próxima vez que yo corro. Cuando mí corriendo se ha completado, me detengo en el cercano Dunkin Donuts y bebo un café grande y comer un donut crema. Voy a tener que cambiar mis hábitos alimenticios. He estado comiendo sólo hamburguesas y donas desde que llegué a Massachusetts.

Por la tarde me salto el almuerzo y ver un partido de fútbol en casa. La puntuación es Jets 37, Bills 31.

Después del partido de fútbol americano que tengo una cena en un cercano restaurante italiano de estilo familiar. El restaurante está en la calle Comercio enfrente de centro comercial de Woburn. Debido a que es domingo, el establecimiento está lleno de gente. Tengo que esperar diez minutos para una mesa. La comida está buena. Pero los espaguetis con salsa marinasa, ensalada y pan son equivalentes a una empresa para llevar pizza en la ciudad de Nueva York.

Cuando he pedido una taza de café, la joven camarera le pregunta, “¿De dónde eres?”

Yo respondo, “Nuevo Jersey.”

Ella dice, “¿Dónde estás viviendo en esta área?”

Yo digo, “Woburn.”

Ella corrige mi pronunciación. Ella dice, “Se pronuncia, *Wu- Burn.*”

Ella pronuncia Woburn, al igual que el nombre de Dr. Wu, en la canción de Steely Dan. Mi pronunciación era, “*Woo- Burn.*” Hice un sonido *Woo*, como un vaquero hace tirando de su caballo y diciendo, “*Woo.*”

Si vuelvo a este restaurante italiano que no será un domingo. Sospecho que durante la semana habrá menos gente. El público debe ser diferente también, probablemente, los oficinistas y empresarios. Me imagino que el mejor momento para comer en este restaurante es en un día laborable a las 5:00 PM.

Lunes, el nueve de septiembre, es mi primer día de trabajo en Wakefield. Abro un archivo de L&J Inc. Titulado, "*Ingeniería Genética WFD.*" Parte de este trabajo es la entrada de datos en una hoja de cálculo de Excel. Para la mayoría de la gente esto es aburrido, tedioso trabajo. Pero no me importa cómo introducir números en una hoja de cálculo. El trabajo me mantiene ocupado. Yo no tengo que pensar mucho. Porque yo trabajo solo dos días por semana en Wakefield, tomará un mes para que haga este trabajo en particular. Scotty suministrará más trabajo de entrada de datos después de que se terminó este archivo.

Scotty y yo somos las únicas dos personas que ocupan esta oficina. Las oficinas del controlador de contabilidad y se encuentran en esta sección del edificio. Ninguna otra persona entra en estas dos habitaciones, o incluso llama a la puerta. Scotty no contesta el teléfono. Las tres llamadas que vienen en la actualidad van directamente en el contestador automático.

Después de la hora del almuerzo que hago la otra parte de mi trabajo. Copio los programas de ordenador, escrito por Louis y Danny, en el ordenador. Estos programas están escritos en el lenguaje de programación C. Cuando miro sobre el material, puedo decir que los programas no se han completado. Scotty será terminar de escribir estos programas. Los programas están escritos en secciones. Cuando una sección se construye correctamente, Scotty comprueba la funcionalidad. Si esa parte del programa trabaja libre de errores, continúa a la siguiente parte. Diferentes personas pueden escribir partes de un programa. Entonces alguien se integra, toda la cosa y usted tiene su programa de software completado.

La compañía de Scotty se ocupa de la ingeniería genética. Este programa es específico, "*Aumento de la virulencia de microorganismos de esporulación naturalmente.*"

A partir de los últimos artículos de prensa sobre ántrax, sé que bacilos de ántrax es un organismo de esporulación. El único otro organismo esporulación se me ocurre es el *Clostridium botulinum*. La toxina del botulismo causa enfermedad y muerte. Recuerdo que a partir de la clase de microbiología que tomé hace treinta años. Voy a tener que hacer una búsqueda en Internet sobre, "*organismos de esporulación.*"

Después de completar la asignación mi primer día de trabajo, Scotty me dice que este trabajo tiene que ver con la avanzada de Guerra Biológica. Se trata de un nuevo contrato con el gobierno.

Yo digo, "Danny y Louis están en contra de la guerra biológica."

Scotty dice, "Eso es exactamente lo que estamos haciendo. Danny y Louis ayudaron a crear este programa de frustrar la creación de armas biológicas. Si alguien desarrolla un organismo virulenta ingeniería genética, creamos el antídoto contra ella."

Pienso en el virus del sida. Me pregunto si eso es un organismo genéticamente modificado virulenta.

Cuando vengo a trabajar el martes, sigo el mismo procedimiento que el día anterior. Scotty siempre está aquí para ayudar y explicar las cosas para mí.

Después de terminar el trabajo martes, conduzco a la estación de tren de Woburn. Tomo el tren hasta la Estación del Norte de Boston. Me subo a la línea de metro de naranja, y luego en el Downtown Crossing puedo cambiar a la línea roja. Aprovecho tren a la estación sur de Boston. Apenas alcanzo tren Servicio Regional de Amtrak, con salida a las 18:45, por la estación Penn de Nueva York. El tren de Boston llega a Nueva York en 22:45. Es un poco peligroso tomar el metro por la noche. Por lo tanto, yo entro un taxi de la estación de Penn en avenida octava. El taxi cruza hacia el lado este y llega al apartamento en la calle 83 este.

Miércoles por la mañana, en la ciudad de Nueva York, voy a la oficina de correos local. Me llenar una tarjeta para celebrar el correo para el departamento. Yo pensaba que iba a ser capaz de llegar a Nueva York cada semana. Sin embargo, un viaje en tren de una manera toma un mínimo de tres horas y media. La mayoría de los trenes toman cuatro horas o más. Un autobús de Greyhound o conducir un coche tarda el mismo tiempo.

Antes partí de Nueva Jersey la semana anterior, le dije a la oficina de correos de Jersey para mantener todo mi correo. Yo sabía que yo sería incapaz de volver a Nueva Jersey cada semana. Ahora entiendo que seré incapaz de volver a la ciudad de Nueva York cada semana también.

En 15:03 miércoles por la tarde, tomo el tren Acela Express desde la ciudad de Nueva York de nuevo a la Estación Sur de Boston. El tren tarda tres horas y media llegar a 18:33. Los costos de trenes expresos duplican el tren regional. Yo pago los gastos de tren fuera de mi propio bolsillo. No cobro este viaje a la tarjeta de crédito de L&J Incorporado.

Comí en un pub en la Estación Sur. Tengo carne asada, patatas al horno, ensalada y una pinta de Guinness. Hay muchas de mujeres guapas en este bar.

Cuando llego a la estación de Woburn, tengo que pagar una tarifa de aparcamiento ocho dólares por una noche y al día siguiente.

Es jueves, estoy trabajando en la empresa de Seghar en Boston. Tengo el archivo de Danny y Louis que dice, “*Manchester Automatizada Robótica.*” Mi trabajo es similar al trabajo que hago en la compañía de Scotty. Entro los datos en la mañana y copiar programas en C por la tarde. Si tengo un problema, Seghar está aquí para ayudarme. No entro datos de forma rápida, la precisión es más importante.

El objetivo de la compañía de Seghar es el diagnóstico precoz y específico de las enfermedades. Esto es parte del programa de guerra biológica avanzada. Esto se abrevia ABW en la documentación de la WFD y Automatizada Robótica. Yo no sabía específicamente acerca del programa de ABW, hasta Scotty me lo explicó el lunes pasado.

Han pasado cuatro semanas. Mientras trabajaba con Scotty y Seghar, he mantenido un buen trabajo, el ejercicio y el horario de recreo. Me las he arreglado para correr o caminar cuatro veces por semana. No pierdo el tiempo de cocción o la limpieza. Yo como comidas en restaurantes. Cuando como en mi apartamento, yo como frutas y verduras. He sustituido las donas para el desayuno con un huevo pasado por agua y pan integral tostado.

Capítulo 29

Miércoles, 02 de octubre 2002

Es miércoles por la mañana, la segunda de octubre. Estoy buscando el área cerca del Centro de Gobierno en la calle Court en el centro de Boston. Busco para la oficina legal de mi primo. Ayer, Seghar me dio un contrato para la formación de una nueva corporación. Él me dijo que leyera el contrato con un abogado. Él me preguntó, “¿Es necesario ir a Nueva York para un abogado o tiene un solo nivel local?”

Le dije, “Tengo un primo que practica la ley, aquí en Boston.”

Después de caminar en círculos durante media hora, por fin encuentro la oficina de mi primo. Hay edificios de oficinas en esta área, que incluyen: el Edificio Federal JFK, Ayuntamiento de Boston y el Palacio de Justicia del Condado de Suffolk. Su oficina de abogados se encuentra en un gran edificio en la calle Cambridge.

Mi primo Pablo es un graduado de la Universidad de Boston. Asistió a la escuela de leyes en Pennsylvania. Hace unos años, regresó a Boston, para comenzar una práctica legal privada. Tiene veinte años más joven que yo y él es soltero. Pablo es un hombre grande. Él es de seis pies de altura y doscientas libras. Él tiene los ojos azules y el pelo rubio.

Pablo tiene una oficina de tamaño mediano. Hay una secretaria en el mostrador de recepción. Acabo de hacer el 10 a.m. cita a tiempo. La secretaria me lleva a la oficina. Ella tiene buenas piernas. Pablo es, probablemente, tonteando con ella.

Él dice, "Este es mi secretaria legal Kathy."

Ella dice. "Hola," y se remonta a su escritorio.

Él me da un abrazo y le pregunta, "¿Cómo te va primo?"

Yo digo, "Me siento bien. Y te ves bien. ¿Cuántas personas tiene trabajando para ti?"

Pablo responde, "Tengo Kathy y uno paralegal. Él está en la escuela en este momento. Cuando llega a su título de abogado, voy a hacer de él un socio menor. Él es un chico decente."

Entonces dice, "Veamos el contrato que me hablaste." Él me explica que los papeles son para la formación de una corporación S. El nombre de la corporación recién formada es Molay Biotécnica Incorporado. Él pregunta, "¿Sabe usted la diferencia entre una corporación S y una asociación?"

"Sí, ya sé la diferencia. En una asociación los socios tienen responsabilidad legal. Pero, depende del tipo de asociación, general o limitada, la cantidad de la responsabilidad de cada socio tiene. La corporación S, es una mejor configuración. La corporación es una entidad separada y los individuos no son responsables. La empresa es responsable del pago de la deuda. Pero, cuando se trata de pagar impuestos, una corporación S es como una asociación. Cada Investor individual paga el impuesto en su porcentaje de la corporación S. El contribuyente en una corporación S, paga impuestos usando un horario K-1. El contribuyente en una sociedad también paga impuestos en un horario un poco diferente de K-1."

Repasamos los conceptos básicos del contrato. Seghar, Scotty y Mario Francolone tienen una cuota de veinticinco por ciento cada uno. Danny y Louis poseen individualmente un por ciento de cuota de doce y media. Seghar, Scotty y Mario invertirán \$100.000 cada uno, en la corporación. Louis y Danny suman \$50.000 cada uno. Los activos totales invertidos son \$400.000.

El detalle de las acciones en un valor nominal en dólares por acción es el siguiente: 100.000 acciones de Scotty, 100.000 acciones para Seghar, 100.000 acciones para Mario, 45.000 acciones de Danny, 45.000 acciones de Louis y 10.000 acciones para mí. Mi primo Pablo dice, "Danny y Louis dieron diez por ciento de sus acciones a usted. Debido a que usted es su agente representativo."

Yo digo, "Wow, ellos no tienen que hacer eso." Escribo un cheque, por L&J Inc., por un monto de \$500 y lo doy a mi primo.

Él dice, "Mira, yo no quiero tener ningún dinero de ti."

Yo digo, "Esto es un gasto de negocio y L&J Inc. necesitan un abogado en Massachusetts."

Pablo habla, "Te llevaré a almorzar. Es un día agradable a cabo. Podemos ir a dar un paseo."

Caminamos por el Boston Common, vamos al otro lado de la calle Charles, y entramos en los jardines públicos. Cruzamos la calle y pasamos por el Gran Hotel. Luego caminamos en calle de lujo, que se llama Newbury, y comer en un restaurante italiano.

Mi primo y yo pedir la misma comida: un plato de pasta, ensalada y un vaso de Chianti. Este restaurante es equivalente a un buen restaurante italiano en Nueva Jersey. No se puede comparar a un restaurante italiano en Manhattan, Nueva York.

Mi primo pasa algún tiempo conmigo. Él me muestra barrio chino y el centro financiero. Me doy cuenta de que hay un World Trade Center de Boston. No sabía eso. También me lleva más allá de la casa de Paul Reveré.

Yo digo, “¿Al final de su paseo de medianoche, no hizo Paul Reveré decir, Woo?”

Mi primo se ríe. A las 3:00 de la tarde, Pablo me deja en la Estación del Norte. Yo estaba muy feliz de verlo.

Capítulo 30

Viernes, 11 de octubre 2002

El viernes por la mañana, el once de octubre de 2002, empiezo mi viaje de regreso a Nueva Jersey. El lunes es el día de fiesta del Día de Colón. Seghar me dijo el jueves a tomar el viernes libre. Scotty me dio lunes y martes fuera. Miércoles, puedo usar como un día de viaje para volver a Boston. Seghar me dijo que tomara la carretera interestatal 90, la autopista de Massachusetts y Connecticut. Esta es la mejor manera para mí volver a Nueva Jersey.

Hay mucho tráfico en la carretera interestatal 90 y tengo que pagar un peaje. Este paseo es mejor que tomar la carretera interestatal 95 en la costa. En la salida 9 de la autopista de peaje, salgo y entro en la autopista interestatal 84. Este camino me lleva a través de Hartford la capital de Connecticut. Me paso la Universidad de Connecticut en Farmington. Aprovecho la autopista 84 hasta el final de Danbury, Connecticut. Sé que mi camino desde aquí. En la década de 1980, me gustaría visitar a mi tío de Jerry en la Penitenciaría Federal en Danbury. Él estaba allí por un par de años en el delito de apuestas. Esa fue la segunda ocasión que hizo tiempo en prisión. En Danbury, me sale en la autopista 684 y vaya al sur a través del condado de Westchester del estado de Nueva York.

Ahora, estoy conduciendo en la autopista 287. El tráfico se ralentiza debido a trabajo en la carretera. Yo pago el peaje en el lado de Nueva York del puente de Tappan Zee. Sigo mi camino a unas pocas millas al oeste. Entonces, me dirijo mi coche al sur y entrar en el Garden State Parkway en Nueva Jersey. Después de seis horas de viaje, llego a casa en la costa de Jersey. El viaje fue por lo menos una media hora menos que mi viaje inicial a Boston. Sin embargo, cuando vuelva a Boston, tengo que conducir a la ciudad de Nueva York. Entonces, voy a proceder en la carretera costera, interestatal 95.

Sábado en Nueva Jersey, que recoge mi correo a la oficina de correos. Yo pago las facturas que han llegado y enviarlos por correo a cabo.

En casa durante la tarde, miro por la ventana para ver si algunas camionetas blancas sin marcar están pasando. Afortunadamente, no hay ninguno. Desde esta ventana delantera, yo también miro para ciertos tipos de personas que pueden caminar por mi casa. No me gusta cuando alguien en un traje de jogging y en buena condición física camina por. Me pregunto por qué están caminando en vez de correr. Si un hombre o una mujer están usando ropa de correr, ellos deben estar corriendo. Si ellos están caminando, él o ella es probablemente un observador.

En la mañana del domingo 13 de octubre, camino en el paseo marítimo. Me pongo ropa normal y caminar en zapatillas de deporte. Por lo general, el fin de semana del Día de Colón, corro en una carrera de dieciocho millas de Long Beach Island en el condado de Océano, Nueva Jersey. Pero estoy demasiado cansado para correr incluso cinco millas. Decido que esta es la última vez que conduzco de Boston a Nueva Jersey. En noviembre, cuando volveré a casa para Acción de Gracias, voy a tomar el tren. Cuando terminé mi trabajo en Boston, voy a conducir de vuelta a Nueva Jersey por última vez.

La noche del lunes por la noche, conduzco a Manhattan. Yo duermo en el apartamento de la calle 83 este.

Martes, voy a la oficina de correos en de la calle 85 este, cerca de la tercera avenida para recoger el correo. Cuando yo regreso a departamento, compruebo para cualquier correspondencia de Danny y Louis. No hay cartas de los chicos. El correo es principalmente basura y hay algunas facturas a pagar. Yo pago las cuentas. No he recibido ningún email de los chicos desde agosto.

Mi siguiente trabajo es visitar el abogado de Nueva York. Tomo el número seis de tren metro local desde la calle 86 hasta la calle 33. El viaje en metro tarda diez minutos. Camino por las pocas cuadras al oeste, y llego al Edificio del Estado Imperio. La oficina de la abogada está en un piso medio del edificio.

La abogada es una mujer. Ella es una chica de Nueva York que recibió su título de abogado en la Universidad de Fordham, en Manhattan. Su nombre es Susan. Su edad es de cuarenta y tres años de edad. Ella tiene una figura muy bien y es de cinco pies, cinco pulgadas de altura. Hay una imagen de un niño y una niña en su escritorio. Al igual que su madre, ambos hermanos tienen ojos azules y cabello castaño. Los niños son un año de diferencia. El chico tiene once años y la chica tiene doce años. Susan está divorciado y no tiene una foto de su ex marido.

Yo digo, "Aquí están los documentos para una nueva empresa que Danny y Louis están formando." Le doy los documentos.

Susan dice, "Tengo un correo electrónico de Danny que dice, él y Louis estará muy ocupado en los próximos meses. Usted va a escuchar de ellos dentro de un par de semanas." Entonces ella le pregunta, "¿Es la pareja de jóvenes que están arrendando el apartamento de Danny en el oeste de la calle 78, van a renovar la concesión a finales de noviembre?"

Yo respondo, "No, no lo son. Debo mantener el apartamento abierto, así que cuando Danny vuelve en diciembre, él se puede quedar en su propio lugar."

Ella dice. "Si eso es lo que Danny quiere. ¿Se aloja en el apartamento esta noche de Louis?"

"Sí, me estoy quedando allí esta noche, que me voy a Boston en la mañana."

Susan dice, "Es una pena que estoy ocupado esta tarde con los niños."

"¿Tal vez podamos juntarnos después de Acción de Gracias?" Yo pregunto.

“Asegúrese de que me llame.” Ella me da un beso en la mejilla entonces me voy.

Susan es una chica irlandesa que le gusta la comida italiana. Su restaurante favorito es Divino de la Avenida Segunda, cerca de la calle 81. Hemos comido allí un par de veces. Me gusta Susan. Su piel blanca siempre huele fresco y limpio.

La fecha es el jueves, el veinticuatro de octubre. Dos semanas han pasado desde mi viaje a Nueva Jersey y Nueva York. Scotty, Seghar y yo acaba de terminar una reunión en el edificio de la WFD en Wakefield. Ahora, Seghar y yo estamos a punto de cenar en un restaurante mexicano en Woburn.

Seghar dice, “¿Cómo está la comida aquí?”

“No está mal, pruebe los burritos. Ellos son bastante buenos.”

Seghar ordena a los burritos de carne y una pinta de cerveza Bohemia de barril. He pedido el mismo. Él dice, “¿Qué hora sale el tren para Memphis mañana?”

Yo respondo, “El tren Amtrak sale desde la estación del Sur de Boston, mañana por la tarde a las 1:00 PM. El tren llega en Chicago el sábado por la tarde. Entonces voy a tener que esperar en Chicago durante diez horas antes de subir al tren de Memphis. Voy a llegar en Memphis, Tennessee en domingo, el vigésimo séptimo.”

Seghar pregunta, “¿Es Memphis una ciudad extranjera para usted?”

“No, yo he estado en Memphis muchas veces. El Hospital de San Judas, Graceland y la calle Beale están a lugares familiares para mí en Memphis”

Después de que pago para la cena, dejo Seghar en la estación de tren de Woburn. Todavía vive en Cambridge, no lejos de donde fue a la escuela. Cuando Seghar sale del coche, él pregunta, “¿Va a dejar su coche en el estacionamiento a largo plazo? Dado que va a estar ausente por dos semanas, cuando se toma el tren a Boston mañana en la tarde.”

“No, es más barato que tomar un taxi que luego aparcar durante dos semanas en la estación de tren de Woburn.”

Él dice, “Que tengas un buen viaje.”

Yo respondo, “Nos vemos en unas pocas semanas.”

Capítulo 31

Domingo, 27 de octubre 2002

Se encuentra a siete de la mañana, del domingo, el veintisiete de octubre de 2002. Tuve un sueño adicional hora debido al horario de verano que acaba de terminar. He llegado a Memphis. La estación de tren está desolada. Estoy nervioso y me caigo todo un tramo de escaleras de hormigón. Aterrizo en mi equipaje. Mi equipaje consiste en una mochila y una bolsa de tamaño mediano de transporte. Tanto la mochila y bolsa de transporte están llenos de ropa. Después me caí, no tengo un rasguño en mí.

Dejo la estación de tren de Memphis y cruzar la calle vacía al Restaurante Arcadia. Por suerte, el restaurante está abierto y me voy dentro. Puedo pedir a la camarera, “¿Tienes un número de teléfono de un taxi?”

Ella escribe el número en una servilleta y se lo da a mí. Yo lo llamo el servicio de taxi desde mi teléfono celular. El taxi está en frente de la cafetería a recogerme en pocos minutos. Le pregunto al conductor, “¿Cómo has llegado hasta aquí tan rápido?”

Él nos conduce a la vuelta la esquina y apunta a la compañía de taxis. Yo sé dónde estoy. La calle Beale está a unas seis cuadras al norte, en el centro de Memphis.

Una canción canta en mi cerebro. “*Sólo a una media milla de la Puente Mississippi.*” Puedo ver el río Mississippi y el puente hacia el suroeste. El puente de la canción es el Memphis- Arkansas- puente, que es la carretera interestatal 55. El nombre original del puente fue el E.H. Puente Crump. Fue el primer puente que alguna vez conduje a través del río Mississippi. Acerca de una milla al norte es el Hernando de Soto Bridge. Se cruza el río en la carretera interestatal 40. No creo que el Hernando De Soto puente fue construido hasta 1973. He cruzado que los tiempos de puente muchos.

Muchas lunas atrás en la década de 1540, los indios Chickasaw habitaron esta área cuando Hernando De Soto exploró la cuenca del Mississippi. En 1819, James Winchester, John Overton y Andrew Jackson fundó la ciudad de Memphis. Andrew Jackson es mi favorito presidente de los Estados Unidos.

El taxista continúa el paseo y gira hacia el sur para entrar en la Interestatal 240. Estamos conduciendo al este de Memphis. El trayecto es de doce millas. Se tarda aproximadamente una media hora para llegar a La Quinta Inn. Tengo una suite aquí. Debido a que es temprano en la mañana, espero una hora antes de que las habitaciones estén listas. El hotel cuenta con un desayuno bufé gratuito. Tengo el café y tostadas de trigo.

Es lunes. Yo conduzco un coche de alquiler. Se trata de un Chevrolet. Conduzco oeste en Avenida Poplar. El viaje es de cinco millas y termina cerca de la Universidad de Memphis en la Avenida Central.

Estoy dentro de un edificio de tres pisos. Actualmente, estoy hablando con Mario Francolone. Él es el dueño y presidente de Payen Nanotecnología. Hay una foto en blanco y negro de una mujer joven muy bonita en su escritorio.

Mario Francolone nació en Filadelfia. Él es un hombre joven con un estructurado grande. Se pone de seis pies y tres pulgadas de alto y pesa doscientas treinta libras. Él tiene una tez morena, pelo oscuro y los ojos. Hizo sus estudios de licenciatura en la Universidad de Pennsylvania y estudios de posgrado en el MIT.

Mario explica, “Un nanómetro es la mil millonésima parte de un metro. La nanotecnología es la ingeniería de máquinas diminutas. Payen Nanotecnología construye nanorobots que realizan una tarea específica. Investigamos las capacidades de transporte de proteínas. Bajo la luz ultravioleta, un punto de dos nanómetros se ilumina en verde y un punto de cinco nanómetros se ilumina en rojo. Estos dos puntos cuánticos muestran senderos de color cuando se inyecta en el interior de las células de placas de Petri.” Entonces él dice. “¿Entiendes el concepto?”

Yo respondo, “Sí, los senderos de colores hacen que las proteínas de fácil de seguir.” Creo que, de las líneas de metro de colores en Boston, que también son fáciles de rastrear. Entonces yo digo, “¿Mario, está relacionado con el americano italiano más grande, Benjamín Francolone?” “Absolutamente,” Mario contesto.

Sé que voy a conseguir a lo largo muy bien con Mario.

Entonces Mario afirma con entusiasmo, “En el futuro, estos nanorobots pueden ser capaces de curar la enfermedad causada por deficiencias genéticas, mediante la alteración de las moléculas de ácido desoxirribonucleico.”

“Woo,” yo creo.

Mi trabajo en Payen Nanotecnología es un poco diferente de mi trabajo en las empresas de Boston. El trabajo de la computadora, implica la entrada de datos habitual. Sin embargo, estoy corriendo pruebas estadísticas. Corro los datos a través de una prueba llamada, un T-test con un par de dos medias de la muestra. Esta es una prueba paramétrica. También hago un Wilcoxon Signed Rank Test que coincide con pares. La prueba de Wilcoxon es una prueba no paramétrica.

La diferencia entre una prueba paramétrica y una prueba no paramétrica es la siguiente. Una prueba paramétrica hace que la hipótesis de una distribución normal de la población. Esta es una curva en forma de campana. Una prueba no paramétrica no hace una suposición sobre la distribución de la población. Aplicaciones informáticas calcula fácilmente los valores de P para estas pruebas. Un valor de P mide evidencia en contra de la hipótesis nula. Cuanto menor sea el P- valor, mayor será la probabilidad es que debemos rechazar la hipótesis nula.

La hipótesis nula establece que dos medias muestrales son iguales. Estoy trabajando en un equipo que tiene acceso de alta velocidad a Internet. Hago una búsqueda en Google, yo escribo en hipótesis nula + definición. Quiero estar seguro de entender lo que estoy haciendo, por lo que he leído toda la definición hipótesis nula.

En la WFD Ingeniería Genética, Manchester Automatizada Robótica y Payen Nanotecnología, yo trabajo sólo con el principal propietario de la empresa. Yo no trabajo con cualquier otro empleado. Cuando entro en contacto con otros empleados durante la hora del almuerzo, siempre hay alguien que me pregunta, “¿Cuál es mi trabajo en la empresa?”

Yo respondo con sinceridad, “Yo soy un empleado temporal. Mi trabajo consiste en la introducción de datos.”

En los cuatro años que trabajé para Danny y Louis en L&J Inc., yo era el único empleado. Nunca trajeron ayuda temporal.

El viernes por la noche, el primero de noviembre, el día Todos los Santos, Mario me lleva a cenar. Estamos en un buen restaurante de estilo rústico. La camarera se acerca y Mario le dice, “Me gustaría un bistec frito sur, puré de patatas y hojas de nabo; ah, y una botella de cerveza Budweiser para beber.”

Yo digo, “Voy a tener lo mismo.”

Él dice, “¿Sabes lo que el sur de bistec frito es?”

“Sí, en Texas se llama filete de pollo frito. En la ciudad de Nueva York que ustedes llamarían bistec frito y hojas de nabo del sur, una chuleta de ternera y brócoli rabe.”

“Es como la comida italiana,” dice Mario. Luego se pregunta, “¿De dónde Louis y Danny encontrar un tipo como tú?”

Yo respondo, “Hace algunos años, colocaron un anuncio en la sección de empleo del periódico. Contesté el anuncio y me dieron el trabajo.” Continúo, “Al principio, pensé que iba a estar haciendo la contabilidad general y el trabajo de contabilidad. Pero empecé a hacer algunas de las cosas científicas también. Danny y Louis estaban viajando todo el tiempo haciendo trabajo de consultoría. Necesitaban a alguien para hacer la entrada de datos y aplicaciones estadísticas.

Mario dice, “Danny, Louis, Scotty, Seghar y yo hemos estado trabajando en este proyecto durante bastante tiempo. Voy a cifrar todos los datos. Todos nosotros tenemos las llaves de código cifrado para descifrar los datos que vamos a transferir entre nosotros. Nadie más en cualquiera de nuestras empresas a ver el material terminado. Nuestros empleados trabajan en los sectores de la investigación, por lo que no van a entender la totalidad del proyecto. ¿Sabes lo que está pasando?”

“Sí, si hay un ataque biológico en el futuro, se quiere desarrollar métodos para diagnosticar rápidamente el agente biológico causante. El agente puede ser bacterias, virus o una toxina. Por ingeniería genética, ustedes van a alterar el ADN o ARN de las bacterias o virus, por lo que no causan ninguna enfermedad infecciosa o epidemia.” Entonces yo digo, “Usted también querrá tener la capacidad de fabricación de un medicamento o vacuna contra el agente causal. El proyecto es detener los esparcidos de gérmenes.”

“Eso es todo,” dice Mario.

La camarera trae nuestra cena. La comida está muy buena.

Es tarde sábado por la mañana del dos de noviembre. Es Día de los Difuntos o Día de Muertos en México. Yo conduzco hacia el sur por la autopista US 61 a los casinos de juego en Túnica, Mississippi. Es una excursión de cuarenta millas que lleva setenta minutos. Aparco el Chevy alquilado en el Casino Huelga de Oro. La ubicación real de este casino es Casino Center Drive, Robbinsville, Mississippi. Exploro los cuatro casinos de la zona: la Huelga de Oro, el Grand, la Herradura y el Sheraton.

Es la hora del almuerzo. Estoy en el casino Huelga de Oro. En el restaurante de comida rápida, ordeno pastel de nuez y café. Cuando estoy en el sur, siempre disfruto de un pedazo de pastel de nuez.

Tengo que tener cuidado de cómo pronuncio la palabra café en inglés. Cuando tenía diecisiete años, visité a mi tío en Los Ángeles, California. Fuimos a una cafetería. Cuando pedí café, dijo la camarera, “Usted debe ser desde el este.” Yo había pronunciado la palabra “*coffee*,” “*caw-fee*.”

Años más tarde, a finales de junio de 1996, estaba conduciendo a través de Fort Worth, Texas. Me detuve en un McDonald’s. Pedí una taza de café. La señorita que tomó mi pedido era de unos diecinueve años. Ella dijo, “¿Es usted de Nueva York?”

“Sí,” le contesté.

Entonces ella dijo, “¿Has leído los *Durmientes* libro?”

“No, nunca oído hablar de él.”

La chica dijo entonces, “Léelo, podrá disfrutar del libro.” Con el tiempo me he leído los *Durmientes* libro y lo disfrutamos. La chica estaba en lo cierto.

Hay un número de casinos repartidos en varias millas a lo largo de Túnica, Mississippi. Me tomo un autobús y visitar la mayoría de ellos. Visito el Casino Hollywood, el Casino de Harrah, el Casino La Ciudad de Sam, y el Casino de Bally. Estos casinos han sustituido a los campos de algodón. Pienso en las letras de las canciones. “*Esos viejos campos de algodón de vuelta a casa*.”

A la entrada de la Casino, Ciudad de Sam, un letrero dice, “No se permiten armas.” Nunca vi un cartel como eso de los casinos de la ciudad Atlántico o los palacios de juego de Las Vegas.

Después de mi viaje en autobús, vuelvo al Casino de Huelga de Oro. Miro los jugadores de póquer. Se toman muy en serio el póker en Mississippi. Yo nunca sentarse y jugar al póquer aquí. Me paso el tiempo jugando a las máquinas tragaperras de póquer. Pierdo veinte dólares en cuarenta y cinco minutos. Escucho a los acentos de los clientes del casino. La mayoría de ellos son de Tennessee, Mississippi, Arkansas, Louisiana y Texas.

Lo que más me gusta del casino Túnica está escuchando a la banda de blues y beber unas cervezas. No hay ningún cargo para la cerveza y les dejo el camarero una propina de diez dólares. Miro a las mujeres del sur bailan a la música. Las mujeres usan pantalones de mezclilla ajustados. Puedo mantener mi boca cerrada, y disfrutar de la noche. A la medianoche, conduzco a mi hotel en Memphis.

Después de una semana en la compañía de Mario recibo un correo electrónico de Danny. Danny dice, “Louis y yo estamos haciendo bien. Espero que el trabajo va bien.”

Mi última noche en Memphis es el viernes, el ocho de noviembre. Tengo una cena temprano con Mario y su novia Nancy. Cenamos en el restaurante Ruth Chris cerca de mi hotel. Pedimos filete miñón y el vino. Nancy dice, “¿Es *El Padrino* de su película favorita? Es la película favorita de Mario.”

“No, mi película favorita es *Los Sospechosos de Siempre*. ¿Sabe usted la película?”

“Oh, sí,” dice ella. “Gabriel Byrne y Kevin Spacey protagonizan en la película.”

Mario dice, “¿Cuál es tu italiano, película de gánsters favorito?”

Contesto, “*Goodfellas*.”

“¿Creció con tipos así en el este?” Mario le pregunta.

“Sí, lo hice.”

Nancy, el aficionado al cine, le pregunta, “¿Cuál es tu película extranjera favorita?”

Yo respondo, “*El Portero de Noche*, protagonizada por Charlotte Rampling y Dirk Bogard.” También pienso en una comedia protagonizada por Ugo Tognazzi, pero yo no menciono.

Ella dice, “Nunca lo he visto. ¿Eso es alrededor de un superviviente de un campo de concentración nazi y un ex oficial de las SS?”

“Sí.” Yo no le digo que es una película italiana de Liliana Cavani, realizado en 1974. El título en italiano es *Portiere di Notte*. Entonces digo, “Ustedes posible que pueda alquilar un video de *El Portero de Noche*.”

Nancy dice, “Yo he visto a Charlotte Rampling en la película *El Veredicto*, con Paul Newman. ¿Qué películas tiene Dirk Bogard protagonizó?”

Yo respondo, “Él estaba en *Los Condenados* con Charlotte Rampling y *Muerte en Venecia*. No me gustan esas películas mucho.”

Unas horas después, a las 23:00, que suba al tren de Memphis a Chicago. La noche es cálida y clara. Todos los de *Twilight Zone* personas están en el tren. No me preocupo por las personas *Twilight Zone*. Ellos no son los observadores.

Capítulo 32

Lunes, 11 de noviembre 2002

En el Día de los Veteranos, lunes, 11 de noviembre de 2002, estoy de vuelta en Boston. Recibo un correo electrónico de Louis. El correo electrónico de Louis dice, “Danny y yo hemos completado esta serie de cursos de idiomas en California. Estamos estacionados actualmente en Fort Bragg, Carolina del Norte. Estamos en la formación y apegados a la 519 Batallón de Inteligencia Militar. Este grupo proporciona interrogatorio de prisioneros enemigos de guerra. La 519 también soporta largo alcance reconocimiento, vigilancia y contra inteligencia a la XVIII Aerotransportado Corp.”

Yo por correo electrónico de vuelta, “Eso suena como un trabajo muy interesante y una asignación fenomenal.”

El miércoles, el veintisiete de noviembre, vuelvo a Nueva Jersey de Boston para Acción de Gracias. Tomé el tren en vez de conducir. Yo celebro la fiesta con mi primo Nicky y su familia.

Sábado por la mañana el treinta de noviembre, me tomo un tren de Tránsito de Nueva Jersey para la ciudad de Nueva York. Me paso la noche del sábado con Susan. Me alegro de que no se olvide de llamarla.

Al día siguiente, domingo, el primero de diciembre, vuelvo a Boston en el tren expreso de Acela. Con la excepción de las dos semanas que pasé en Memphis y un par de viajes a Nueva Jersey y Nueva York, he estado en Boston desde el principio de septiembre. Durante el mes de noviembre, el clima es mucho más frío.

La fecha es el jueves 19 de diciembre de 2002. Me estoy preparando para salir de Boston para Nueva Jersey. Tanto Scotty y Seghar mí una oferta de empleo. Ellos dicen, “Danny y Louis estarán al servicio de unos cuantos años más y no habrá ningún trabajo real para que usted pueda hacer en Nueva York. ¿Por qué no te quedas aquí y trabajar con nosotros?”

“Yo les agradezco tanto, pero rechacé la oferta de trabajo.”

Reflexiono sobre el tiempo que pasé en Boston. Nunca terminé el libro que estaba leyendo acerca de la contabilidad forense. Yo sólo fui a ver una película, *Ciudad por El Mar*, protagonizada por Robert Di Niro. El ajuste de la película era de Long Beach, Nueva York, pero gran parte de la película se rodó en Asbury Park, Nueva Jersey. La mayoría de mis noches en Massachusetts se gastaron, buscando en Internet. También he escuchado a la música y miraba películas en HBO. Debido al clima frío y la nieve frecuente, que tenía que unirse a gimnasio Gold para correr en una cinta de correr durante los meses de noviembre y diciembre.

Disfruté de Boston. La gente era agradable y la comida era buena. Llegué a visitar el campus del Instituto de Tecnología de Massachusetts. También vi el Campus de la Universidad de Boston. Nunca llegué a Harvard o Boston College. Todo el tiempo que estuve en Massachusetts, no noté ningún de los observadores mirándome, o camionetas blancas sin marcar siguiéndome.

Capítulo 33

Lunes, 23 de diciembre 2002 a febrero de 2003

Es lunes, el veintitrés de diciembre de 2002. En un pub local de Manhattan, estoy teniendo una cena temprano con Louis y Danny. Somos tienen hamburguesas, papas fritas y Bass Ale. Ambos se ven fuertes y sanos. Hablan de la vida militar y dicen que son los analistas de inteligencia. En algún momento en el tiempo que serán traductores. Después de más de un año en el servicio que están todavía subtenientes.

Me piden que pasar la Navidad con ellos. Sé que tienen novias en la ciudad y que han invitado a tener Nochebuena y el día de Navidad con las chicas. Yo les digo que estoy teniendo las vacaciones en Nueva Jersey con la familia de mi primo.

Danny se queda en su condominio del lado oeste. Voy a alquilar el apartamento de nuevo, después de su regreso a Carolina del Norte en enero de 2003. El año que viene, también voy a alquilar el apartamento de Louis en de la calle 83 este. No habrá necesidad de que me quede en la ciudad de Nueva York. Siempre puedo tomar el tren desde Nueva Jersey a Manhattan y volver a Nueva Jersey. Cuando sea necesario que puedo pasar la noche en un hotel de Manhattan.

Danny dice, “Gracias por hacer un buen trabajo para nosotros en Nueva Inglaterra y Memphis.”

Louis añade, “Nuestros asociados le gustó y dijo que trabajó muy duro para completar todos los archivos de datos.”

Yo digo, “Me gusta mantenerse ocupado. Disfruté haciendo el trabajo y aprendí un montón de cosas. Fue agradable para vivir en Boston y visitar Tennessee.”

Danny dice, “Puesto que usted no está teniendo la Navidad con nosotros, ¿por qué no vienes para la víspera de Año Nuevo?”

Contesto. “Ustedes disfrutar de su año nuevo con sus viejos amigos y algunos de sus nuevos compañeros del ejército. Podemos reunirnos después de las vacaciones de Año Nuevo. Podemos hacernos cargo de los negocios y salir a cenar demasiado.”

Es lunes 6 de enero, 2003. El nuevo año ha comenzado. Estoy en la oficina ley de Susan en el Edificio de Estado Imperio. Danny, Louis, Susan y yo vamos sobre documentos legales formales. Susan se disolverá L&J Incorporado. Cuando hago los impuestos a las empresas para L&J Inc. será la presentación final.

Danny y Louis son ahora socios en la nueva compañía, Molay Biotecnología Incorporada, registrada en Massachusetts. Mi primo Pablo, el abogado en Boston, se corresponde con Susan, la abogada en Nueva York, perteneciente a los asuntos legales de Molay Biotecnología.

Un fondo fiduciario, El L&J Fideicomiso en Vida, se está creando. La empresa en Silicón Valley, California ha sido notificado de que cualesquiera cheques emitidos como pago por el programa de ordenador L&J Inc. se deben escribir a El L&J Fideicomiso en Vida.

Todos los activos de Louis y Danny están siendo colocados en el fondo fiduciario. Estos incluyen: el condominio lado oeste de Danny, el apartamento lado este de Louis y todos los activos anteriores de la empresa L&J Inc. Todo el dinero ganado de Molay Biotecnología Incorporada va a entrar en la confianza. Danny y Louis han puesto todas sus tenencias de bonos y ahorros en el fondo fiduciario. Ellos no son dueños de las acciones de compañías públicas.

Cuando la bolsa se estrelló en el año 2000, los inversores perdieron el valor de los activos de siete trillones de dólares. Esta fue una asombrosa cantidad de dinero que fue apenas mencionado en la prensa. Aunque soy un inversionista extremadamente cuidadoso, he perdido veinte y dos mil dólares. Danny y Louis perdieron nada. Ellos había todo su dinero invertido en cinco y diez años Estados Unidos Notas del Tesoro. Yo sabía que estos chicos eran muy, muy inteligente.

Danny y Louis son los principales beneficiarios del nuevo fondo de fideicomiso. Si se vuelven fallecido, Susan y yo como ejecutores del fideicomiso, distribuiremos los activos del fondo como se indica en los documentos del fideicomiso.

Louis y Danny me ofrecen un salario para los próximos dos años. Yo digo, “No, ustedes me han pagado más que suficiente dinero. Yo me encargo de los registros contables, cuentas bancarias, los impuestos y el alquiler de los apartamentos. Además, me pondré en contacto con sus socios de negocios, cuando sea necesario. Sé que usted tiene los gastos previstos para mí en el fondo fiduciario. Ese es el dinero suficiente para mí.”

Por la tarde, Susan, Danny, Louis y yo tenemos una cena temprano en la Divino Restaurante italiano en la Segunda Avenida. Bebemos dos botellas de vino tinto de la casa, un Merlot. Me aseguro de que tengo que pagar la factura.

El viernes, el diecisiete de enero, Louis toma el tren hasta mi casa en Nueva Jersey. Daniel voló de regreso a Carolina del Norte desde el Aeropuerto La Guardia el jueves el décimo sexto de enero.

Sábado por la mañana del dieciocho de enero, 2003; yo conduzco Louis a Fort Dix y McGuire Base de la Fuerza Aérea en Nueva Jersey. Antes de 911, Fort Dix fue una base abierta. Sin embargo, después de los ataques, son custodiadas todas las entradas a la base.

Cuando lo dejo en la barrera de Fort Dix, Louis dice, “¿Has estado alguna vez en esta base militar antes?”

Respondo, “Sí, lo he hecho. Hay una penitenciaría federal en esta base. Con los años he visitado amigos aquí.”

Yo deseo Louis suerte. Nos damos la mano. Enciendo el coche y me voy. Louis va extranjero. Él no me dijo a dónde va, tampoco le pregunto.

A principios de febrero de 2003, recibí una llamada de Danny. Él dijo que iba a ir al extranjero y no me gustaría saber de él por un tiempo. Él no tenía ningún contacto con Louis después de su regreso a Carolina del Norte.

Capítulo 34

Afganistán

Miércoles, 19 de marzo 2003

La guerra en Afganistán ha estado sucediendo desde octubre de 2001. Louis está entrenado en dari, una lengua oficial afgana. Obviamente, Afganistán es su misión en el extranjero. Mediante la lectura de algunos libros y hacer búsquedas en Internet, me entero de algunos datos sobre Afganistán.

Afganistán es aproximadamente del tamaño de Texas. Es un país sin litoral. Es sobre todo una tierra montañosa con dos llanuras áridas. Hace frontera con Irán en el oeste y parte del suroeste. Pakistán fronteriza con Afganistán en el este y la mayor parte del sur. Los países en la frontera norte de oeste a este son: Turkmenistán, Uzbekistán, Tayikistán y China. Hay aproximadamente treinta millones de afganos. Los principales grupos étnicos son el pastún y el tayiko. Otros grupos tribales son: el hazara, uzbeka, Amik, turcomanos y Baloch. Estas tribus todas hablan en su propio dialecto. Afgana Pérsico o dari y pastún son los idiomas oficiales. La lengua dari es similar al farsi, la lengua persa - iraní. Acerca de ochenta por ciento de los afganos son musulmanes sunitas y diecisiete por ciento son musulmanes chiitas.

El opio es el principal producto de exportación de esta tierra empobrecida. Las tribus del norte crecen la flor de la amapola. El opio se extrae de la amapola. Hay laboratorios en Afganistán que procesan opio crudo en heroína. La fuente del ochenta por ciento de la heroína en Europa procede de Afganistán. En la década de 1960 y 70 de, el opio en bruto de Afganistán fue enviado a los laboratorios en Marsella y Sicilia y luego transformada en heroína. La heroína fue enviada a Europa y América del Norte.

Esta es la línea de tiempo para seguir en Afganistán. En 1978 hay un golpe de estado comunista en Afganistán. La Unión Soviética controla un gobierno títere en Kabul. Kabul es la capital del país. En junio de 1978, el movimiento Muyahidín nace para librar al país de los comunistas.

Durante la década de 1980, la Unión Soviética libra una guerra prolongada en Afganistán. Finalmente, el Muyahidín derrotar a los soviéticos. Los Estados Unidos, a través de la Agencia Central de Inteligencia, ayudan a los Muyahidín. La CIA suministra armas, dinero y entrenamiento a los Muyahidín. Osama Bin Laden, sus soldados islámicos radicales, la Alianza del Norte, y otros grupos musulmanes son los beneficiarios de esta ayuda. Irán y Pakistán también están involucrados en los asuntos internos de Afganistán. Los invasores soviéticos son derrotados y se retiran de Afganistán el 15 de febrero de 1989.

En 1992, el Muyahidín establece un estado islámico y el gobernante Consejo Yihad Islámica. En 1994, debido a la intensa fricción entre los diferentes grupos étnicos de la nación, la milicia talibán toma el poder en Afganistán.

Los talibanes son un grupo fundamentalista islámico extremo. En 1996, los talibanes tienen las mujeres usan el velo. Las mujeres están ahora cubiertas de pies a cabeza. Las mujeres ya no se les permiten trabajar. Los hombres deben dejarse crecer la barba.

Buzkashi, el deporte nacional afgano está fuera de la ley. Vi una versión de Buzkashi en la película, *El Hombre Que Pudo Reinar*. La historia es de una novela de Rudyard Kipling. La película cuenta con Sean Connery y Michael Caine como los principales protagonistas. En el deporte Buzkashi, la cabeza de un hombre se pone en una bolsa y se coloca en el centro de un campo. Dos equipos rivales que montan en caballos, golpean la cabeza hasta que un equipo marque un gol. La versión moderna de Buzkashi el cadáver sin cabeza de una cabra se utiliza en lugar de la cabeza de un enemigo. Obviamente, el deporte es muy divertido.

Cuando los talibanes afirman la autoridad, muchos afganos clase media abandonan el país. Muchos de estos afganos se trasladan a la zona de San Francisco, California. Supongo que algunos de estos inmigrantes enseñan dari, pashto y otros dialectos tribales afganos al personal militar en la escuela de idiomas en Monterrey.

En 2001, los talibanes destruyen estatuas históricas antiguas en el museo de Kabul. Destruyen sitios históricos en Ghazni y destruyen gigantes Budas de Bamiyan que se construyeron en el siglo quinto. Recuerdo haber visto el santuario budista destruido en la televisión.

El 19 de marzo 2003 recibo un correo electrónico de Louis. Louis dice, “En dos días en el veintiuno de marzo, el Afgani celebran el Año Nuevo. Estoy enviando este correo electrónico de aeródromo de Bagram cerca de una hora y media de viaje desde Kabul. Cuando me fui de Nueva Jersey en enero, volé a la base aérea de Ramstein en Alemania. Antes de llegar a Afganistán, me detuve en Turquía y Kirguistán. Actualmente, estoy estacionado en Bagram. El clima no es tan frío como el mes pasado. El clima invernal ha sido triste, miserable, frío y nevado. He tenido dos trabajos en Kabul con la Fuerza Internacional de Seguridad. La fuerza de seguridad se encuentra cerca de la Embajada de los Estados Unidos. La mayor parte de mi tiempo lo paso leyendo documentos. Mis Dari habilidades lingüísticas están mejorando. También estoy aprendiendo pastún. Mis compañeros soldados y aviadores son de buen ánimo. El tiempo se supone que debe dar vuelta caliente y seco en el verano. Yo prefiero el clima más cálido.” Louis continúa, “Voy a tener quince días de vacaciones alrededor de la Navidad. Con suerte, Danny tendrá licencia por la misma época. ¿Son los apartamentos de Nueva York arrendados para el mes de enero del 2004?”

Mi respuesta por los estados de correo electrónico, “Los dos apartamentos se alquilan a través de enero de 2004. Usted y Danny pueden quedar conmigo en Nueva Jersey. Cuidate.”

Capítulo 35

Irak

Jueves, 20 de marzo 2003 a lunes 21 de julio 2003

En el 20 de marzo de 2003, el Estados Unidos, Gran Bretaña y algunos otros aliados invaden Irak. Danny es un oficial de inteligencia de las fuerzas especiales. Tiene formación en idiomas árabe. Supongo que él es parte de la invasión a Irak.

A través de los meses de abril, mayo y junio de 2003, sólo recibo correos electrónicos breves de Danny y Louis. Sólo dicen que son seguros y trabajando duro.

Es lunes, el veintiuno de julio de 2003. Recibo un correo electrónico de Danny. Es la primera vez que he oído de él en un mes. Danny escribe, “Estoy enviando este correo electrónico de la Zona Verde de Bagdad. He estado en Irak desde finales de marzo. La primera parada que hice en el Medio Oriente fue Qatar. Yo estaba estacionado allí por un poco más de dos meses. He estado con la 82 División Aerotransportada en Ramadi y en la provincia de Anbar.” Danny continúa, “El clima en julio es increíble caliente y seco. Debe estar cerca de los 130 grados Fahrenheit. ¿Tiene alguna idea de cómo miserablemente caliente que es esto?”

En realidad, yo tenía una idea del calor. Hace muchos años yo estaba en San Louis Potosí, México. Fue 126 grados Fahrenheit. Tuve que parar en un hotel porque mi coche se sobrecaliente. La habitación del hotel tenía un ventilador. No había aire acondicionado. Sólo podía descansar en la cama y beber agua. Yo estaba conduciendo a Laredo, Texas. Tuve la oportunidad de salir de San Louis Potosí a las cuatro de la mañana cuando la temperatura se había enfriado. Me he quedado atrapado en ese calor para un solo día. Debe ser difícil estar en el calor así durante muchos meses.

El resto del correo electrónico de Danny es estándar de correo electrónico del Departamento de Defensa que se puede encontrar en Internet. El correo electrónico del Departamento de Defensa afirma, *“La arena se mete en todo. Se atasca los fusiles M16. Tengo un militar calibre .45 pistola HK. Es un arma fiable. Los jóvenes soldados disparan la ametralladora calibre M240 .308 y el calibre ametrallada pesada M2 0.50. A ellos les gusta este tipo de armas de gran alcance. Esas grandes armas detienen el enemigo. Algunos de los chicos de operaciones especiales usar el rifle de francotirador calibre .50 Barrett. Dicen que es un arma tremenda. Los francotiradores marinos utilizan el rifle de francotirador M24 .308. El enemigo usa rifles AK-47 y ametralladoras ligeras. El enemigo no es rival para nuestras tropas entrenadas y poder de fuego. El cohete, granada propulsada se usa contra nosotros con éxito. El RPG (Rocket Propelled Grenade) es fácil para alguien para aprender a manejar. Se mutila y mata.*

El dispositivo explosivo improvisado, IED, es la principal causa de muerte de nuestros soldados e infantes de marina. Civiles iraquíes, policías y soldados son heridos más de los dispositivos explosivos improvisados que cualquier otra cosa. Los proyectiles de artillería enemigas alambres juntos y ellos detona con un teléfono celular. Estos explosivos explotan nuestros vehículos. Es peligroso conducir.”

Email largo de Danny continúa. “El enemigo viene de Siria, Arabia Saudita y Jordania, así como Irak. Hemos capturado a los presos que no hablan árabe. Ellos hablan farsi y son de Irán. Incluso hemos capturado insurgentes de Chechenia. Sin embargo, con todo el caos, la moral de los soldados e infantes de marina es alta. Mi recorrido será el tiempo de la Navidad. Hasta entonces.”

Mi respuesta a Danny es, “Louis y tú que se quedan conmigo en Nueva Jersey para la Navidad. Cuídate.”

Sigo a la guerra en Internet. Veo terroristas decapitan a seres humanos inocentes. No veo los programas de noticias de la red. De vez en cuando veo las noticias por cable. Las redes y organizaciones de noticias por cable censurar la guerra. El Internet no censura nada. A medida que pasa el tiempo, me detengo viendo los videos de los asesinatos. Estos videos me dan pesadillas.

Capítulo 36

Escena retrospectiva: Atrás en el Tiempo

Jueves, 15 de marzo 1984

Tengo una pesadilla. Me despierto con un sudor frío. Desde entonces, no puedo dormir, me voy atrás en el tiempo.

Es 15 de marzo de 1984. Tengo un trabajo fácil que paga mucho dinero. Estoy en Venecia, Italia. No soy especialmente aficionado a Venecia. El dialecto italiano hablado en Venecia es diferente. Hablan con un ligero ceceo. No me gusta el olor de los canales. El lugar me recuerda a Seaside Heights, Nueva Jersey. Ambos lugares son un poco siniestros.

Estoy esperando a un hombre, que yo sepa. Voy a dejar un paquete con él. Él es llamado el Welshman.

Me encuentro con él en frente de un hotel cerca de la estación de tren de Venecia. Doy el Welshman el paquete. Él dice, "Gracias."

Yo salgo.

Al atardecer, me decido a dar un paseo antes de la cena. Me dirijo por un callejón. Nunca he notado ningún de coches en Venecia. Sólo he visto barcos en los canales. Una camioneta blanca sin marcar tira en frente de mí. De repente, me atropella en la oreja derecha con un objeto pesado. Yo, literalmente, veo estrellas antes de que me desmaye. Cuando recupero la conciencia, estoy en una habitación gris. Hay cuatro hombres enmascarados en la habitación conmigo. Me duele la cabeza muy mal. Tengo problemas para respirar.

Dos guardias han envuelto una toalla mojada sobre mi boca y la nariz. Ellos me han estado ahogando un poco a la vez, por sumergiendo mi cabeza en una gran tina de agua.

El interrogador me pregunta. "¿Quién te ha enviado?"

Yo respondo, "El Controlador."

Él dice, "¿Cuál es el nombre del controlador?"

Yo respondo, "El Controlador."

El interrogador le pregunta, "El nombre de licencias y tarjetas de crédito del conductor, ¿esta es su nombre?"

"Sí," le digo. Me doy cuenta de que el acento del Interrogador es americano.

Él dice, "¿Cuál es su negocio en Venecia?"

Yo respondo, "Estoy visitando a un amigo."

Entonces dice, "¿Cómo se llama tu amigo?"

Yo respondo, "El Welshman."

Esto continúa por un tiempo. Uno de los guardias toma un cigarrillo y se quema mi pie izquierdo. A continuación, el Interrogador comienza a las preguntas de nuevo. La tortura va en un rato más.

El cuarto hombre enmascarado ha estado observando. Él se acerca. Los dos guardias torturadores tiran mis pantalones. El cuarto hombre saca un bisturí.

Me despierto en un pequeño hospital privado. Mi pie izquierdo está vendado. Gauss está enchufado en mi oído derecho. Miro hacia abajo. Un médico entra en la habitación.

Él dice, "No te preocupes. Estarás bien. Puse algunos puntos de sutura en."

Yo digo, "¿Qué ha pasado?"

El doctor dice, "Un cirujano que circuncidado. Usted está completamente intacto."

Di las gracias al Doctor y Dios también.

Por la noche, el Welshman entra en mi habitación. Yo le pregunto. "¿Qué ha pasado?"

Él dice, "Hay un dispositivo de rastreo en una de sus tarjetas de crédito. El Controlado y yo di cuenta de que estabas en problemas cuando nos encerramos en usted. Tú no estabas en el hotel. Tú estabas en un lugar por más de seis horas. Eso sería demasiado largo para estar en un restaurante, incluso en Italia." El Welshman habla un poco más, "Cuando llegamos al lugar, estabas fuera de combate. Había dos hombres. El Contralor y yo los mató a los dos."

Yo digo, "Había cuatro de ellos." Me imagino que el Welshman y el Controlador mataron los dos guardias torturados. Eso dejaría el Interrogador y el Cirujano.

El Welshman le pregunta, “¿Les dijiste nada?”

Yo contesto, “No, no dije nada. Si alguna vez se enteró de los otros dos hombres que me haga saber.”

“¿Puedes describir de alguna manera?” Él pregunta.

Yo respondo, “Nunca vi sus caras. El Interrogador tiene un acento americano. Él habla de la forma que un periodista de televisión habla en cualquier lugar de los Estados Unidos. El Cirujano no habló. Cortó la piel de mi pene.” Yo continúo, “Ambos son su altura, de unos seis pies de altura. Tienen figuras delgadas. El olor de sus cuerpos no es la de los europeos. Ambos huelen a jabón. Ambos son estadounidenses.”

El Welshman dice, “Estarás bien.”

“Sí, eso espero. Este no era el trabajo fácil que pensé que sería. Yo era sólo el mensajero o un señuelo.”

El Welshman responde, “El Controlador se encargará de ti.”

El Controlador todavía me cuida. Él me envía mil dólares cada mes. El cheque es de un fondo fiduciario con sede en las Bermudas. De vez en cuando, hago una entrega para él. El Controlador me ha pagado un montón de dinero de muchos años.

Yo nunca estaba completamente bien después del incidente en Venecia. La grieta en el oído derecho reventado el tímpano. Tengo que dormir con dos almohadas apoyados. Si yo pongo plana, me mareo. Mi párpado derecho se inclina un poco. Los párpados eran previamente iguales. También tengo un pequeño pellizco en la parte inferior de mi pene. Mi pie izquierdo sanó perfectamente. Cuando pienso en este incidente, yo sé que soy afortunado.

Capítulo 37

Regresar a Presentar

Jueves, 25 de diciembre 2003 a miércoles, 30 de junio 2004

Es el jueves, 25 de diciembre de 2003. Louis, Danny y yo estamos cenando juntos de la Navidad. Ambos son más delgados. Que toda brillante de América, resplandor que rodea cada uno de ellos se tiñe de unos puntos rojos. Parecen un par de veteranos de Vietnam que conocí hace muchos años. Las almas de los veteranos de Vietnam y las almas de Louis y Danny son los mismos.

Estamos teniendo, ziti al horno, salchichas, albóndigas, y ensalada para la cena. Estamos bebiendo vino tinto y agua mineral. Durante la cena de Navidad, pido Louis de explicar, la lengua persa para mí.

Él dice, “La lengua persa es una lengua indoeuropea. Es diferente del árabe. Originalmente, el lenguaje fue escrito en Pahlavi escritura a mano, de derecha a la izquierda. Ahora, el lenguaje está escrito en símbolos árabes de derecha a izquierda.”

Me pregunta. “¿Qué es Pahlavi escritura?”

Louis responde, “Pahlavi fue una lengua iraní utilizado en Persia durante el reinado de los sasánidas.”

Yo digo, “Voy a mirar hacia arriba sasánidas en Internet.”

Él continúa, “La lengua persa iraní es nombrado Farsi -Dari. La lengua persa en Afganistán y Pakistán se llama dari. En Tayikistán y Uzbekistán el lenguaje se llama tayiko. Las diferencias serían como alguien de Inglaterra habla con un americano, o un americano que habla con un australiano. Las personas que hablan persa formal, todos pueden entender unos a otros.”

Danny dice, “árabe estándar, el árabe en Al- Jezzara, puede ser entendido por todo el Medio Oriente. Pero los dialectos son diferentes en todos los países. Iraquí árabe es diferente del árabe egipcio. El árabe hablado en el Líbano y Siria es un poco diferente. Árabe marroquí no es lo bastante igual que los otros dialectos. Algunas de las tribus tienen dialectos que sólo los miembros de la tribu pueden entender.”

Escribo esto para Danny.

احرس المسامع جرثوم عن ال قطار

Me pregunto, “¿Qué significa esto?”

Danny contesta, “Lectura de derecha a izquierda y la traducción del árabe al inglés. Las letras son: alif, Haa, nuun, raa, un espacio, sinn. La primera palabra es que **Ten Cuidado**. En inglés la palabra es **Beware**. La segunda palabra es: alif, laam, miim, sinn, alif, un espacio, miim, ayn, que significa **El Viajero**. En inglés la palabra es **The Traveler**. La tercera palabra comienza con una j o jimm, raa, un espacio, thaa, waa, un espacio y termina en m, o miim. Creo que significa **Germen**. En inglés la palabra es **Germ**. El cuarto de ortografía palabra ayn, nuun significa **En**, o en inglés **On**. La quinta palabra es: alif, laam, que significa **El**, en inglés **The**. La última palabra está escrita, qaaf, Taa, alif, raa, **Tren**, en inglés **Train**.”

Danny le pregunta, “¿De dónde sacaste esto desde?”

Yo respondo, “Desde de un sitio web en árabe en Internet.”

Danny dice, “Su escritura árabe es muy muy buena.”

Yo digo, “Es fácil simplemente copiar cosas.”

Nunca le digo Danny y Louis que yo era una vez interesado en religiones comparadas. Estudié un poco de árabe por mi cuenta. Estas palabras vinieron a mí en un sueño. Si les soñé que no podrían ser gramaticalmente correcto.

Puedo cambiar el tema y decir, “El 13 de diciembre de 2003 se capturó el ex presidente de Irak. Dado que ambos son agentes de inteligencia, ¿cómo el ejército finalmente capturar a Saddam Hussein?”

Danny responde, “Alguien lo delató por dinero.”

Yo digo, “¿Cómo es que no se le disparó de inmediato? Sus hijos murieron en la batalla.”

Danny dice, “Los políticos lo querían capturado vivo. Quieren un juicio público para mostrar al mundo las atrocidades que cometió.”

Yo no digo nada. Creo, que tomando el presidente de Irak viviendo es un equivocado. Recuerdo haber visto en la televisión, el levantamiento en Rumania en diciembre de 1989. Los insurgentes rápidamente ejecutados el dictador socialista Nicolae Ceausescu y su esposa. Esa es la manera de hacerlo.

El día después de Navidad, Danny y Louis alquilar un Ford Taurus de color burdeos y conducen a Boston. Su socio de negocios Mario Francolone vuela de Memphis, Tennessee al Aeropuerto Logan de Boston. Danny, Louis y Mario se reunirán con Scotty y Seghar en el Hotel Four Seasons de centro de Boston.

Los chicos me dicen que van a volver a Nueva Jersey con los estados financieros de Molay Biotécnica Incorporado. Mi trabajo es repasar las declaraciones y hacer las declaraciones de impuestos para el año fiscal 2003. Ya sé que el contrato con el gobierno para el primer año fiscal que termina en diciembre 2003 es de dos millones de dólares. Y hay un nuevo contrato con el gobierno por otros dos millones de dólares para el segundo año, que termina de diciembre de 2004.

Después del viaje a Boston, Danny y Louis en coche de vuelta a la ciudad de Nueva York. Pasan el Año Nuevo 2004 con dos mujeres jóvenes. Estas son las mismas chicas que tenían víspera de Año Nuevo con el 2002.

La chica de Danny es una italiana. Su nombre es Jean. Jean es de veinte y nueve años de edad. Ella es alta, tez morena, pelo negro y ojos marrones. Ella es una abogada de inmigración. Jean trabaja en El Edificio de Estado Imperio. La oficina de ella está en el pasillo de la oficina de la ley de Susan. Jean se graduó la Escuela de Leyes de Fordham, al igual que Susan. Ellas son amigas.

La chica de Louis se llama Karin. Ella es de veinte y siete años de edad. Karin es un medio irlandés y media brasileña. Ella es alta, de cabello castaño claro y ojos azules. Karin tiene un MBA de la Universidad de Nueva York y trabaja en Wall Street. Ella es un analista de la industria farmacéutica.

Creo que estos dos chicos y chicas se van a casar a uno de estos años.

La cita es el 05 de enero 2004. Louis y Danny acaban partió de Nueva Jersey. Volaron desde Base Aérea de McGuire en Nueva Jersey a Fort Bragg, Carolina del Norte. Ellos permanecerán en Fort Bragg durante treinta días. Ellos son ahora primeros tenientes. Ellos han estado en el ejército durante más de dos años. El compromiso de servicio inicial de ellos era de tres años. Han firmado por otros tres años el compromiso.

Después de un mes en Fort Bragg, Danny y Louis regresarán a Monterrey, California para obtener más formación lingüística. Durante las primeras diez semanas, Louis recibirá formación avanzada en el idioma persa. Danny estudiará avanzada árabe para las mismas diez semanas. Después de unos días de vacaciones, van a volver a la escuela. Danny aprenderá Pérsico básica y Louis estudiará árabe básico.

El martes, el segundo de febrero de 2004, recibo un correo electrónico de Seghar. Se trata de la compañía de Molay Biotécnica Incorporado. Seghar escribe, “Estamos investigando y desarrollando antídotos contra las toxinas de las bacterias de esporulación, tales como el ántrax. Estamos tratando de desarrollar vacunas para una variedad de diferentes virus de la influenza. Ya que no se nos permite hacer ciertos tipos de investigación con células madre en los Estados Unidos, Molay Biotécnica vamos a tener un socio en el Reino Unido. Es una empresa privada que especializa en la investigación de células madre. El nombre es Roslyn Genética Limitada de Londres.”

Tres días más tarde, viernes, 05 de febrero 2004, recibo los estados financieros de 2003 de Molay Biotécnica. El gobierno de Estados Unidos pagó a la empresa dos millones de dólares. Un millón y medio va directamente para los gastos de funcionamiento de la empresa. El análisis es: \$250.000 gastos generales de funcionamiento, como el calor, la electricidad, gastos de oficina, salarios de los empleados de oficina, legales y honorarios de contabilidad, y estatales S Corporación impuestos. El otro \$1.250.000 entra en investigación y desarrollo. Esto incluye los salarios de las bioingenierías que participan en el proyecto. No hay impuestos federales porque la empresa no ha generado ningún beneficio.

El \$500.000 sobrante se distribuye de la siguiente manera: \$100.000 para Scotty, \$100.000 para Seghar, \$100.000 para Mario, \$45.000 para Danny, \$45.000 para Louis y \$10.000 para mí. La compañía, Molay Biotécnica retendrá \$100.000. La distribución es de un dólar por acción a todos los accionistas originales de la empresa. Todos los accionistas, incluido yo, tendrán que pagar el impuesto sobre la renta federal individual. Scotty, Seghar, y Mario trabajan activamente en la empresa.

Durante el pasado año, Seghar me envió algunos datos. Hice un análisis estadístico para la firma de Molay Biotécnica. Por eso yo también seré un participante activo en la empresa. La distribución por nosotros se grava como ingreso del trabajo. Debido a Louis y Danny están al servicio del gobierno de Estados Unidos, que son inactivos en la empresa. La distribución de ellos es las ganancias de capital.

Los documentos también incluyen una declaración a seguir para el año 2004. La declaración prospectiva lee, “*Roslyn Genética Limitada de Londres invertirá \$250.000 para una participación de veinte por ciento de la empresa. Roslyn Genética LTD recibe 100.000 acciones a \$1,00 valor nominal.*”

Por lo tanto, en la actualidad hay 500.000 acciones distribuidas y en circulación en Molay Biotécnica. Mis 10.000 acciones son ahora dos por ciento de la compañía.

Daniel y Louis han hecho bien este año financiero. Sus amplios apartamentos de arrendamiento de \$4000 por mes. Eso trae en \$96.000. Ellos recibieron \$90.000 del Moly Biotécnica, que es su vuelta inversión de \$100.000, menos los \$10.000 que recibí. Ganaron otro \$125.000 desde la Software Compañía de Valle Silicio, a partir del porcentaje de las ventas de programas de software. Eso equivale a \$311.000 para El Fondo Fiduciario de L&J. Ellos hicieron aún más dinero de los intereses devengados por los estadounidenses Notas del Tesoro y el sueldo del ejército les pagó.

El Fondo Fiduciario de Vida L&J me paga \$1000 por mes como contable y ejecutor. Susan como abogado y albacea recibe el mismo \$1000 al mes.

El lunes, el nueve de febrero, yo visito la oficina de la ley de Susan a cuidar de los negocios. Cuando hayamos terminado con los asuntos de la El Fondo Fiduciario L&J, tengo Susan me ayude con los documentos legales personales. Susan redacta un testamento para mí. La voluntad incluye la casa en Nueva Jersey, una cuenta bancaria y cuenta de corretaje. Los activos ascienden a \$750.000. Mi primo Nicky es el beneficiario de la voluntad.

Sin embargo, tengo \$1.500.000 en una cuenta en el extranjero. Yo tenía el nombre de L&J Fondo Fiduciario de Vida añadido a la cuenta. De esta manera Danny y Louis tienen automáticamente el dinero en caso de que algo le sucede a mí. Un testamento de este dinero no es necesario. Por lo tanto, todos mis bienes se dividen en partes iguales entre mi primo Nicky, Danny, y Louis. Yo les digo a Susan que no dijera nada a ellos hasta después de mi muerte.

El 30 de junio 2004 Danny y Louis van al extranjero. Se basan en Qatar. Tras la finalización de las clases de idiomas en California, volvieron a Carolina del Norte. Luego, después de treinta días se fueron para Qatar.

Capítulo 38

Atrás en el tiempo

Lunes, 20 de mayo 1996-viernes, 7 de junio 1996

A finales de julio de 2004, las pesadillas regresan y no puedo dormir. Mi mente se remonta a 1996.

El lunes, 20 de mayo 1996 recibo un correo electrónico en mi cuenta de CompuServe. Es desde el Welshman. Su nombre es Alan Sinclair, a quien conocí en Guatemala hace muchos años. Él me envía un número de teléfono. Sé por el código de área, es un número California. Llamo por teléfono.

Alan Sinclair dice, “Escucha el hombre en esta cinta. ¿Reconoce la voz?”

Aunque ha pasado quince años, le digo, “Sí, sé la voz.”

Él dice, “Yo te enviaré por correo un conjunto de instrucciones.”

Yo respondo, “Está bien.”

El domingo, el veintiséis de mayo me meto en mi bronceado, 1995 Toyota Corolla. Dejo Nueva Jersey y conduzco a Knoxville, Tennessee. Al día siguiente, Día de los Caídos, conduzco a través de Nashville y Memphis para Conway, Arkansas. Tengo que parar porque hay tornados en la zona. Martes, conduzco a través de las montañas de Ozark. Los Ozarks son muy bonitos. Hay viñedos y bodegas en esta región de Arkansas. Descanso en Fort Smith para beber una taza de café en McDonald's. Continúo el viaje en la carretera interestatal 40. Paso a través Reservaciones Indígenas en Oklahoma. Me pillan en algo de tráfico en la ciudad de Oklahoma. Yo conduzco a través de Amarillo, Texas y detengo en Santa Rosa, Nuevo México.

Miércoles por la mañana, conduzco por la empinada y curva, carretera a través de Albuquerque. Cruzo la división continental en Gallup, Nuevo México. Me detengo a comer una hamburguesa en Winslow, Arizona. Sigo a conducir a través de montañas en Flagstaff y conduzco hasta Kingman en el desierto de Mojave.

Después de un descanso, me dirijo a la autopista 93, conduzco sobre la presa Hoover y, finalmente, llegar al Palacio de César en Las Vegas, Nevada. Yo estoy registrado durante cinco noches de estancia en el hotel.

Jueves mañana, 30 de mayo de 1996, tomo un taxi hasta Fremont Street en el centro de Las Vegas. Yo camino a la terminal de autobuses Greyhound y pago en efectivo por un boleto de autobús expreso a Los Ángeles, California. Tengo una licencia falsa por parte del conductor en caso de que el agente de viajes le pide identificación. Ella me pregunta para identificación. No hay ningún problema con la licencia falsa. Yo llevo una bolsa de deporte y una mochila. Me pongo las gafas de sol y una gorra de béisbol de Los Ángeles Dodgers.

Temprano jueves por la noche, Alan Sinclair me recoge en la estación de autobuses de Los Ángeles. Él está conduciendo una camioneta Ford azul. La impresión en el lado dice *Partes Automotrices de Manny*. Nos dirigimos a Marina Del Rey. Nos embarcaremos en un yate de tamaño justo. La longitud de la nave es de setenta y cinco pies. El hermano de Alan, Paul está conduciendo el barco. Marcos diRandi también a bordo. Estos son los chicos que conocí, hace veinticinco años en el Rancho de Sambalanga en Guatemala.

Marcos y Paul son de mediana estatura y construir, delgado, pelo y ojos oscuros, piel bronceada. La edad del Marcos es de cuarenta años. Las edades de Alan y Paul son cuarenta y cinco años, tal vez un poco más. Paul es dos años más joven que su hermano Alan. Paul es un médico y cirujano en un Centro de Salud de Káiser.

Después de navegar en el mar durante veinte minutos, Paul se detiene el barco. Estamos juntos en la cocina del barco. Sobre la mesa hay dos bolsas para cadáveres. Alan descomprime las bolsas para cadáveres. Los dos hombres caucásicos muertos están completamente vestidos. Ambos tipos muertos son seis pies de altura. Reviso los cuerpos. No hay agujeros de bala a cada cuerpo.

Yo digo, "No veo ningunos agujeros de bala."

Marcos dice, "Nosotros les disparó con una pistola de dardos. Golpeamos a estos hombres en sus cuellos." Me muestra la marca pequeña, cerca de la vena yugular derecha en el cuello de cada víctima.

Alan dice, "El dardo inyecta un veneno hecho de: veneno de serpiente de cascabel, la lidocaína y un fármaco hipnótico sedante. Cuando una víctima se disparó, se congela por un segundo, junto tropieza por un segundo o dos, entonces él se cae y muere." Entonces Alan dice, "Este es el cuerpo del Cirujano. Él es un cirujano general real. Lo disparamos ayer por la noche en Huntington Beach. Él estaba caminando desde su oficina a su coche."

Yo digo, "Entonces, este cuerpo es el Interrogador."

Alan dice, "Él es un ex soldado. Lo matamos en el estacionamiento de un restaurante, cerca del puerto de Long Beach."

Marcos dice, "Él tenía el desayuno acaba de comer. Era temprano esta mañana y fuera todavía oscuro cuando fue golpeado."

Me pregunto, "¿Hiciste algo con sus coches?"

Alan contesta, "No, el coche del Cirujano está en su estacionamiento de la oficina y el coche del Interrogador está estacionado en el aparcamiento del restaurante. Dentro de unos días, alguien va a reportar estos hombres desaparecidos. La policía encontrará los coches. No hay evidencia de juego sucio. Ambos hombres desaparecieron."

Yo digo, "Apuesto a que estos chicos han desaparecido varias veces."

Marcos dice, "Sí, pero esta vez se trata de una desaparición permanente para los dos de ellos."

Todos ríen.

Alan explica un poco más. "Hace veinte años o más, el Interrogador y el Cirujano participaron en un cártel de narcotráfico de heroína. Las cosas vinieron en su mayoría de Afganistán. La heroína fue procesada en Italia y Francia y distribuida en toda Europa. Parte de la heroína fue enviado a través de Rotterdam a los puertos de Nueva York y Nueva Jersey."

Paul luego dice, "El Cirujano fue a la escuela de medicina en Bolonia, Italia. Obviamente, se involucró en el negocio de las drogas para ganar dinero para ayudar a pagar sus gastos para la escuela. El Interrogador siempre estuvo involucrado en este negocio, por lo que sabemos."

Alan completa la historia. "Hace diez años, se formó un nuevo cartel de la droga. Durante este período, el Interrogador ha estado importando tanto la cocaína y heroína desde América Latina. El Cirujano se quedó involucrado en el negocio de las drogas como inversionista. También se utilizaron sus habilidades como médico cuando sea necesario."

Yo contesto, "No estoy muy seguro de si estos tipos me agarraron en Venecia hace doce años. Sin embargo, voy a tomar su palabra para ella porque la voz en la cinta que usted jugó para mí era la voz del Interrogador en Venecia."

El motor de la embarcación se ha detenido de nuevo. Estamos flotando en el océano. Paul está en la cubierta con una caña de pescar. Alan, Marcos y yo estamos debajo de la cubierta, trabajando en los cadáveres. Nos quitamos toda la ropa, ropa interior, zapatos y calcetines. Cortamos todas las etiquetas de las prendas. Ponemos toda la ropa en una bolsa. Las prendas serán quemadas en un incinerador en tierra.

A continuación, con una pequeña hacha, me cortan las manos y los pies de ambos cuerpos. Alan utiliza una sierra pesada y corta las cabezas de los chicos muertos. Ponemos cada cabeza separada sobre un banco de trabajo. Marcos logra sacar los dientes con unos alicates y un destornillador. Él pone todos los dientes en una taza. Él sube a cubierta y tira la copa llena de dientes por la borda. Mientras tanto, Alan coloca todas las manos y los pies de las víctimas dentro de una bolsa de plástico de alta resistencia. Añade un peso diez libras.

Ahora, Marcos, con la sierra pesada y pequeña hacha corta los brazos y las piernas del torso del Cirujano. Coloca los brazos y las piernas en cuatro bolsas de plástico y añade un peso de cinco libras a cada bolsa. Él hace exactamente lo mismo con los brazos y las piernas del Interrogador.

Alan perfora los lóbulos de los pulmones del torso de cada hombre muerto. Coloca cada torso, en las dos bolsas para cadáveres originales que fueron traídos a bordo del yate. Y añade cinco libras de peso a cada bolsa.

Yo digo, “¿Es realmente necesario para perforar los pulmones?”

Alan dice, “A pesar de que puedo añadir los pesos, la perforación de los pulmones hace que ciertos los torsos no flotarán a la cima. Todas estas bolsas serán desgarradas por los tiburones. Las partes del cuerpo se pueden comer en pocas horas.”

Marcos y yo hacemos lo mejor que podemos para recoger todo el sangriento tejido graso, que incrustan las láminas de plástico que cubren la habitación. Cortamos las hojas de plástico y colocarlos con pesas en dos bolsas.

Alan y Paul entran en la cabina del capitán. Paul impulsa la embarcación hacia el mar. Durante la siguiente hora, tiramos las bolsas de partes del cuerpo en todo el Océano Pacífico.

Cuando volvamos a la marina es 23:00 y es completamente oscuro. Alan y yo entramos la furgoneta Ford y nos vamos. Marcos y Paul siguen siendo para lavar el barco.

Alan se detiene en la localización de partes de motor de Manny. Pido a Alan, “¿Quién es Manny?”

Alan responde, “Yo soy Manny.”

Yo digo, “Bonito lugar, Manny.”

Alan se ríe.

Dejamos la furgoneta en el lugar de trabajo. Nos metemos en el coche de Alan. Conduce a un condominio en la Playa de Newport. Es demasiado tarde y estamos demasiado cansados para salir a cenar.

A la mañana siguiente, nos tomamos el desayuno en el restaurante de Denny.

Yo pregunto, “¿Me estás conduciendo a Las Vegas esta mañana?”

“Sí,” Alan responde. Entonces dice, “¿Te gusta mi coche?” Alan Sinclair tiene un nuevo 1996 Bentley Azure. Él me dice que el color es azul Ming.

Yo respondo, “Sí, se trata de una máquina de lujo.”

Él dice, “Vamos a estar en Las Vegas en ningún momento a todos.”

Tomamos la carretera 15. Paramos en Barstow para un descanso.

Yo le pregunto, “¿Dónde están tu hermano y Marcos? ¿Nos están reunidos en Las Vegas?”

Alan contesta, “No, se quedaron en el Holiday Inn en Redondo Beach anoche. Paul impulsará Marcos de nuevo a Phoenix esta mañana. Sólo para tener cuidado, los cuatro de nosotros no deben ser vistos juntos.”

Me pregunto, “¿Qué tipo de automóvil se desplaza Paul?”

Él dice, “Un negro, 1995 Cadillac STS.”

Creo que, “Estos chicos disfrutaban de coches.”

Durante el viaje a Las Vegas, Alan dice, “¿Supiste por qué los hombres ti secuestraron en Venecia, hace años?”

Contesto, “Me imagino, que me habían confundido con otra persona.”

Él me dice, “Ese cártel narcótico tenía bastante buena inteligencia. Ellos recibieron la noticia de que un asesino que llegaba para exterminar a uno de los líderes de su grupo. Ellos pensaban que eras el asesino.”

Yo digo, “Pensé que tal vez yo estaba siendo usado como señuelo. ¿El paquete le di a ti, tener ningún valor a la misma?”

Alan contesta, “Tu no eras un señuelo. Yo era el asesino. El documento que tú me diste fue la lista de sujetos. Contenía los nombres y lugares de objetivos situados en toda Europa. El cartel de la droga te llevó y ellos me perdieron.

Entonces me pregunto. “¿Mataste a los objetivos?”

Alan dice, “Todos esos objetivos fueron alcanzados en el año.”

Yo canto, “*Eso es todo por ahora.*”

Alan y yo tenemos un buen tiempo en Las Vegas. Nos jugamos un poco y conocemos a un par de mujeres de Seattle, Washington.

Una tarde, Marcos llama al hotel. Me pregunta si me gustaría estar interesados en visitarlo en Phoenix.

Yo respondo, “Claro.”

El lunes, el tercero de junio, Alan decide quedarse en El Palacio de César en Las Vegas, un día más. Empaco mis maletas en mi coche. Mi coche se ha estacionado con seguridad en El Palacio de César en los últimos días.

Yo conduzco hacia el sur por la carretera 93, todo el camino a Phoenix. Es un viaje por carretera lento y caliente. Cuando llego en Phoenix me detengo en un motel cerca del aeropuerto. Cuando me siento a gusto en la habitación, hago una llamada telefónica a Marcos.

Nos encontramos en un restaurante bueno al otro lado de la carretera desde el aeropuerto. Comemos una excelente carne y buena cerveza de barril. Marcos le pregunta, “¿Es usted la limpieza de puestos de trabajo a menudo?”

“No,” le respondo. “Nunca fui un limpiador. No puedo recordar la última vez que hice un trabajo de limpieza.”

Marcos dice, “Ese golpe fue mi último trabajo. Me retiro. Voy a bajar a México por un tiempo. Entonces yo pueda establecerse en Costa Rica.”

“Suena bien para mí.”

Él dice, “¿Cómo has estado haciendo?”

Yo respondo, “Ok. Yo recojo y entrego paquetes para el Controlador. Cada semana recojo algo en Manhattan y entrego el paquete en otra parte. Yo mantengo un apartamento en la ciudad de Nueva York. Me encuentro con el Controlador de allí a veces. También traigo documentos a Filadelfia, Ciudad de Atlántico y Washington DC. Conduzco desde mi casa de Nueva Jersey para hacer esas entregas. Los puestos de trabajo son fáciles y no es peligroso. Gano mucho dinero. Yo no hago tanto dinero como tú y Alan hacen blancos de tiro. Pero, yo gano lo suficiente.”

Marcos dice, “¿Te encuentras con el Controlador en tu departamento?”

“Sí, pero no todo el tiempo. A veces me encuentro con él en un restaurante o en el Parque de Central.”

Entonces él pregunta, “¿Qué haces con todo tu tiempo libre?”

Yo contesto, “Tomo cursos de la universidad, una o dos clases por semestre. Puedo conseguir un trabajo regular en septiembre para llenar el tiempo. Estoy cansado de ir a la escuela. Los estudiantes son cada vez más jóvenes y estoy envejeciendo.”

“¿Qué clase de trabajo vas a hacer?”

“El trabajo de contabilidad de una empresa en Newark, Nueva Jersey,” me respondió.

El martes, el cuarto de junio, yo conduzco en la autopista 10 de Phoenix, en Tucson luego a El Paso, Texas. Disfruto conduciendo cerca de la frontera con México. Me quedo en la autopista 10 y cortar hacia el norte por la carretera interestatal 20. Me detengo para la noche en Pecos, Texas. Me gusta el gran cielo y las colinas del suroeste de Texas.

El miércoles, conduzco más allá de los pozos de petróleo en Odessa y Midland, Texas. Continúo el viaje a través de Abilene y parar para tomar un café en un McDonald's en Fort Worth. Yo conduzco a través de Dallas y la carretera cambia a la Interestatal 30. Texarkana, Arkansas es donde paso la noche.

Jueves, el viaje continúa. Paso a través de la pequeña ciudad de Hope, Arkansas, el hogar del presidente de los Estados Unidos. Entonces conduzco a través de Little Rock y la carretera se convierte en la carretera interestatal 40. Voy por el puente de Memphis y conduzco a través de Nashville, va todo el camino a Knoxville, Tennessee.

El viernes 7 de junio de 1996, estoy de vuelta a casa en Nueva Jersey. Me gustó el paseo a través de Texas inmensamente.

Capítulo 39

Regresar a Presentar

Sábado, 14 de agosto 2004 a septiembre de 2004

El 14 de agosto de 2004, Danny me correos electrónicos de Irak. Ahora él es un traductor calificado e interrogador para el ejército. Espero que él hace su trabajo correctamente. No es necesario que los presos de tortura. Siempre hay informantes. Es más fácil de pagar el dinero informante para obtener información. Un verdadero creyente no va a hablar, incluso bajo tortura.

Danny escribe desde Bagdad, “Estoy de vuelta en la Zona Verde de Bagdad. Algunos de los infantes de marina y soldados se han quejado sobre el asedio de Faluya, pasado mes de abril de 2004. Se vieron obligados por las autoridades políticas a retirarse. Los militares de aquí dicen que vamos a tener que volver a entrar en Faluya y limpiar la ciudad.” Danny continúa, “Debido a que los insurgentes están matando a muchos civiles iraquíes, estamos empezando a conseguir una mayor cooperación y una mejor información de los iraquíes. Demasiados terroristas están llegando a través de la frontera con Siria e Irán. No hay suficientes efectivos militares para controlar las fronteras.”

Escribo. “Me alegro de que el gobierno está entrenando a los soldados estadounidenses, como tú, de hablar y entender el árabe. No es posible confiar plenamente un traductor no americano.” Yo agrego. “No hay suficientes soldados para controlar la frontera entre Estados Unidos y México. Para bloquear las fronteras de Irak es imposible.”

En septiembre de 2004, Louis envía un correo electrónico.

“Saludos desde Kabul. Estoy aprendiendo más acerca de la religión musulmana. Hay mil millones de musulmanes en el mundo; el noventa por ciento son musulmanes sunitas. En Afganistán el ochenta por ciento de la población es musulmana sunnita. Afganistán frontera occidental es con Irán. Sin embargo, en Irán, la población tiene ochenta y nueve por ciento, musulmán chiita. La diferencia está en los suníes adoran los cuatro primeros califas como los sucesores de Mahoma. Los chiíes reconocen sólo el cuarto, Ali como el jefe espiritual de estado. La propagación de la revolución islámica proviene de Arabia Saudita. Los de saudíes son musulmanes sunitas. Siguen una forma estricta de la religión llamada wahabismo.”

El correo electrónico de Louis, continúa. “La Arabia de haber financiado escuelas religiosas wahabí orientados en todo el mundo. Estas escuelas religiosas son aún en los EE.UU.” Louis continúa. “Los talibanes se encuentra en el sur. Están en territorio Beluchistán que atraviesa el suroeste de Pakistán en Irán. Osama Bin Laden se supone que se esconde en las montañas del noreste entre Afganistán y Pakistán. Soldados de las Fuerzas Especiales patrullan esa zona. Los soldados enemigos están endurecidos y bien entrenados. Nuestros soldados no han encontrado a Osama o sus lugartenientes.”

Yo por correo electrónico de ida y escribo, “Osama es, probablemente, viviendo en un hogar decente en Islamabad, Pakistán. Nadie en Pakistán va a renunciar a su héroe.”

Louis contesta, “Cuando yo saldré de Afganistán, durante la primera semana de noviembre, Danny y yo estaremos juntos en Londres. Nos reunimos con el financiero de Roslyn Genética. Seghar, Scotty y Mario también estarán en la reunión. Le invitamos a venir a la reunión. El L&J Fiduciario pagará todos sus gastos.”

Me correo electrónico de nuevo. “No me gusta volar, así que no voy a ir a Londres. Pero espero que todos ustedes, pasar un buen rato cuando visita blimey, vieja Inglaterra.”

Capítulo 40

Sábado, 13 de noviembre 2004

Es sábado, 13 de noviembre 2004 (Eid) Al Fitr, el fin del mes sagrado del Ramadán. Este día en el calendario musulmán es la Fiesta del Sacrificio.

Louis, Danny, Seghar, Scotty y Mario acaban de conocer el propietario y presidente de Roslyn Genética en muy, viejo Londres.

E-mail de Danny dice, “El nombre del presidente de Roslyn Genética es el Señor G.F. Richmond. Él es un hombre grande, no pesado. Es por lo menos seis pies cuatro pulgadas de altura. Él tiene el pelo grueso, blanco. Él parece estar en sus primeros años setenta. Su piel es justo y sin arrugas. Él tiene una sonrisa agradable y se ve como un actor. Estamos muy impresionados con él. Debido a que todos fuimos educados en el MIT, él está interesado en nosotros. Él tiene una curiosidad específica para la biología sintética. Él dice con nuestro equipo, habilidades de ingeniería y el conocimiento de la biología que deberíamos ser capaces de manipular genéticamente bacterias de comportarse como máquinas. Señor Richmond dice que este tipo de investigación se estudia en las universidades de Texas y California.”

E-mail de Danny continúa, “Cuando volvamos a los estados, Louis y yo tenemos que reportar directamente a Fort Bragg, Carolina del Norte. Luego nos vamos a Monterrey, California. Karin y Jean se unan a nosotros en California para la Navidad. Usted es siempre bienvenido.”

Mi correo electrónico se lee, “Me alegro de su reunión fue bien con el Señor Richmond. Voy a pasar la Navidad con la familia de mi primo en Nueva Jersey. Voy a ver ustedes cuando regrese a la región oriental de Estados Unidos.”

Inmediatamente me hago una búsqueda en Internet sobre el Señor G.F. Richmond. Señor Richmond nació el 21 de diciembre de 1916 en París, Francia. Eso haría que él casi ochenta y ocho años de edad, no principios de los setenta. Su padre era un aristócrata Rusia adjunta a la Embajada en París. Su madre era una señora inglesa y primo lejano al Rey. Cuando el Señor Richmond era un niño, fue educado por tutores privados. Más tarde, cuando era joven, asistió a la Universidad de Oxford. A la edad de veintiún años, Richmond alistó en el Ejército británico. Durante la Segunda Guerra Mundial sirvió como oficial en las Fuerzas Especiales británicas. Encuentro su biografía a ser muy superficial. No hay ninguna foto de él. No hay mención de su unidad militar o rango. La biografía muestra le una lista de las corporaciones, los bancos e instituciones de beneficencia que se ha asociado con durante su carrera de negocios. Él no tiene una esposa o hijos.

Capítulo 41

Miércoles, 9 de febrero 2005

Es miércoles, 09 de febrero 2005. Es a la vez el miércoles de Ceniza y el Año Nuevo Chino. Louis me envía un correo electrónico de Washington, DC.

Louis dice, “Danny y yo vamos a estar unida al Pentágono. Vamos a volver a Oriente Medio en pocos días, probablemente Qatar. Estaremos juntos. Nuestro recorrido será de cuatro meses. Tenemos ambos recibieron el rango de capitán.” Louis continúa, “Señor Richmond ha invertido otros dos millones de dólares para la investigación en Molay Biotécnica Inc. Mario ha sido el diseño de circuitos biológica complicada. Estos *Biobricks* (ladrillos biológicos), cadenas de ADN, son bacterias programadas. Las bacterias programadas pueden permanecer latente en una celda. Si la célula se vuelve cancerosa, las bacterias programadas, se enciende y se detiene el cáncer. Seghar y Scotty están desarrollando vacunas. Ellos desarrollaron una vacuna que es específica para el virus de la gripe aviar que se está extendiendo desde Asia. Tienen que encontrar un método rápido y barato de fabricar la vacuna. El dinero del Señor Richmond se beneficiará de esta investigación enormemente. Queremos que usted sea parte de esta investigación. ¿Estaría usted interesado en hacer un análisis estadístico para nosotros?”

Yo por correo electrónico, “Claro, siempre que quiera, voy a hacer el análisis. Ten un viaje seguro.”

A principios de mayo de 2005, recibo un correo electrónico de Seghar. El escribe, “Señor Richmond estará en una reunión en Washington, DC, del miércoles, el dieciocho de mayo hasta el domingo, el veintidós de mayo. Él tiene algunos documentos que él quiere entregar personalmente. Él no será capaz de llegar a Boston. Scotty y yo estamos en el medio de un trabajo de investigación. ¿Sería posible que usted pueda recoger los documentos el viernes, el día veinte de mayo? Él estará en el L'Enfant hotel. ¿Está familiarizado con el hotel y Washington, DC?”

Escribo, “Voy a estar allí.”

Capítulo 42

Viernes, 20 de mayo 2005

El viernes, 20 de mayo 2005, tomo el tren Acela Express desde Metro Park en Nueva Jersey. Llego al L'Enfant Hotel a las 3:00 de la tarde. A las 5:00 de la tarde, que yo llamo la habitación del Señor Richmond.

Él responde, “Hola.”

Yo digo, “¿Te veré abajo en diez minutos si eso está bien con usted?”

Él dice, “Nos vemos.”

Cuando veo Señor George Foster Richmond, que se acerca a mí y me estrecha la mano. Él ve bien durante ochenta y nueve años.

Yo digo, “¿Los chicos saben que nos conocemos el uno al otro y que yo trabajaba para usted toda mi vida adulta?”

El Oso contesta, “¿Cómo podían saber?” Entonces dice, “¿Haz Danny y Louis saben quién eres?”

“Sí, estoy bastante seguro de que ellos saben lo que soy.”

El Oso le pregunta, “Hábleme de sus madres.”

Yo digo, “Yo sabía sus madres. En enero de 1973, yo era maestro en una escuela secundaria en Nueva Jersey. Por la noche, tomé algunas clases de psicología en la Ciudad de Jersey. Me inscribí en una clase de psicología anormal en un lunes y miércoles por la noche. También tuve una clase de psicología social los martes y jueves por la noche.” Yo continúo. “La madre de Danny estaba en mi clase de psicología anormal. Su nombre era Valeria. Ella era una estudiante de último año y de graduarse de la Universidad en la Ciudad de Jersey en junio. Valeria era una estudiante de pre-medicina y que iba a comenzar la escuela de medicina en septiembre. Ella se iba a casar después de graduarse de la universidad. Ella me dijo que ella no estaba segura de querer casarse.”

Yo digo, “El nombre de la madre de Louis era Rita. Ella estaba en la clase de psicología social. Ella estaba graduando la Universidad de la Ciudad de Nueva York en Manhattan al final del semestre. Tomó esta clase de psicología extra en la Ciudad de Jersey. Ella me dijo que era fácil coger el tren Path desde la Ciudad de Nueva York hasta el Cuadrado de Diario en la Ciudad de Jersey y tomar el autobús hacia abajo Avenida Kennedy hasta la escuela. Rita me dijo que estaba bastante seguro de que ella tenía un trabajo de enseñanza de la escuela primaria en Manhattan en septiembre de 1973. Ella me dijo que su novio estaba en el ejército. Él quería casarse antes de partir para Vietnam. Ella no estaba segura de querer casarse con él.”

Hablo un poco más, “Los principios de los setenta era de sexo, drogas y rock and roll. Un vaso de vino, una mota y medio Quaalude y las cosas suceden. Por cierto, las chicas no se conocen entre sí.”

El Oso le pregunta, “¿Alguna vez viste de ellas de nuevo?”

Yo contesto, “Regresé a México en el verano de 1973 y no vio a ninguno de ellos durante muchos años. Conocí a Valeria en un hospital de Nueva York en la primavera de 1980. Yo estaba con mi primo Nicky. Él estaba teniendo una entrevista para una pasantía en el hospital. Valeria me dijo que ella estaba en su segundo año de residencia. Ella comenzó la escuela de medicina, un año después porque tenía un bebé. Ella dijo que su marido había muerto. Ella me preguntó cómo estaba. ‘Dije bien.’ Esa fue la conversación.”

Yo continúo, “En 1980, Me encontré con Rita unas semanas más tarde en un club nocturno en la calle 49a en Manhattan. Ella fue con un novio nuevo. Rita me presentó a su novio nuevo, pero no recuerdo su nombre. Rita me dijo que su marido fue asesinado en Vietnam. Ella dijo que tenía un hijo. Su nombre era Louis. Louis era seis y medio años de edad. También, ella me dijo que ella estaba enseñando la escuela gramática en la avenida York y la calle 78 este.”

El Oso dice, “¿No es esa en la que tuviste el apartamento?”

“Sí. En septiembre de 1980, cuando me dieron el departamento en la calle 78 este, fui a la escuela y le pregunté si Rita estaba enseñando allí. La secretaria de la oficina me dijo que Rita estaba enseñando en una otra escuela gramática. La ubicación de la escuela era en de lo alto de la ciudad en el lado este. Así que la última vez que la vi fue en el club nocturno, fines de la primavera 1980. Nunca le miré a la otra escuela.”

Yo digo, “A principios de 1997, vi a Danny y Louis corriendo juntos en el Parque Central. De vez en cuando, los vi en el metro. En febrero de 1998, cuando fui para una entrevista en L&J Inc., ellos me conocían. Cuando los conocí, pensé que podrían ser hermanos o primos. Tras el paso del tiempo, me dijeron acerca de sus madres. Cuando Danny y Louis se reunieron en el MIT, deben haber notado el parecido entre sí. Sospecho que sus madres les dijeron algo en ese momento.”

El Oso dice, “¿Entonces, por casualidad, en 1998, tu entras en la oficina de Danny y Louis para un trabajo?”

Yo respondo, “Sí, sólo de probabilidad aleatoria.”

Él dice, “¿De verdad crees eso?”

Yo contesto, “Tuve un par de conocidos que yo lo vería durante las carreras en el Parque Central. Les dije que estaba buscando un trabajo, específicamente una posición de contabilidad. Después de la finalización de una carrera de cuatro millas, una mujer joven señaló hacia Danny y Louis. Me dijo el nombre de L&J Inc. y hubo un anuncio para un trabajo de la contabilidad en el periódico. Ella quería presentarme a ellos. Yo dije, ‘No se moleste a los chicos. Voy a revisar el anuncio. Si yo estoy calificado, voy a solicitar el trabajo.’ Supongo que no es exactamente la probabilidad aleatoria.”

El Oso dice, “Siempre te pagué mucho dinero. Tu no necesitaste un trabajo.”

Yo digo, “Que necesitaba para mantenerse ocupado. No me gusta esperar a que el pensamiento.”

El Oso y yo caminamos desde el hotel L'Enfant hacia el Memorial de Washington.

Él dice, “Qué vergüenza. Los grandes hombres como Washington, Franklin y Jefferson fundaron los Estados Unidos. Ahora el gobierno está controlado por el dinero de los jeques petroleros árabes y cabilderos. Los políticos son muy codiciosos.”

Yo digo, “Mira el liderazgo en Europa. Todos estaban tomando dinero de Saddam. Con la excepción de Gran Bretaña, los EE.UU. no tiene ningunos poderosos aliados en Europa.”

Entonces me pregunto, “¿Qué nos depara el futuro?”

El Oso dice, “El Medio Oriente va a explotar. Puede tomar unos cuantos años más. Los mulás en Irán se preparan para una batalla apocalíptica. Se trata sólo de tener una bomba nuclear.”

Yo digo, “Si yo fuera Irán, definitivamente quiero una bomba nuclear. Pakistán, India e Israel todos tienen armas nucleares. Es natural que un país quiere proteger a su pueblo.”

El Oso sigue, “Cuando Irán consigue un arma nuclear; Israel y los EE.UU. tendrán que destruir las instalaciones. El mundo musulmán va a explotar. Habrá un levantamiento en todo el Oriente Medio, Indonesia, Europa e incluso Estados Unidos. Toda una división de terroristas puede haber cruzado la frontera con México en este país en los últimos diez años. Habrá problemas en las ciudades de los Estados Unidos.”

Yo digo, “Leí un libro que dijo, el atentado de la Ciudad de Oklahoma fue una operación de inteligencia iraquí. Encontraron un estadounidense descontento y lo utilizan.”

Él dice, “Eso suena cierto. La bomba era del mismo tipo que usaba a destruir los Elevados de Kohbar en Arabia Saudita, el 25 de junio de 1996. Además, la inteligencia iraquí ayudó a financiar el primer atentado contra el World Trade Center en 1993.”

Yo hablo, parafraseando una canción de la película *Chicago*, “Entonces Irak, tenían lo viniendo.”

El Oso se ríe y dice, “Pero, por supuesto.” Después de algún tiempo llegamos al monumento a Lincoln. El Oso dice, “Qué lástima que este país tenía la esclavitud.”

Yo digo, “Eso nunca debería haber ocurrido. Sin embargo, hoy en día, ¿no son la mayoría de la gente esclavos económicos?”

Él dice, “La mayoría de las personas son robots. Ellos son parte de un gran equipo.”

Yo digo, “Siempre me he sentido como un robot, un asesino programado genéticamente. Usted pone una pistola en mi mano y yo tiro el gatillo. Es un acto reflejo para mí. Siempre ha sido.”

El Oso dice, “Tú no mataste al azar. Sus objetivos eran los chicos realmente malos.” Él sigue hablando, “¿Tiene usted algún remordimiento por las cosas que has hecho?”

Yo respondo, “Usted es el Controlador. Usted me dio los objetivos. No tengo ningún remordimiento por las muertes. Yo estaba haciendo mi trabajo. Eso es. En cuanto a mi vida normal va, siempre me importaba mi propio negocio, no molestar a nadie y mantuve la boca cerrada.”

Él dice, “Has matado a algunas personas por su cuenta.”

“Sí, pero ellos tenían lo viniendo.” Me río. Continuamos nuestra caminata hacia el Memorial de Vietnam. Yo digo, “Hay 50.000 nombres aquí. ¿Qué hicieron ellos mueren por?”

Él dice, “Los soldados mueren en la guerra. En la historia pasada, se libró una guerra para ganar. Genghis Khan o Atila el Huno mataron al enemigo y conquistaron la tierra. La Segunda Guerra Mundial se luchó para ganar. Corea, Vietnam e Irak son guerras de contención. Una guerra de contención no se puede ganar. Con el tiempo si Irak sobrevive, se dividirá tres maneras. Los kurdos controlarán el norte, los suníes de la zona central y los chiitas del sur de Irak.”

Aunque es temprano en la noche, todavía no hay oscuridad. El Oso es oriundo un taxi y nos vamos a un restaurante de mariscos. Los dos nos ordenamos filetes de salmón, arroz, y ensalada y vino Merlot. En la cena vuelvo a preguntar. “¿Qué va a pasar en el futuro? El mundo se está cayendo a pedazos.”

Él dice, “Rusia y China pueden alinearse con Irán contra los EE.UU. y Europa. Si eso sucede, tenemos una guerra nuclear total.” Él continúa, “Si yo fuera tú, no viviré en la costa este o la costa oeste. Me gustaría ir a las montañas rocosas.”

Yo respondo, “Puedo hacer eso.” Puedo cambiar el tema y pregunto. “¿Qué pasa con los documentos que tienes para mí?”

Él explica, “Yo te daré los documentos cuando volvamos al hotel. Esos muchachos jóvenes tienen una gran cantidad de talento. Cuando tienen las vacunas completamente desarrolladas, voy a asegurarse de que las vacunas estarán disponibles al público. Tengo una empresa en Canadá que fabricará y distribuirá las vacunas producidas por Molay Biotécnica Inc. Voy a mantener esto fuera de las manos de las grandes compañías farmacéuticas. Esas compañías retrasarán el proceso. Los documentos contienen información sobre la estructura de costos para la fabricación y distribución de la vacuna.”

Yo pregunto, “¿Ha hecho algo para ayudar a Louis y Danny?”

Él dice, “Yo di a sus nombres a alguien en el Departamento de Defensa. Se convertirán los analistas de inteligencia permanentes en el Pentágono. Son completamente calificados y han servido bien a su gobierno. Ellos son más valiosos para servir los Estados Unidos aquí en DC, que estar en el campo.”

“Bueno,” le digo.

El Oso dice, “Tenga cuidado de los observadores nos están viendo.”

Yo digo, “Usted es un Controlador. ¿Pero te preocupas por los observadores?”

Él dice, “Se trata de los observadores de los malos que me preocupan. ¿Sabe usted la diferencia?”

Yo respondo, “Sí. Hace años, tuve sueños recurrentes. En un sueño específico, yo estaría conduciendo alrededor de la ciudad de Guadalajara, México, en un taxi. Un taxista mexicano, que llevaba un sombrero de vaquero, aparcó el taxi.”

El Vaquero me dijo, “Yo soy el Arcángel San Miguel. He tenido un tiempo muy difícil te observando y te manteniendo vivo. Comience a tomar un mejor cuidado de ti mismo.”

Me explico un poco más. “El taxista mexicano es un buen observador. Él me protegió.”

El Oso dice, “¿Qué pasa con los observadores malos?”

Yo digo, “Cuando los veo, yo camino a la inversa.”

Él dice, ‘¿Ha tenido sueños perturbadores últimamente?’”

Respondo. “Sí, tengo pesadillas. Los sueños del infierno han disminuido un poco. Yo muero. Entro en el Bardo. Los demonios continuamente me atacan. Ellos apuñalar, cortar y me golpearon. Ellos arrancan mis ojos. En el sueño, me despierto. Entonces los demonios me atacan y me matan de nuevo.”

“Explica otros sueños.” Él me pregunta.

“Tengo ausencia de sueños de Dios. Estoy en un lugar frío y gris. Estoy solo. Algunas almas vuelan a través. De vez en cuando, alguien que yo sabía que ha muerto, él va por mí. Estos espíritus nunca hablan o reconocen mi existencia. Este lugar no es malo, pero hay ausencia de luz.” Yo continúo. “Otro lugar en el infierno, son los sueños de la escena nocturna. Estos sueños tienen lugar en un club nocturno. Hay música de rock duro. El sonido es un zumbido constante. Los espíritus de este lugar son realmente malas. Cuando camino por aquí, estas almas no me hablan. Ellos telepáticamente me dejaron sé, que no pertenezco aquí. Dicen, ‘Salga.’” Entonces yo digo, “Algunos casinos en Las Vegas y la Ciudad Atlántico tienen una sensación similar a ella. Yo nunca he ido al cielo, así que no puedo describir eso.”

Cuando regresamos al hotel, el Oso comprueba los documentos conmigo.

Me pregunto. “Tal vez debería FedEx estos trabajos mañana por la mañana, directamente a Seghar. Deben estar a salvo.”

El Oso dice, “Haz eso.”

Por la tarde sábado, 21 de mayo 2005, yo salgo del tren Amtrak en Parque Metro, Nueva Jersey. Me estoy acercando a mi coche en el encerrado estacionamiento. La furgoneta blanca sin marcar tira delante de mí. Esa es la última cosa que veo vivo. Yo no estaba observando a los observadores, y ellos me mataron.

Capítulo 43

El Bardo

Yo estoy en el Bardo ahora. Las bestias del infierno y los demonios me están atacando. Pero es diferente que en mis sueños. Esta vez, me venció el infierno fuera de ellos. Me arranco los ojos de ellos y matarlos a todos. Cuando se comienza de nuevo, yo los mato de nuevo.

Después de un tiempo, estoy fuera del Bardo. Es el día del juicio para mí. Azrael y Malik están revisando mi vida. Ellos me dan una opción. Puedo revivir mi vida de nuevo. Yo puedo tener una vida plena. Yo puedo tener un trabajo, esposa e hijos. El único inconveniente es que tengo que vivir y morir en Nueva Jersey.

Me pregunto, Azrael. “¿Cuál es la alternativa?”

Azrael dice, “Usted tiene que pasar unos eones en el infierno para pagar por sus pecados.”

Yo respondo, “Voy a hacer el tiempo en el infierno. Ya he vivido en Nueva Jersey.”

Azrael dice, “Entonces usted va con Malik.”

Malik me dice. “No hay que preocuparse. Usted no se va a lo más profundo del infierno con los políticos y ejecutivos corporativos corruptos, los controladores malos y de los observadores. Va a estar con almas como tú.”

Estoy en el infierno ahora. El Fuego-Comedor en el medio de la carretera, me sonrío. A lo lejos oigo la música rock dura desde el bar. Pero yo no voy por allí.

Me siento en una mesa. Veo dos chicos que conocí cuando era un adolescente. Murieron a los diecisiete años de edad. No estoy seguro de si murieron en accidentes o por suicidio. Se ven treinta y cinco años de edad. Todo el mundo mira treinta y cinco años de edad. Alguien me toca el hombro. Me doy la vuelta y es Pancho Villa. Monté con él en otra vida.

Él dice, “Bienvenido Jaime. Mucho tiempo sin verte.”

Yo digo. “Es bueno verte de nuevo, Pancho.”

Pancho se sienta a mi lado. Entonces Pancho dice, “¿Tiene algún remordimiento de su vida pasada?”

Yo respondo. “Me hubiera gustado haber pasado más tiempo en París. Además, yo quería vivir hasta diciembre de 2012. De acuerdo con el calendario maya, que es el final de una época. Yo no lo hacen.”

Pancho dice, “Usted es mejor en el infierno conmigo.”

“Sí,” le digo. “Esto es lo que me corresponde.”

Una camarera viene y nos trae la comida. Pancho dice. “Come la comida. Es bueno.”

Algunas otras almas vienen a la mesa, sentarse y comer. Sí, todos tenemos los almuerzos juntos.